

11. хӯд

Сӯра, āyat, п/п № слова	Араб.	Транскрипция рус.	Базовое значение	Синтаксис и морфология
11:1:1	الر	’алиф-лām- rā		
11:1:2	كتب	китабун	← [كُتِبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предначертать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:1:3	أحكمت	’уҳкимат	← [حَكَمَ] судить; править, управлять и [حَكَمَ] быть мудрым → IV делать, устраивать что-либо крепко, прочно, искусно, совершенно	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:1:4	آيته	’āyātu-xū	← [آيَ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (<i>о кораническом тексте</i>)	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:1:5	ثم	сумма		Соединительный союз
11:1:6	فصلت	фуṣṣилат	← [فُصِّلَ] отделить что-либо от другого; разделить, поделить между кем-либо → приступить, выступить, рассудить → II считать; подсчитывать; определять общее количество, перечислять; делать понятным, ясным, разъяснять; представлять что-либо подробно, в деталях	Глагол (II порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:1:7	من	мин		Предлог
11:1:8	لدى	ладун	← [لَدَى] находиться <i>где-либо</i> → (наречие места) у, при; рядом с	Наречие места
11:1:9	حكيم	ҳакӣмин	← [حَكَمَ] судить; править, управлять и [حَكَمَ] быть мудрым → Премудрый	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:1:10	خبير	ҳабӣр ^{ин}	← [خَبِيرَ] быть хорошо знающим, осведомленным и [خَبِرَ] знать, узнавать, испытывать → Всеосведомлённый	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:2:1	ألا	’а-ллā		Подчинительный союз; частица отрицания
11:2:2	تعبدوا	та’будӯ	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:2:3	إلا	’иллā		Частица исключения
11:2:4	الله	л-лāха	← [آلِهَ] семитская основа <i>-l- (il, e/)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
11:2:5	إنني	’инна-нӣ		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:2:6	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:2:7	منه	мин-ху		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.

11:2:8	نذير	назйрун	← [نَذَرَ] давать торжественное обещание, обет и [نَذِرَ] быть предупрежденным о чем-либо → предостерегающий, увещатель; предвестник	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:2:9	وبشير	ўа-башйр ^{yh}	← [بَشَرَ] снимать, сдирать кожу; очищать и [بَشِرَ] радоваться → радостный; возвещающий радостную весть	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:3:1	وأن	ўа-'ани		Слитный соединительный союз; частица объяснения
11:3:2	استغفروا	стағфирӯ	← [عَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять → X просить прощения	Глагол (X порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:3:3	ربكم	рабба-кум	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:3:4	ثم	сумма		Соединительный союз
11:3:5	توبوا	тубӯ	= [تَابَ] возвращаться; каяться	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:3:6	إليه	'илай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:3:7	يمتكم	йуматти'-кум	← [مَتَعَ] быть продолжительным; длиться, продолжаться, удлиняться → II удлинять; продлевать; снабжать, наделять, предоставлять, даровать; услаждать, радовать	Глагол (II порода), несовершенное время, страдательный залог, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:3:8	متعا	матā'ан	← [مَتَعَ] быть продолжительным; длиться, продолжаться, удлиняться → пользование, употребление; наслаждение; вещь, предмет использования; товар; предмет наслаждения	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
11:3:9	חסنا	ҳасанан	← [حَسَنَ] быть хорошим; быть милым; быть прекрасным → красивый, прекрасный, прелестный; хороший; подходящий; благой	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
11:3:10	إلى	'илā		Предлог
11:3:11	أجل	'аджалин	← [أَجَلَ] быть отложенным; откладываться, оттягиваться → определённый срок; предел; промежуток времени	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:3:12	مسمى	мусамман	← [سَمَى] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → II называть; давать имя, название → называемый, названный	Страдательное причастие (II порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
11:3:13	ويؤت	ўа-йу'ти	← [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:3:14	كل	кулла	= كُلّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., вин. п.
11:3:15	ذي	зй	= ذُو имеющий, обладающий, употребляется с последующим дополнением в род. п. и	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.

			переводится соответственно его значению	
11:3:16	فضل	фадлин	← [فَضَلَ] оставаться, быть в остатке; стать лишним → превосходство, совершенство, излишек, остаток; милость, щедрость; благодаяние, дар	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:3:17	فضله	фадла-хӯ	← [فَضَلَ] оставаться, быть в остатке; стать лишним → превосходство, совершенство, излишек, остаток; милость, щедрость; благодаяние, дар	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:3:18	وإن	ўа-’ин		Слитный соединительный союз; частица условия
11:3:19	تولوا	таўаллаў	← [وَلَّى] овладевать; быть близким; править, управлять → V отворачиваться, уходить; убегать; отступать; снискать; искать поддержки; оказывать поддержку	Глагол (V порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:3:20	فإني	фа-’инн-й		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:3:21	أخاف	’aḫāфу	= [خَافَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
11:3:22	عليكم	’алай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:3:23	عذاب	’azāба	← [عَذَّبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
11:3:24	يوم	йаўмин	← [يَوْمَ] → день, сутки; время	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:3:25	كبير	кабӣр ^{ин}	← [كَبُرَ] (y) быть большим, рослым, огромным; быть важным, великим, знатным; быть трудным, тягостным и [كَبِرَ] (a) расти; взрослеть; достигать зрелости; стариться, достигать преклонного возраста → большой, огромный; великий, важный; тяжёлый, трудный; взрослый; старый, престарелый; глава, старшина	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:4:1	إلى	’илā		Предлог
11:4:2	الله	л-лāхи	← [إِلَهَ] семитская основа -l- (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
11:4:3	مرجعكم	марджи’у-кум	← [رَجَعَ] возвращаться, идти назад; возвращать, забирать обратно; обращаться → возвращение, прибежище; место куда возвращаются; положение, в которое приходят	Имя действия, м. р., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:4:4	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.

11:4:5	على	‘alā		Предлог
11:4:6	كل	кулли	= كُلُّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.
11:4:7	شيء	шай’ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:4:8	قدير	қадйрун	← [فَدَرَ] мочь, быть в силах, одолевать; предопределять; предписывать; уготавливать; мерить → сильный; могущественный	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:5:1	ألا	’a-lā		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
11:5:2	إنهم	’инна-хум		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:5:3	يثنون	йаснўна	= [ثَنَى] сгибать; сворачивать; склонять; складывать вдвое; удваивать; удерживать, отворачать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:5:4	صدورهم	судўра-хум	← [صَدَرَ] возвратиться с водопоя; отправляться, уходить; выходить; появляться → грудь; межреберное пространство; нутро; сердце; помысел	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:5:5	ليستخفوا	ли-йастахфў	← [خَفَى] быть скрытым, тайным, неизвестным → X скрываться, прятаться	Слитная частица цели; глагол (X порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. м. р., мн. ч.
11:5:6	منه	мин-ху		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:5:7	ألا	’a-lā		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
11:5:8	حين	ҳйна	← [حَانَ] наступать, наставать (о времени) → время; срок	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
11:5:9	يستغشون	йастағшўна	← [غَشَى] покрывать, охватывать; быть тёмным (о ночи); приходить, настигать внезапно → X закутаться, накрыться	Глагол (X порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:5:10	ثيابهم	сийāба-хум	← [ثَابَ] возвращаться → платье; одежда	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:5:11	يعلم	йа’ламу	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:5:12	ما	mā		Относительное местоимение
11:5:13	يسرون	йусиррўна	← [سَرَّ] радовать, веселить, делать счастливым → IV скрывать, держать в тайне; сообщать в тайне; объявлять, обнаруживать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:5:14	وما	ўа-mā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
11:5:15	يعلنون	йу’линўна	← [عَلَنَ] быть явным; быть открытым; быть известным → IV открыть, обнаружить; сделать известным	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

11:5:16	إنه	’инна-х̣ū		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:5:17	عليه	‘алимун	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → Всезнающий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:5:18	بذات	би-з̣āti	= [ذُو] имеющий, обладающий, употребляется с последующим дополнением в род. п. и переводится соответственно его значению	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
11:5:19	الصدور	ṣ-ṣудūr ^и	← [صَدَرَ] возвратиться с водопоя; отправляться, уходить; выходить; появляться → грудь; межреберное пространство; нутро; сердце; помысел	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
11:6:1	وما	ŷa-mā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:6:2	من	мин		Предлог
11:6:3	دابة	дāббатин	← [ذَبَّ] ползти на четвереньках; медленно двигаться; проникать → живое существо; животное	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
11:6:4	في	фй		Предлог
11:6:5	الأرض	л-’арди	← [أَرْض] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
11:6:6	إلا	’иллā		Частица исключения
11:6:7	على	‘алā		Предлог
11:6:8	الله	л-лāхи	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
11:6:9	رزقها	ризқу-хā	← [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию → средства к существованию, пропитание, удел, доля	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:6:10	ويعلم	ŷa-йа‘ламу	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:6:11	مستقرها	мустақарра-хā	← [قَرَّ] быть, стать холодным, прохладным, свежим → останавливаться, поселяться → X остановиться, оставаться, пребывать; поселиться → пребывание, местопребывание, убежище; вместилище	Страдательное причастие (X порода), м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:6:12	ومستودعها	ŷa-мустаўда‘a-хā	← [وَدَعَ] оставлять, покидать; позволять, допускать; предоставлять и [وَدَعَ] быть спокойным; быть мягким, кротким; быть простым, скромным → X вручать; вверять, поручать → место пребывания (могила, утроба матери)	Слитный соединительный союз; страдательное причастие (X порода), м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:6:13	كل	куллун	= كُلّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., им. п.
11:6:14	في	фй		Предлог

11:6:15	كتب	кита́бин	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:6:16	مبين	мубй́н ^{ин}	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → IV отчётливо произносить; говорить ясно → выразительный; понятый; явный; ясный	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:7:1	وهو	ўа-хуўа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:7:2	الذي	ллазй́		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
11:7:3	خلق	ҳалақа	= [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (кожу) → творить, создавать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:7:4	السموت	с-самāўāti	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
11:7:5	والأرض	ўа-л-’арда	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
11:7:6	في	фй́		Предлог
11:7:7	ستة	ситтати	← [سِتَ] в результате регрессивной ассимиляции звуков د (д) и س (с) количественное числительное سِتٌ и его производные традиционно относят к корню سِتَ вместо корня سدس → шесть	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
11:7:8	أيام	’аййāмин	← [يَوْمَ] → день, сутки; время	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., род. п.
11:7:9	وكان	ўа-kāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:7:10	عرشه	’аршу-хў	← [عَرَّشَ] делать навес; крыть тростником, соломой; образовывать крышу; подпирать (виноградные лозы) → трон; престол; возвышение; навес, крыша; башенка	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:7:11	على	’алā		Предлог
11:7:12	الماء	л-мā’и	← [مَاءَ] добывать, доставать воду → вода; колодец; жидкость (сперма)	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
11:7:13	ليبلوكم	ли-йаблуўа-кум	= [بَلَا] пробовать; испытывать; подвергать испытанию	Слитная частица цели; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:7:14	أيكم	’аййу-кум		Вопросительное местоимение, м. р., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:7:15	أحسن	’аҳсану	← [حَسَنَ] быть хорошим; быть милым; быть прекрасным → наилучший, прекраснейший	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.

11:7:16	عملا	‘амалан	← [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать → работа, труд; поступок, действие, поведение	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., ин. п.
11:7:17	ولئن	ўа-ла-’ин		Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; частица условия
11:7:18	قلت	құлта	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
11:7:19	إنكم	’инна-кум		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:7:20	مبعوثون	маб‘ўсўна	← [بَعَثَ] посылать, отправлять; побуждать, подстрекать; внушать, вселять; пробуждать; возрождать, оживлять, воскрешать → воскрешённый	Страдательное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
11:7:21	من	мин		Предлог
11:7:22	بعد	ба‘ди	← [بَعْدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعْدَ] погибнуть, умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	Имя существительное, м. р., род. п.
11:7:23	الموت	л-маўти	← [مَاتَ] умирать, испускать дух, издыхать → смерть, кончина	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
11:7:24	ليقولن	ла-йақўла-нна	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, несовершенное время, усиленная форма, 3 л., м. р., ед. ч.
11:7:25	الذين	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
11:7:26	كفروا	кафарў	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:7:27	إن	’ин		Частица отрицания
11:7:28	هذا	хāzā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
11:7:29	إلا	’иллә		Частица исключения
11:7:30	سحر	сихрун	← [سَحَرَ] отвратить, отклонить; очаровывать, обвораживать, околдовывать; обмануть, обойти → чарование, колдовство; чары	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., им. п.
11:7:31	مبين	мубйин ^{уи}	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → IV отчётливо произносить; говорить ясно → выразительный; понятый, явный; ясный	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:8:1	ولئن	ўа-ла-’ин		Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; частица условия
11:8:2	أخرنا	’ахҳарнā	← [أَخَّرَ] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать	Глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
11:8:3	عنهم	‘ан-хуму		Предлог;

				слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:8:4	العذاب	л-‘azāba	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
11:8:5	إلى	’илā		Предлог
11:8:6	أمة	’умматин	← [أَمَّ] стремиться, направляться; являться, приходить; стоять, быть впереди; предводительствовать → народ; род; община; сообщество; поколение; период времени	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
11:8:7	معدودة	ма‘дūdатин	← [عَدَّ] считать → сосчитанный, вычисленный; определённый	Страдательное причастие в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
11:8:8	ليقولن	ла-йақūлу-нна	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, несовершенное время, усиленная форма, 3 л., м. р., мн. ч.
11:8:9	ما	mā		Относительное местоимение
11:8:10	يحبسه	йахбису-хū	= [حَبَسَ] заключать, сажать в темницу; запира́ть; задерживать; удерживать; препятствовать, не допускать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:8:11	ألا	’а-лā		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
11:8:12	يوم	йаўма	← [يَوْمَ] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
11:8:13	يأتيهم	йа’тī-хим	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:8:14	ليس	лайса	= [لَيْسَ] глагол, выражающий отрицание и спрягаемый лишь в форме совершенного времени	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:8:15	مصروفا	масрūфан	← [صَرَفَ] отвратить, удалить; обратить, направить; менять, разменивать → отвращенный, удалённый	Страдательное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
11:8:16	عنهم	‘ан-хум		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:8:17	وحاق	ўа-ҳāқа	= [حَاقَ] поражать, постигать; окружать, осаждать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:8:18	بهم	би-хим		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:8:19	ما	mā		Относительное местоимение
11:8:20	كانوا	кāнū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:8:21	به	би-хī		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:8:22	يستهزءون	йастахзи’ўн ^a	← [هَزَأَ] смеяться, насмехаться → X насмехаться, высмеивать,	Глагол (X порода), несовершенное время, 3 л., м. р.,

			глумиться; относиться с презрением	мн. ч.
11:9:1	ولئن	ўа-ла-'ин		Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; частица условия
11:9:2	أَذَقْنَا	'азақна	← [ذَاقَ] пробовать на вкус; испытывать, узнавать → IV дать попробовать; заставлять испытывать	Глагол (IV рода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
11:9:3	الإنسن	л-'инсāна	← [أَينسَ] быть общительным; привыкать; осваиваться; обходиться по-дружески, дружить; чувствовать влечение, симпатию; любить; приручать → человек	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
11:9:4	منا	мин-нā		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:9:5	رحمة	раҳматан	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → сострадание, милосердие, прощение; милость; средства пропитания; жизненные блага	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
11:9:6	ثم	сумма		Соединительный союз
11:9:7	نزعنها	наза'нā-хā	= [نَزَعَ] удалять; отрывать; сдирать; вырывать	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:9:8	منه	мин-ху		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:9:9	إنه	'инна-хū		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:9:10	ليءوس	ла-йā'ўсун	← [يَئسَ] отчаиваться, терять надежду на что-либо; знать, осознавать → потерявший надежду, отчаявшийся	Слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:9:11	كفور	кафўр ^{ун}	← [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим → решительно не признающий, полностью отрицающий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:10:1	ولئن	ўа-ла-'ин		Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; частица условия
11:10:2	أَذَقْنَه	'азақна-ху	← [ذَاقَ] пробовать на вкус; испытывать, узнавать → IV дать попробовать; заставлять испытывать	Глагол (IV рода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:10:3	نعماء	на'мā'a	← [نَعِمَ] жить в довольстве, благополучии; наслаждаться; радоваться и [نَعْمَ] быть мягким, нежным → счастье, блаженство, благоденствие	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
11:10:4	بعد	ба'да	← [بَعْدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть	Наречие времени

			невероятным и [بَعْدَ] погибнуть, умереть → после, через, за; потом, затем; ещё; сверх того	
11:10:5	ضراء	даррā'a	← [ضَرَّ] вредить, приносить ущерб, убыток → несчастье, горе	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
11:10:6	مسته	массат-ху	= [مَسَّ] трогать, прикасаться; постигать, поражать; затрагивать	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:10:7	ليقولن	ла-йақұла-нна	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, несовершенное время, усиленная форма, 3 л., м. р., ед. ч.
11:10:8	ذهب	захаба	= [ذَهَبَ] ийти, уходить; исчезать, пропадать; уносить, уводить; убеждённо говорить, утверждать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:10:9	السيئات	с-саййи'āту	← [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать → злодеяние, грех; бедствие, несчастье	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.
11:10:10	عني	'анн-й		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:10:11	إنه	'инна-хū		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:10:12	لفرح	ла-фарихун	← [فَرَحَ] радоваться, ликовать → радующийся, довольный; счастливый, весёлый	Слитная частица усиления и подтверждения; имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:10:13	فخور	фахұр ^{уh}	← [فَخَّرَ] превозноситься, кичиться, хвастаться → превозносящийся, кичащийся, хвастающийся; горделивый, кичливый	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:11:1	إلا	'иллā		Частица исключения
11:11:2	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
11:11:3	صبروا	сабарū	= [صَبَرَ] удерживать, заточать; быть терпеливым, терпеть, переносить; быть постоянным, придерживаться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:11:4	وعملوا	ўа-'амилū	= [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:11:5	الصلحت	ç-çāлихāti	← [صَلَحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неиспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → доброе дело, благодеяние	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
11:11:6	أولئك	'улā'ика		Указательное местоимение, мн. ч.
11:11:7	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:11:8	مغفرة	мағфиратун	← [عَفَرَ] покрывать; скрывать;	Имя существительное в

			прощать, извинять → прощение	неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
11:11:9	وَأَجْرٌ	ўа-’аджрун	← [أَجْرٌ] воздавать, вознаграждать; служить за плату; нанимать кого- либо за плату → награда; вознаграждение, плата	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:11:10	كَبِيرٌ	кабйр ^{ун}	← [كَبِيرٌ] (y) быть большим, рослым, огромным; быть важным, великим, знатным; быть трудным, тягостным и [كَبِيرٌ] (a) расти; взрослеть; достигать зрелости; стариться, достигать преклонного возраста → большой, огромный; великий, важный; тяжёлый, трудный; взрослый; старый, престарелый; глава, старшина	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:12:1	فَلَعَاكَ	фа-ла’алла- ка		Слитная причинно-следственная частица; аккузативная частица надежды и опасения; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:12:2	تَارِكٌ	тāрикун	← [تَرَكٌ] оставлять, покидать; оставлять после себя в наследство; бросать, забрасывать; отказываться; предоставлять; позволять → оставляющий, покидающий	Действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:12:3	بَعْضٌ	ба’да	← [بَعْضٌ] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
11:12:4	مَا	mā		Относительное местоимение
11:12:5	يُوحِي	йūхā	← [وَحَى] посылать (гонца); внушать; сообщать, открывать тайну → IV внушать, вдохновлять; сообщать, открывать тайну; тайно внушать	Глагол (IV порода), несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
11:12:6	إِلَيْكَ	’илай-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:12:7	وَضَائِقٌ	ўа-дā’иқун	← [ضَائِقٌ] быть узким, тесным; быть недостаточным; быть переполненным, набитым → стесненный	Слитный соединительный союз; действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:12:8	بِهِ	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:12:9	صَدْرُكَ	ҫадру-ка	← [صَدْرٌ] возвратиться с водопоя; отправляться, уходить; выходить; появляться → грудь; межреберное пространство; нутро; сердце; помысел	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:12:10	أَنْ	’ан		Подчинительный союз
11:12:11	يَقُولُوا	йақўлў	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:12:12	لَوْلا	лаў-лā		Частица условного предположения (невыполненного условия); частица отрицания

11:12:13	أَنْزَلَ	’унзила	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
11:12:14	عَلَيْهِ	‘алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:12:15	كَانَ	канзун	← [كَنَّ] закапывать, зарывать, прятать в земле; собирать, накапливать → сокровище, богатство; клад	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:12:16	أَوْ	’aŭ		Частица распределения
11:12:17	جَاءَ	джā’a	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:12:18	مَعَهُ	ма‘a-xū		Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:12:19	مَلَكٌ	малакун	← [مَلَكَ] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, смочь, иметь право → ангел — доисламское заимствование из ранних северо-западных семитских языков	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:12:20	إِنَّمَا	’инна-mā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитная частица, устраняющая управление
11:12:21	أَنْتَ	’анта		Личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:12:22	نَذِيرٌ	назйрун	← [نَذَرَ] давать торжественное обещание, обет и [نَذِرَ] быть предупрежденным о чем-либо → предостерегающий, увещатель; предвестник	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:12:23	وَاللَّهُ	ŷa-l-lāxu	← [آلَه] семитская основа –l- (il, el) → божество, бог → Аллāх	Слитный соединительный союз; имя собственное, м. р., им. п.
11:12:24	عَلَى	‘alā		Предлог
11:12:25	كُلٌّ	кулли	= كُلٌّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.
11:12:26	شَيْءٌ	шай’ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:12:27	وَكِيلٌ	ŷakīl ^{yh}	← [وَكَّلَ] поручать, доверять; полагаться → поверенный, уполномоченный; управитель, смотритель; попечитель, хранитель; покровитель, защитник	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:13:1	أَمْ	’ам		Частица распределения
11:13:2	يَقُولُونَ	йақұлұна	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:13:3	اِفْتَرَاهُ	фтарā-ху	← [فَرَى] рубить, расколоть, разрезать; создавать, придумывать, изобретать → VIII	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.;

			измышлять, клеветать	слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:13:4	قل	қул	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:13:5	فأتوا	фа-’tū	= [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:13:6	بعشر	би-‘ашри	← [عَشَرَ] быть десятым; брать десятую часть → десять	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
11:13:7	سور	суўарин	← [سار] бросаться → первостепенное, перворядное, наиважнейшее (о кораническом тексте) → <i>sūra</i>	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., род
11:13:8	مثله	мисли-хй	← [مثل] стоять прямо; представлять, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مثل] быть превосходным, совершенным → подобие; такой... как, подобный	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:13:9	مفتريت	муфтарайāti н	← [فَرَى] рубить, расколоть, разрезать; создавать, придумывать, изобретать → VIII измышлять, клеветать → вымышленный, выдуманный	Страдательное причастие (VIII порода), ж. р., мн. ч., род. п.
11:13:10	وادعوا	ўа-д-’ū	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:13:11	من	мани		Относительное местоимение
11:13:12	استطعتم	стаṭa’тум	← [طاع] подчиняться, повиноваться → X мочь, быть способным, быть в состоянии	Глагол (X порода), совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
11:13:13	من	мин		Предлог
11:13:14	دون	дўни	← [دان] быть, стать низким, подлым, слабым → ниже, под, внизу, меньше; перед, за	Имя существительное, м. р., род. п.
11:13:15	الله	л-лāхи	← [آله] семитская основа –l– (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
11:13:16	إن	’ин		Частица исключения
11:13:17	كنتم	кунтум	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
11:13:18	صدقين	ṣāдиқйн ^a	← [صَدَقَ] говорить правду; быть правдивым, искренним; сдержать обещание; подтверждать, заверять; оправдываться → правдивый, искренний; говорящий правду	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
11:14:1	فإلم	фа-’и-ллам		Слитная причинно-следственная частица; частица условия; частица отрицания
11:14:2	يستجيبوا	йастаджйбў	← [جَابَ] сделать дыру, отверстие; пробивать → X внимать; выслушивать; слушаться, повиноваться	Глагол (X порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:14:3	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение,

				2 л., м. р., мн. ч.
11:14:4	فاعلموا	фа-‘ламӯ	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:14:5	أَنا	’анна-mā		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитная частица, устраняющая управление
11:14:6	أنزل	’унзила	← [نَزَلَ] спешиваться, делать привал, останавливаться, спускаться; заставить сойти вниз; постигать, поражать; снисходить → IV заставить сойти вниз; заставить поселять; опускать, спускать вниз; ниспосылать; открывать, сообщать	Глагол (IV рода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
11:14:7	بعلم	би-‘илми	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
11:14:8	الله	л-lāхи	← [إِلَه] семитская основа -l- (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
11:14:9	وأن	ўа-’ан		Слитный соединительный союз; частица объяснения
11:14:10	لا	лā		Частица отрицания
11:14:11	إله	’илāха	← [إِلَه] семитская основа -l- (il, el) → божество, бог	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
11:14:12	إلا	’иллā		Частица исключения
11:14:13	هو	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:14:14	فهل	фа-хал		Слитная причинно-следственная частица; вопросительная частица
11:14:15	أنتم	’антум		Личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:14:16	مسلمون	муслимӯн ^a	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спасаться, избавляться; быть свободным → IV подчиняться, покоряться, предаваться; передавать, вручать → предавший себя Богу	Действительное причастие (IV рода), м. р., мн. ч., им. п.
11:15:1	من	ман		Относительное местоимение
11:15:2	كان	kāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:15:3	يريد	йурйду	← [رَادَ] искать удобное кочевье; исследовать, искать; бродить → IV желать, хотеть; стремиться, намереваться; побуждать	Глагол (IV рода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:15:4	الحيوة	л-хайāта	← [حَيَ] жить, существовать; оставаться в живых → жизнь; существование	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
11:15:5	الدنيا	д-дунйā	← [دُنَى] быть близким, приближаться, подходить и [دُنَى] быть низким → ближайший, ближний; малейший, минимальный; нижайший, низший; более/самый пригодный	Имя прилагательное, ж. р., ед. ч., вин. п.
11:15:6	وزينتها	ўа-зйната-хā	← [زَانَ] украшать → украшение;	Слитный соединительный союз;

			драгоценность; великолепие, роскошь	имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:15:7	نوف	ну'аффи	← [وَفَّى] выполнять, исполнять; платить долг; быть полным по весу; быть равноценным; быть достаточным, хватать; покрывать → II платить сполна; полностью удовлетворять	Глагол (II порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 1 л., мн. ч.
11:15:8	إليهم	'илай-хим		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:15:9	أعملهم	'а'мāла-хум	← [عَمَلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать → работа, труд; поступок, действие, поведение	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:15:10	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:15:11	وهم	ўа-хум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:15:12	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:15:13	لا	лā		Частица отрицания
11:15:14	يبخسون	йубхасўн ^a	= [يَخْسِنُ] уменьшать, понижать; умаливать; обманывать; совершать несправедливость	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
11:16:1	أولئك	'улā'ика		Указательное местоимение, мн. ч.
11:16:2	الذين	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
11:16:3	ليس	лайса	= [لَيْسَ] глагол, выражающий отрицание и спрягаемый лишь в форме совершенного времени	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:16:4	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:16:5	في	фй		Предлог
11:16:6	الآخرة	л-'āхирати	← [أَخَّرَ] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → последний; конечный → конец, окончание; потусторонний мир	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
11:16:7	إلا	'иллā		Частица исключения
11:16:8	النار	н-нāру	← [نَارَ] светиться, сиять, гореть → огонь	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
11:16:9	وحبط	ўа-ҳабйта	= [حَبِطَ] не удаваться; быть напрасным, тщетным, бесполезным; оканчиваться неудачей	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:16:10	ما	мā		Относительное местоимение
11:16:11	صنعوا	çана'ū	= [صَنَعَ] делать, оказывать, устраивать; изготавливать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:16:12	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.

11:16:13	وبطل	ўа-баџилун	← [بطل] быть ложным, пустым, тщетным, напрасным, ничтожным, бесполезным, недействительным → ложный, неверный; тщетный, напрасный, бесполезный, недействительный; ложь; неправда, несправедливость; тщетно, напрасно	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:16:14	ما	mā		Относительное местоимение
11:16:15	كانوا	kānū	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:16:16	يعملون	йа‘малўн ^a	= [عمل] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:17:1	أفمن	’а-фа-ман		Слитная вопросительная частица; слитная причинно-следственная частица; относительное местоимение
11:17:2	كان	kāna	= [كان] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:17:3	على	‘алā		Предлог
11:17:4	بينه	баййинатин	← [بان] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → II разъяснять; показывать, обнаруживать; указывать → явное доказательство; показание; свидетельство	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
11:17:5	من	мин		Предлог
11:17:6	ربه	рабби-хй	← [رب] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:17:7	ويتلوه	ўа-йатлў-ху	= [تلا] следовать, идти; читать (вслух)	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:17:8	شاهد	шāхидун	← [شهد] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать → очевидец, свидетель; видящий, знающий; присутствующий	Действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:17:9	منه	мин-ху		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:17:10	ومن	ўа-мин		Слитный соединительный союз; предлог
11:17:11	قبله	қабли-хй	← [قبل] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:17:12	كتب	китāбу	← [كتب] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.

11:17:13	موسى	mūsā	= مُوسَى Mūsā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллаха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Имя собственное, м. р., род. п.
11:17:14	إماما	’имāман	← [أَمَّ] стремиться, направляться; являться, приходить; стоять, быть впереди; предводительствовать → предстоятель; предводитель, глава, вождь; путь, направление	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
11:17:15	ورحمة	’я-раḥматан	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → сострадание, милосердие, прощение; милость; средства пропитания; жизненные блага	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
11:17:16	أولئك	’улā’ика		Указательное местоимение, мн. ч.
11:17:17	يؤمنون	йу’минūна	← [أَمَنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:17:18	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:17:19	ومن	’я-ман		Слитный соединительный союз; обобщающее местоимение
11:17:20	يكفر	йакфур	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:17:21	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:17:22	من	мина		Предлог
11:17:23	الأحزاب	л-’аḥзāби	← [حَزَبَ] делить, разделять, расчленять → группа единомышленников, союзников	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
11:17:24	فالنار	фа-н-nāру	← [نَارَ] светиться, сиять, гореть → огонь	Слитная причинно-следственная частица; имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
11:17:25	موعده	ма’у’иду-ху	← [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать → обещание; назначенное место, обещанное место; назначенное время	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:17:26	فلا	фа-lā		Слитная причинно-следственная частица; частица запрещения
11:17:27	تك	таку	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:17:28	في	фй		Предлог
11:17:29	مرية	мирйатин	← [مَرَى] тереть сосцы верблюдицы, чтобы она дала молока; давать достаточно молока; вызывать кровотечение; выжимать, извлекать → сомнение	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
11:17:30	منه	мин-ху		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.

11:17:31	إنه	'инна-ху		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:17:32	الحق	л-ḥаққу	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
11:17:33	من	мин		Предлог
11:17:34	ربك	рабби-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:17:35	ولكن	ўа-лāкинна		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности
11:17:36	أكثر	'аксара	← [كثُرَ] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → более/самый многочисленный, обильный; более частый; большая часть; больше; чаще	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., вин. п.
11:17:37	الناس	н-нāси	← [نَاسَ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
11:17:38	لا	лā		Частица отрицания
11:17:39	يؤمنون	йу'минўн ^а	← [أَمَنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:18:1	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
11:18:2	أظلم	'азламу	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → более/самый жестокий → обижающий; угнетающий; причиняющий ущерб; поступающий несправедливо	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
11:18:3	ممن	ми-ммани		Предлог; относительное местоимение
11:18:4	افتري	фтарā	← [فَرَى] рубить, расколоть, разрезать; создавать, придумывать, изобретать → VIII измышлять, клеветать	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:18:5	على	'алā		Предлог
11:18:6	الله	л-лāхи	← [آلِهَ] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
11:18:7	كذبا	казибан	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → ложь, неправда	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
11:18:8	أولئك	'улā'ика		Указательное местоимение,

				мн. ч.
11:18:9	يعرضون	йу‘радūна	← [عَرَضَ] являться, показывать; случаться, происходить; предлагать, представлять; показывать и [عَرُضَ] быть широким	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
11:18:10	على	‘алā		Предлог
11:18:11	ربهم	рабби-хим	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:18:12	ويقول	ўа-йяқўлу	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:18:13	الأشهاد	л-’ашхāду	← [شَهِدَ] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать → очевидец, свидетель; видящий, знающий; присутствующий	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
11:18:14	هؤلاء	хā’улā’и		Указательное местоимение, мн. ч.
11:18:15	الذين	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
11:18:16	كذبوا	казабū	= [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:18:17	على	‘алā		Предлог
11:18:18	ربهم	рабби-хим	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:18:19	ألا	’а-лā		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
11:18:20	لعنة	ла‘нату	← [لَعَنَ] проклинать; отвергать → проклятие; отторжение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
11:18:21	الله	л-лāхи	← [آلِهَ] семитская основа –l– (il, eI) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
11:18:22	على	‘алā		Предлог
11:18:23	الظلمين	з-зāлимйн ^а	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → действующий несправедливо, жестоко; угнетающий, притесняющий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
11:19:1	الذين	^а ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
11:19:2	يصدون	йаṣуддūна	= [صَدَّ] отворачиваться; отклоняться, отстраняться; отказываться; проявлять неприязнь, презрение; отталкивать, препятствовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:19:3	عن	‘ан		Предлог
11:19:4	سبيل	сабйили	← [سَبِيلَ] IV опускать, спускать; лить, проливать → путь, дорога; возможность, средство	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
11:19:5	الله	л-лāхи	← [آلِهَ] семитская основа –l– (il, eI) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.

11:19:6	وييغونها	ўа-йабгӯна- хā	= [يَغَى] желать; домогаться; замышлять; покушаться; обижать, притеснять; выходить из границ дозволенного, действовать возмутительно; нарушать, преступать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:19:7	عوجا	‘иўаджан	← [عَوَجَ] быть кривым, искривлённым; сгибать; наклонять; отклонять → искривление, кривизна; неправильность, искажение; неровность; уклонение, избегание	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
11:19:8	وهم	ўа-хум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:19:9	بالآخرة	би-л- ’āхирати	← [أَخَّرَ] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → последний; конечный → конец, окончание; потусторонний мир	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
11:19:10	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:19:11	كفرون	кāфирӯн ^a	← [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим → отвергающий, не признающий благодетелей, неблагодарный, непризнательный; неверующий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
11:20:1	أولئك	’улā’ика		Указательное местоимение, мн. ч.
11:20:2	لم	лам		Частица отрицания
11:20:3	يكونوا	йакӯнӯ	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:20:4	معجزين	му‘джизйна	← [عَجَزَ] быть старым, дряхлым; не мочь, быть не в состоянии, быть бессильным → IV лишать сил, делать неспособным, бессильным → превосходящий; тот, кто в не досягаемости	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
11:20:5	في	фй		Предлог
11:20:6	الأرض	л-’арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
11:20:7	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:20:8	كان	кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:20:9	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:20:10	من	мин		Предлог
11:20:11	دون	дӯни	← [دَان] быть, стать низким, подлым, слабым → ниже, под, внизу, меньше; перед, за	Имя существительное, м. р., род. п.
11:20:12	الله	л-лāхи	← [آلِه] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
11:20:13	من	мин		Предлог

11:20:14	أولياء	'aўлийā'a	← [وَلِيَ] овладевать; быть близким; править, управлять → близкий, родной; пособник, помощник; друг; покровитель, защитник; управляющий	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
11:20:15	يضعف	йудā'афу	← [ضَعَفَ] быть слабым, немощным; ослабеть, занемочь; быть незначительным, несущественным → III удваивать; увеличивать; усугублять	Глагол (III порода), несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
11:20:16	لهم	ла-хуму		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:20:17	العذاب	л-'азāбу	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
11:20:18	ما	mā		Частица отрицания
11:20:19	كانوا	kānū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:20:20	يستطيعون	йастаṭī'уна	← [طَاعَ] подчиняться, повиноваться → X мочь, быть способным, быть в состоянии	Глагол (X порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:20:21	السمع	с-сам'a	← [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться → слух; слушание	Имя действия, м. р., вин. п.
11:20:22	وما	ўa-mā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:20:23	كانوا	kānū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:20:24	يبصرون	йубṣирūn ^a	← [بَصَرَ] видеть, замечать; понимать, разуметь; знать; уметь → IV смотреть; видеть, увидеть; узнать, уразуметь; понять	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:21:1	أولئك	'улā'ика		Указательное местоимение, мн. ч.
11:21:2	الذين	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
11:21:3	خسروا	ҳасирū	= [خَسِرَ] терять; лишаться чего-либо; терпеть убыток, проигрывать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:21:4	أنفسهم	'анфуса-хум	← [نَفْسًا] хранить, удерживать и [نَفْسًا] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:21:5	وضل	ўa-далла	= [ضَلَّ] блуждать, сбиться с пути; заблуждаться, отклоняться; теряться, пропадать; покидать, оставлять; забывать, упускать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:21:6	عنهم	'ан-хум		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:21:7	ما	mā		Относительное местоимение
11:21:8	كانوا	kānū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:21:9	يفترون	йафтарūn ^a	← [فَرَعَ] рубить, расколоть, разрезать; создавать, придумывать, изобретать → VIII измышлять, клеветать	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

11:22:1	لا	лā		Частица отрицания
11:22:2	جرم	джарама	← [جَرَمَ] преступать закон, обычай; вынуждать; побуждать, склонять; искушать → لا جَرَمَ конечно, несомненно	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
11:22:3	أنهم	‘анна-хум		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:22:4	في	фй		Предлог
11:22:5	الآخرة	л-’āхирати	← [أَخَّرَ] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → последний; конечный → конец, окончание; потусторонний мир	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
11:22:6	هم	хуму		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:22:7	الآخسرون	л-’ахсарўн ^a	← [خَسِرَ] терять; лишаться чего-либо; терпеть убыток, проигрывать → несущий большую потерю, убыток; более заблудший	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
11:23:1	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
11:23:2	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
11:23:3	ءامنوا	’āманū	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:23:4	وعملوا	ўа-‘амилū	= [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:23:5	الصلحت	ç-çāлиҳāti	← [صَلَحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → доброе дело, благодеяние	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
11:23:6	وأخبتوا	ўа-’аҳбатū	← [خَبَتَ] → IV быть смиренным, покорным, повинующимся	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:23:7	إلى	’илā		Предлог
11:23:8	ربهم	рабби-хим	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:23:9	أولئك	’улā’ика		Указательное местоимение, мн. ч.
11:23:10	أصحاب	’açḫāбу	← [صَحِبَ] быть другом, товарищем; быть спутником; сопутствовать, сопровождать → имеющий, владеющий; используется для обозначения близости к чему, кому-либо в словосочетаниях типа aṣḫāb al-džanna — обладатели рая,	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.

			праведники	
11:23:11	الجنة	л-джаннати	← [جَنّ] наступать (<i>о ночи</i>); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться → сад; райский сад	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
11:23:12	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:23:13	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:23:14	خلدون	хāлидyн ^a	← [خَلَدَ] быть вечным, вечно длиться; пребывать → вечно пребывающий, продолжающийся, вечный	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
11:24:1	مثل	маṣалу	← [مَثَل] стоять прямо; представлять, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مَثَل] быть превосходным, совершенным → пример, образец; подобие, образ, вид; притча, изречение, пословица, поговорка	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
11:24:2	الفريقين	л-фарйқайни	← [فَرَقَ] разделять; разлучать → распределять, передавать частями → различать, рассудить → часть; отряд; группа, партия людей	Имя существительное, м. р., дв. ч., род. п.
11:24:3	كالأعمى	ка-л-’a‘mā	← [عَمِيَ] быть слепым; ослепнуть; не видеть, не замечать; быть неясным, тёмным → слепой, ослеплённый; заблуждающийся	Слитная частица сравнения; имя прилагательное, м. р., ед. ч., род. п.
11:24:4	والأصم	ўа-л-’aṣамми	← [صَمَّ] быть глухим, оглохнуть; закупоривать, затыкать; отказываться слушать → глухой	Слитный соединительный союз; имя прилагательное, м. р., ед. ч., род. п.
11:24:5	والبصير	ўа-л-баṣйри	← [بَصَرَ] видеть, замечать; понимать, разуметь; знать; уметь → с хорошим зрением; различающий, видящий; прозорливый, проницательный; знающий	Слитный соединительный союз; имя прилагательное, м. р., ед. ч., род. п.
11:24:6	والسميع	ўа-с-самй’и	← [سَمِعَ] слышать; слушать; понять, уразуметь; слушаться, повиноваться → слушающий, слышащий	Слитный соединительный союз; имя прилагательное, м. р., ед. ч., род. п.
11:24:7	هل	хал		Вопросительная частица
11:24:8	يستويان	йастаўийāни	← [سَوَى] равняться, быть равноценным → VIII стать равным, одинаковым, ровным, плоским, прямым; сравняться, выпрямиться; утвердиться, укрепиться, направляться; стать соответственным	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., м. р., дв. ч.
11:24:9	مثلا	маṣалан	← [مَثَل] стоять прямо; представлять, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مَثَل] быть превосходным, совершенным → пример, образец; подобие, образ, вид; притча, изречение, пословица, поговорка	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.

11:24:10	أَفْلا	'а-фа-лā		Слитная вопросительная частица; слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
11:24:11	تَذَكَّرُونَ	тазаккарӯн ^а	← [تَذَكَّرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → V вспоминать, припоминать; опомниться, образумиться	Глагол (V порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:25:1	وَلَقَدْ	ўа-ла-қад		Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; частица определенности
11:25:2	أَرْسَلْنَا	'арсалнā	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
11:25:3	نُوحًا	нӯҳан	← [نَاحَ] плакать, рыдать; оплакивать; причитать → نُوحٌ Нӯх (из сирийского?), коранический персонаж, пророк и посланник Аллаха, библейский Ной	Имя собственное в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
11:25:4	إِلَى	'илā		Предлог
11:25:5	قَوْمِهِ	қаўми-хй	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., соби́р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:25:6	إِنِّي	'инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:25:7	لَكُمْ	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:25:8	نَذِيرٌ	назйрун	← [نَذَرَ] давать торжественное обещание, обет и [نَذِرَ] быть предупрежденным о чем-либо → предостерегающий, увещатель; предвестник	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:25:9	مُبِينٌ	мубйн ^{ун}	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → IV отчётливо произносить; говорить ясно → выразительный; понятый; явный; ясный	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:26:1	أَنْ	'ан		Частица объяснения
11:26:2	لَا	лā		Частица запрещения
11:26:3	تَعْبُدُوا	та'будӯ	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:26:4	إِلَّا	'иллā		Частица исключения
11:26:5	اللَّهُ	л-лāха	← [آلِهَ] семитская основа –l– (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
11:26:6	إِنِّي	'инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.

11:26:7	أَخَافُ	’aḫāfu	= [خَافَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
11:26:8	عَلَيْكُمْ	‘алай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:26:9	عَذَابُ	‘azāba	← [عَذِبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
11:26:10	يَوْمُ	йаўмин	← [يَوْم] → день, сутки; время	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:26:11	أَلِيمٌ	’алīm ^{ин}	← [أَلِمَ] чувствовать, испытывать боль; болеть; страдать → причиняющий боль; мучительный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:27:1	فَقَالَ	фа-қала	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:27:2	الْمَلَأَ	л-мала’у	← [مَلَأَ] наполнять; заполнять; содействовать, помогать → собрание; знать, знатные	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
11:27:3	الَّذِينَ	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
11:27:4	كَفَرُوا	кафару	= [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:27:5	مِنْ	мин		Предлог
11:27:6	قَوْمُهُ	қаўми-хй	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:27:7	مَا	mā		Частица отрицания
11:27:8	نَرَىكَ	нарā-ка	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:27:9	إِلَّا	’иллā		Частица исключения
11:27:10	بَشَرًا	башаран	← [بَشَرَ] снимать, сдирать кожу; очищать и [بَشِرَ] радоваться → человек в его телесной сущности, противопоставляемый существам иного порядка	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
11:27:11	مِثْلَنَا	мисла-нā	← [مِثْلَ] стоять прямо; представлять, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مِثْلَ] быть превосходным, совершенным → подобие; такой... как, подобный	Имя существительное, м. р., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:27:12	وَمَا	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:27:13	نَرَىكَ	нарā-ка	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.

11:27:14	اتبعك	ттаба‘а-ка	← [تَبَعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:27:15	إلا	‘илла		Частица исключения
11:27:16	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
11:27:17	هم	хум		Личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:27:18	أرذلنا	‘арāзилу-нā	← [رَذُلَ] быть низким, ничтожным, подлым, презренным → самый низкий, подлый, презренный; самый дурной, порочный	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:27:19	بادي	бāдийа	← [بَدَأَ] начинать, приступать; делать что-либо впервые; производить, осуществлять → начинающий, зачинщик; первый, первоначальный	Действительное причастие, м. р., ед. ч., им. п.
11:27:20	الرأي	р-ра’йи	← [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне → взгляд, суждение, мнение; мысль, разум	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
11:27:21	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:27:22	نرى	нарā	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
11:27:23	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:27:24	علينا	‘алай-нā		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:27:25	من	мин		Предлог
11:27:26	فضل	фадлин	← [فَضَلَ] оставаться, быть в остатке; стать лишним → превосходство, совершенство, излишек, остаток; милость, щедрость; благоденствие, дар	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:27:27	بل	бал		Частица противоположности / утвердительная частица (отрицание отрицания)
11:27:28	نظنكم	назунну-кум	= [ظَنَّ] думать, полагать, предполагать; подозревать; догадываться; опасаться; приписывать	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:27:29	كذابين	кāзибйн ^a	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; обогать → лгущий, обманывающий; ложный, мнимый; лжец, обманщик	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
11:28:1	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:28:2	يقوم	йā-қаўм-и	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитная частица обращения; имя существительное, м. р., собир., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:28:3	أرءيتم	‘а-ра’айтум	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Слитная вопросительная частица;

				глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
11:28:4	إن	'ин		Частица условия
11:28:5	كنت	кунту	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.
11:28:6	علي	'алā		Предлог
11:28:7	بينه	баййинатин	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → II разъяснять; показывать, обнаруживать; указывать → явное доказательство; показание; свидетельство	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
11:28:8	من	мин		Предлог
11:28:9	ربي	рабб-й	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:28:10	وءاتيني	ўa-'ātā-нй	← [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:28:11	رحمة	раҳматан	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → сострадание, милосердие, прощение; милость; средства пропитания; жизненные блага	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
11:28:12	من	мин		Предлог
11:28:13	عنده	'инди-хй	← [عِنْدَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:28:14	فعميت	фа-'уммийат	← [عَمِيَ] быть слепым; ослепнуть; не видеть, не замечать; быть неясным, тёмным → II ослеплять, делать слепым; скрывать, делать неясным, тёмным	Слитная причинно-следственная частица; глагол (II порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:28:15	عليكم	'алай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:28:16	أنلزمكموها	'а-нулзиму-кумӯ-xā	← [لَزِمَ] быть нужным, необходимым; надлежать, следовать; быть неразлучным; следовать, сопровождать → IV вменять в обязанность, обязывать; делать ответственным; принуждать; присоединять, приставлять	Слитная вопросительная частица; глагол (IV порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:28:17	وانتم	ўa-'антум		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:28:18	لها	ла-xā		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:28:19	كرهون	kārixūn ^a	← [كَرِهَ] не любить; ненавидеть; чувствовать отвращение → питающий отвращение;	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.

			делающий что-либо против воли; не желающий; не одобряющий	
11:29:1	ويقوم	ўа-йā-қаўм-и	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Слитный соединительный союз; слитная частица обращения; имя существительное, м. р., соби́р., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:29:2	لا	лā		Частица отрицания
11:29:3	أسئلكم	’ас’алу-кум	= [سَأَلَ] спрашивать, расспрашивать, выяснять; просить; требовать	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:29:4	عليه	‘алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:29:5	مالا	мāлан	← [مَالٌ] иметь много скота; быть богатым → скот, стадо; имущество, богатство	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
11:29:6	إن	’ин		Частица отрицания
11:29:7	أجري	’аджри-йа	← [أَجَرَ] воздавать, вознаграждать; служить за плату; нанимать кого- либо за плату → награда; вознаграждение, плата	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:29:8	إلا	’иллā		Частица исключения
11:29:9	على	‘алā		Предлог
11:29:10	الله	л-лāхи	← [آلِه] семитская основа –l– (<i>il</i> , <i>e/</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
11:29:11	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:29:12	أنا	’ана		Личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:29:13	بطارد	би-тāриди	← [طَرَدَ] изгонять, удалять, прогонять → гонящий, прогоняющий, преследующий	Слитный предлог; действительное причастие, м. р., ед. ч., род. п.
11:29:14	الذين	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
11:29:15	ءامنوا	’āманӯ	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV рода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:29:16	إنهم	’инна-хум		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:29:17	ملقوا	мулāқӯ	← [لَقِيَ] встречать, находить, получать; подвергаться, испытывать → III встречаться лицом к лицу → встречающий	Действительное причастие (III рода), м. р., мн. ч., им. п.
11:29:18	ربهم	рабби-хим	← [رَبٌّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:29:19	ولكني	ўа-лāкинн-й		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.

11:29:20	أرىكم	’arā-кум	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:29:21	قوما	қаўман	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., вин. п.
11:29:22	تجهلون	таджхалӯна	= [جَهَلَ] быть глупым; быть невежественным; быть безрассудным; не знать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
11:30:1	ويقوم	ўа-йā-қаўм-и	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитный соединительный союз; слитная частица обращения; имя существительное, м. р., собир., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:30:2	من	ман		Относительное местоимение
11:30:3	ينصرني	йансүру-нй	= [نَصَرَ] помогать, оказывать помощь; даровать, давать; защищать, избавлять	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:30:4	من	мина		Предлог
11:30:5	الله	л-лāхи	← [آلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
11:30:6	إن	’ин		Частица условия
11:30:7	طردتهم	ṭарадту-хум	= [طَرَدَ] изгонять, удалять, прогонять	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:30:8	أفلا	’а-фа-лā		Слитная вопросительная частица; слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
11:30:9	تذكرون	тазаккарӯн ^a	← [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → V вспоминать, припоминать; опомниться, образумиться	Глагол (V порода), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:31:1	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:31:2	أقول	’ақӯлу	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
11:31:3	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:31:4	عندي	’инд-й	← [عِنْدَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:31:5	خزائن	ҳазā’ину	← [خَزَنَ] складывать; запасать; копить; хранить → хранилище, кладовая; сокровищница	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.
11:31:6	الله	л-лāхи	← [آلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
11:31:7	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:31:8	أعلم	’а‘ламу	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим;	Глагол, несовершенное время,

			понимать	1 л., ед. ч.
11:31:9	الغيب	л-ғайба	← [غَابَ] отсутствовать; быть невидимым, скрытым; скрываться, исчезать → отсутствие; всё невидимое, непостижимое	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
11:31:10	ولا	ўа-ла		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:31:11	أقول	’ақұлу	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
11:31:12	إني	’инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:31:13	ملك	малакун	← [مَلَكَ] владеть, овладевать; управлять, править; мочь, смочь, иметь право → ангел — доисламское заимствование из ранних северо-западных семитских языков	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:31:14	ولا	ўа-ла		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:31:15	أقول	’ақұлу	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
11:31:16	للذين	ли-ллазйна		Слитный предлог; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
11:31:17	تزدري	таздарй	← [زَرَى] порицать, осуждать; не одобрять; бранить, упрекать → VIII презирать, пренебрегать; издеваться, насмехаться	Глагол (VIII порода), несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:31:18	أعينكم	’а’йуну-кум	← [عَانَ] попадать в глаз; поражать взглядом; сглазить → глаз	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:31:19	لن	лан		Частица отрицания
11:31:20	يؤتيهم	йу’тийа-хуму	← [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:31:21	الله	л-лаҳу	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
11:31:22	خيرا	ҳайран-и	← [خَارَ] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
11:31:23	الله	л-лаҳу	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
11:31:24	أعلم	’а’ламу	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → более/самый знающий, сведущий, учёный; всеведущий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
11:31:25	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
11:31:26	في	фй		Предлог
11:31:27	أنفسهم	’анфуси-хим	← [نَفْسَ] хранить, удерживать и [نَفْسَ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение,

			жизненной субстанции, полученной от Бога	3 л., м. р., мн. ч.
11:31:28	إني	’инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:31:29	إذا	’изан		Частица
11:31:30	لمن	ла-мина		Слитная частица усиления и подтверждения; предлог
11:31:31	الظلمين	з-зāлимйна	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → действующий несправедливо, жестоко; угнетающий, притесняющий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
11:32:1	قالوا	қālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:32:2	ينوح	йā-nūḥу	← [نَاحَ] плакать, рыдать; оплакивать; причитать → نُوحٌ Nūḥ (из сирийского?), коранический персонаж, пророк и посланник Аллаха, библейский Ной	Слитная частица обращения; имя собственное, м. р., им. п.
11:32:3	قد	қад		Частица определенности
11:32:4	جدلتنا	джāдалта-nā	← [جَدَلَ] крутить; вить; плести; сделать что-либо крепким; быть крепким, сильным; спорить; оспаривать → III доказывать друг другу; спорить	Глагол (III порода), совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:32:5	فأكثر	фа-’аксарта	← [كَثُرَ] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → IV делать что- либо часто, многократно; делать что-либо в больших количествах; добиваться увеличения, умножения	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
11:32:6	جدلنا	джидāла-nā	← [جَدَلَ] крутить; вить; плести; сделать что-либо крепким; быть крепким, сильным; спорить; оспаривать → III доказывать друг другу; спорить → оспаривание	Имя действия (III порода), м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:32:7	فأتنا	фа-’ти-nā	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:32:8	بما	би-mā		Слитный предлог; относительное местоимение
11:32:9	تعذنا	та’иду-nā	= [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:32:10	إن	’ин		Частица исключения
11:32:11	كنت	кунта	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
11:32:12	من	мина		Предлог
11:32:13	الصادقين	ç-çāдиқйн ^a	← [صَدَقَ] говорить правду; быть правдивым, искренним; сдержать обещание; подтверждать,	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.

			заверять; оправдываться → правдивый, искренний; говорящий правду	
11:33:1	قال	қала	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:33:2	إنما	’инна-мā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитная частица, устраняющая управление
11:33:3	يأتيكم	йа’тй-кум	= [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:33:4	به	би-хи		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:33:5	الله	л-лāхи	← [إله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
11:33:6	إن	’ин		Частица исключения
11:33:7	شاء	шā’a	= [شاء] желать, хотеть	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:33:8	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:33:9	أنتم	’антум		Личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:33:10	بمعجزين	би-му‘джизйн ^a	← [عَجَزَ] быть старым, дряхлым; не мочь, быть не в состоянии, быть бессильным → IV лишать сил, делать неспособным, бессильным → превосходящий; тот, кто в не досягаемости	Слитный предлог; действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
11:34:1	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:34:2	ينفعكم	йанфа‘у-кум	= [نَفَعَ] быть полезным, приносить пользу; годиться	Глагол, несовершенное время. 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:34:3	نصيحي	нусҥх-йй	← [نَصَحَ] быть чистым, без примеси; быть искренним, чистосердечным; быть здоровым; советовать, давать наставления → благорасположение, доброжелательность; искренний совет, наставление	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:34:4	إن	’ин		Частица условия
11:34:5	أردت	’арадту	← [رَادَ] искать удобное кочевье; исследовать, искать; бродить → IV желать, хотеть; стремиться, намереваться; побуждать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., ед. ч.
11:34:6	أن	’ан		Подчинительный союз
11:34:7	أنصح	’ансaҥа	= [نَصَحَ] быть чистым, без примеси; быть искренним, чистосердечным; быть здоровым; советовать, давать наставления	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., ед. ч.
11:34:8	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:34:9	إن	’ин		Частица условия
11:34:10	كان	кāна	= [كَانَ] быть, существовать;	Глагол, совершенное время, 3 л.,

			делаться, становиться	м. р., ед. ч.
11:34:11	الله	л-лāху	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., им. п.
11:34:12	يريد	йурйду	← [رَاد] искать удобное кочевье; исследовать, искать; бродить → IV желать, хотеть; стремиться, намереваться; побуждать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:34:13	أن	’ан		Подчинительный союз
11:34:14	يغويكم	йуг’уйа-кум	← [غَوَى] блуждать, сбиваться с пути; заблуждаться → IV вводить в заблуждение; соблазнять, прельщать	Глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:34:15	هو	ху’а		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:34:16	ربكم	раббу-кум	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:34:17	وإليه	’а-’илай-хи		Слитный соединительный союз; предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:34:18	ترجعون	турджа’уна ^a	= [رَجَعَ] возвращаться, идти назад; возвращать, забирать обратно; обращаться	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 2 л., м. р., мн. ч.
11:35:1	أم	’ам		Частица распределения
11:35:2	يقولون	йақұл’уна	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:35:3	افتريه	фтарā-ху	← [فَرَى] рубить, расколоть, разрезать; создавать, придумывать, изобретать → VIII измышлять, клеветать	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:35:4	قل	қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:35:5	إن	’ини		Частица условия
11:35:6	افتريته	фтарайту-ху	← [فَرَى] рубить, расколоть, разрезать; создавать, придумывать, изобретать → VIII измышлять, клеветать	Глагол (VIII порода), совершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:35:7	فعلي	фа-’алай-йа		Слитная причинно-следственная частица; предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:35:8	إجرامي	’иджрāм-й	← [جَرَمَ] преступать закон, обычай; вынуждать; побуждать, склонять; искушать → IV совершать преступление → преступная деятельность, грех	Имя действия (IV порода), м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:35:9	وأنا	’а-’ана		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:35:10	بريء	барй’ун	← [بَرَأَ] вырубать; творить, создавать и [بَرِئَ] быть невиновным, непричастным; быть избавленным → непричастный, невиновный; отделяющийся, отрицающий,	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.

			отказывающийся	
11:35:11	مما	ми-ммā		Предлог; относительное местоимение
11:35:12	تجرمون	туджримūн ^a	← [جَرَمَ] преступать закон, обычай; вынуждать; побуждать, склонять; искушать → IV совершать преступление	Глагол (IV порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
11:36:1	وأوحي	ўа-’ўҳийа	← [وَحَى] посылать (<i>гонца</i>); внушать; сообщать, открывать тайну → IV внушать, вдохновлять; сообщать, открывать тайну; тайно внушать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
11:36:2	إلى	’илā		Предлог
11:36:3	نوح	нўҳин	← [نَاحَ] плакать, рыдать; оплакивать; причитать → نُوْحُ Нўҳ (из сирийского?), коранический персонаж, пророк и посланник Аллаха, библейский Ной	Имя собственное в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
11:36:4	أنه	’анна-хў		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:36:5	لن	лан		Частица отрицания
11:36:6	يؤمن	йу’мина	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:36:7	من	мин		Предлог
11:36:8	قومك	қаўми-ка	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., соби́р., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:36:9	إلا	’иллā		Частица исключения
11:36:10	من	ман		Относительное местоимение
11:36:11	قد	қад		Частица определенности
11:36:12	ءامن	’āмана	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:36:13	فلا	фа-лā		Слитная причинно-следственная частица; частица запрещения
11:36:14	تبتئس	табта’ис	← [بُئِسَ] быть сильным, мужественным, неустрашимым и [بُئِسَ] быть несчастным, жалким → VIII сокрушаться, скорбеть	Глагол (VIII порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:36:15	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
11:36:16	كانوا	кāнў	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:36:17	يفعلون	йаф’алўн ^a	= [فَعَلَ] делать, совершать, действовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:37:1	واصنع	ўа-сна’у	= [صَنَعَ] делать, оказывать, устраивать; изготавливать	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное

				наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:37:2	الفلك	л-фулка	= فلكٌ судно (из греческого, возможно через аккадский)	Имя существительное, общ. р., собир., вин. п.
11:37:3	بأعيننا	би-’а’йуни- nā	← [عَانَ] попадать в глаз; поражать взглядом; сглазить → глаз	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:37:4	ووحينا	ўа-ўаҳйи-nā	← [وَحَى] посылать (гонца); внушать; сообщать, открывать тайну → сообщение; внушение; откровение; намёк	Слитный соединительный союз; имя действия, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:37:5	ولا	ўа-lā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
11:37:6	تخطبني	тухāтиб-нй	← [خَطَبَ] говорить речь; произносить проповедь; сватать, просить руки девушки; помолвить → III обращаться с речью к кому-либо; беседовать; разговаривать	Глагол (III порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:37:7	في	фй		Предлог
11:37:8	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
11:37:9	ظلموا	заламū	= [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:37:10	إنهم	’инна-хум		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:37:11	مغرقون	муғрақўн ^a	← [غَرَقَ] тонуть, погружаться в воду → IV топить; заливать водой; наводнить → потопленный	Страдательное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., им. п.
11:38:1	ويصنع	ўа-йасна’у	= [صَنَعَ] делать, оказывать, устраивать; изготавливать?	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:38:2	الفلك	л-фулка	= فلكٌ судно (из греческого, возможно через аккадский)	Имя существительное, общ. р., собир., вин. п.
11:38:3	وكلما	ўа-кулла-mā	= [كُلٌّ] целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., вин. п.; слитная добавочная частица
11:38:4	مر	марра	= [مَرَّ] (а/у) идти, проходить мимо; протекать, миновать; переходить, пересекать, проезжать и [مَرَّ] (и/а) быть горьким	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:38:5	عليه	’алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:38:6	ملاً	мала’ун	← [مَلَأَ] наполнять; заполнять; содействовать, помогать → собрание; знать, знатные	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:38:7	من	мин		Предлог
11:38:8	قومه	қаўми-хй	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:38:9	سَخَرُوا	саҳирū	= [سَخَرَ] смеяться; насмехаться, издеваться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

11:38:10	منه	мин-ху		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:38:11	قال	қала	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:38:12	إن	’ин		Частица условия
11:38:13	تسخروا	тасҳарӯ	= [سَخَر] смеяться; насмехаться, издеваться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:38:14	منا	мин-нā		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:38:15	فإنّا	фа-’инн-ā		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:38:16	نسخر	насҳару	= [سَخَر] смеяться; насмехаться, издеваться	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
11:38:17	منكم	мин-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:38:18	كما	ка-мā		Слитная частица сравнения; слитная добавочная частица
11:38:19	تسخرون	тасҳарӯн ^a	= [سَخَر] смеяться; насмехаться, издеваться	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
11:39:1	فسوف	фа-саўфа		Слитная причинно-следственная частица; частица будущего времени
11:39:2	تعلمون	та’ламӯна	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
11:39:3	من	ман		Относительное местоимение
11:39:4	يأتيه	йа’тй-хи	= [أتى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:39:5	عذاب	‘азāбун	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:39:6	يخزيه	йухзй-хи	← [خَزى] осрамиться, опозориться; почувствовать стыд → IV срамить, позорить; вызывать стыд	Глагол (IV рода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:39:7	ويحل	ўа-йаҳиллу	= [حلّ] (а/у) распутывать, развязывать; освобождать; растворять, разводить; разрешать, разбирать; остановиться, пребывать и [حلّ] (а/и) быть разрешённым, позволительным; быть законным	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:39:8	عليه	‘алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:39:9	عذاب	‘азāбун	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать →	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.

			мучение, мука; наказание	
11:39:10	مقيم	муқим ^{УН}	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → IV ставить, воздвигать, строить; основывать → соблюдающий; пребывающий, живущий; продолжающийся	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:40:1	حتى	хаттā		Союз начинания
11:40:2	إذا	’изā		Наречие времени
11:40:3	جاء	джā’a	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:40:4	أمرنا	’амру-нā	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:40:5	وفار	ўа-фāра	= [فَارَ] выкипеть; распространять запахи; извергать, выбрасывать; гореть	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:40:6	التنور	т-таннūру	= ثَوْرٌ (из арамейского?) печь с отверстием сверху, в которой пекут хлеб	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
11:40:7	قلنا	қулнā	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
11:40:8	احمل	ҳмил	= [حَمَلَ] нести, носить; переносить; везти, перевозить; иметь, содержать; хранить; бросаться, нападать; брать, поднимать; склонять, побуждать; обременять, отягощать; возлагать; беременеть	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:40:9	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:40:10	من	мин		Предлог
11:40:11	كل	куллин	= كُلٌّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
11:40:12	زوجين	заўджайни	← [زَوْج] II соединять, сочетать; вступать в брак; женить, выдавать замуж → муж, супруг; жена, супруга; пара, чета; парная вещь; предмет, которому соответствует другой однородный предмет	Имя существительное, м. р., дв. ч., род. п.
11:40:13	اثنين	снайни	← [ثَنَى] сгибать; сворачивать; склонять; складывать вдвое; удваивать; удерживать, отвращать → два	Имя существительное, м. р., дв. ч., род. п.
11:40:14	وأهلك	ўа-’ахлака	← [أَهْلَ] быть населенным, жениться и [أَهْلَ] быть близким → люди, сообщество; родственники; семья; жена; население, жители → заслуживающий, достойный; способный	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., собир., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:40:15	إلا	’иллā		Частица исключения
11:40:16	من	ман		Относительное местоимение

11:40:17	سبق	сабақа	= [سَبَقَ] быть раньше, предшествовать; опередить, обогнать, брать первенство	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:40:18	عليه	‘алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:40:19	القول	л-қаўлу	← [قَالَ] говорить, сказать, произнести → слово, предложение, речь; мнение	Имя действия, м. р., им. п.
11:40:20	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
11:40:21	ءامن	’āмана	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:40:22	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:40:23	ءامن	’āмана	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:40:24	معه	ма‘а-хū		Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:40:25	إلا	’иллā		Частица исключения
11:40:26	قليل	қалїл ^{ун}	← [قَلَّ] уменьшаться, умалиться; быть становиться малым, малочисленным, незначительным → малый, малочисленный, незначительный, ничтожный; редкий, непродолжительный; мало, немного	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:41:1	وقال	ўа-қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:41:2	اركبوا	ркабū	= [رَكِبَ] садиться верхом; садиться, чтобы ехать, взбираться; ехать; сидеть; совершать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:41:3	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:41:4	بسم	би-сми	← [بَسَمَ] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → II называть; давать имя, название → имя, название	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
11:41:5	الله	л-лāхи	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
11:41:6	مجريها	маджрā-хā	← [جَرَى] быстро двигаться; бежать; дуть; лететь; течь; совершать плавание; случаться, происходить → движение, плавание	Имя действия, м. р., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:41:7	ومرسيها	ўа-мурсā-хā	← [رَسَا] прочно закрепиться; причаливать; становиться на якорь → постановка судна на якорь; укрепление; надлежащее время	Слитный соединительный союз; имя действия, м. р., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.

11:41:8	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
11:41:9	ربي	рабб-й	← [رَبٌّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:41:10	لغفور	ла-ғафӯрун	← [غَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять → Всепоощающий	Слитная частица усиления и подтверждения; имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:41:11	رحيم	раҳим ^{УН}	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Милосердный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:42:1	وهي	ўа-хийа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:42:2	تجري	таджрй	= [جَرَى] быстро двигаться; бежать; дуть; лететь; течь; совершать плавание; случаться, происходить	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:42:3	بهم	би-хим		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:42:4	في	фй		Предлог
11:42:5	موج	маўджин	← [مَاجَ] волноваться, бушевать; вздymаться → волна	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:42:6	كالجبال	ка-л- джибāли	← [جَبَلٌ] делать, создавать, образовывать → гора	Слитная частица сравнения; имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
11:42:7	ونادى	ўа-нāдā	← [نَادَا] собираться, сходиться на собрание → III кричать, звать, созывать; провозглашать	Слитный соединительный союз; глагол (III порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:42:8	نوح	нўхун-и	← [نَاحَ] плакать, рыдать; оплакивать; причитать → نُوْحٌ Nūḥ (из сирийского?), коранический персонаж, пророк и посланник Аллаха, библейский Ной	Имя собственное в неопределенном состоянии, м. р., им. п.
11:42:9	ابنه	бна-хў	← [بَنَى] строить, возводить, сооружать; основываться → сын; дети, наследники	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:42:10	وكان	ўа-кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:42:11	في	фй		Предлог
11:42:12	معزل	ма'зилин	← [عَزَلَ] откладывать; устранять, удалять; отделять → место удинения; отдалённое место	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:42:13	يبني	йā-бунай-йа	← [بَنَى] строить, возводить, сооружать; основываться → сын	Слитная частица обращения; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:42:14	اركب	ркаб	= [رَكِبَ] садиться верхом; садиться, чтобы ехать, взбираться; ехать; сидеть; совершать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:42:15	معنا	ма'а-нā		Наречие места; слитное личное местоимение,

				1 л., мн. ч.
11:42:16	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
11:42:17	تكن	такун	= [كُنَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:42:18	مع	ма‘а		Наречие места
11:42:19	الكافرين	л-кафирйн ^а	← [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим → отвергающий, не признающий благодетелей, неблагодарный, непризнательный; неверующий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
11:43:1	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:43:2	سءاوي	са-‘āўй	= [أوى] искать убежища, приюта, укрываться	Слитная частица будущего времени; глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
11:43:3	إلى	‘илā		Предлог
11:43:4	جبل	джабалин	← [جَبَلَ] делать, создавать, образовывать → гора	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:43:5	يعصمني	йа‘симу-нй	= [عَصَمَ] удерживать; предохранять; защищать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:43:6	من	мина		Предлог
11:43:7	الماء	л-мā‘и	← [مَاءَ] добывать, доставать воду → вода; колодец; жидкость (сперма)	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
11:43:8	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:43:9	لا	лā		Частица отрицания
11:43:10	عاصم	‘āсима	← [عَصَمَ] удерживать; предохранять; защищать → защищающий, защитник	Действительное причастие, м. р., ед. ч., вин. п.
11:43:11	اليوم	л-йаўма	← [يوم] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
11:43:12	من	мин		Предлог
11:43:13	أمر	‘амри	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
11:43:14	الله	л-лāхи	← [آلِهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
11:43:15	إلا	‘иллā		Частица исключения
11:43:16	من	ман		Относительное местоимение
11:43:17	رحم	раҳима	= [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:43:18	وحال	ўа-ҳāла	= [حَالَ] мешать, препятствовать; вмешиваться, разъединять; изменяться; превращаться; отворачиваться, отклоняться, отказываться; протекать, проходить (о времени)	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

11:43:19	بينهما	байна-хумā	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., общ. р., дв. ч.
11:43:20	الموج	л-маўджу	← [مَاجَ] волноваться, бушевать; вздыматься → волна	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
11:43:21	فكان	фа-кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:43:22	من	мина		Предлог
11:43:23	المغرقين	л-муграқин ^a	← [غَرِقَ] тонуть, погружаться в воду → IV топить; заливать водой; наводнять → потопленный	Страдательное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
11:44:1	وقيل	ўа-қила	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
11:44:2	يأرض	йā-’арду	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитная частица обращения; имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
11:44:3	ابلعي	бла’й	= [بَلَغَ] глотать; проглатывать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., ж. р., ед. ч.
11:44:4	ماءك	мā’а-ки	← [مَاءَ] добывать, доставать воду → вода; колодец; жидкость (сперма)	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., ж. р., ед. ч.
11:44:5	ويسماء	ўа-йā-самā’у	← [سَمَاَ] быть высоким, возвышаться, подниматься, возноситься → небо	Слитный соединительный союз; слитная частица обращения; имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
11:44:6	أقلعي	’ақли’й	← [قَلَعَ] вырвать, снять, сдвинуть что-л. с места → IV воздержаться, отказаться; прекратить	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., ж. р., ед. ч.
11:44:7	وغيض	ўа-ғйда	= [غَاظَ] уходить, исчезать (о воде); спадать, убывать (о воде); уменьшаться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
11:44:8	الماء	л-мā’у	← [مَاءَ] добывать, доставать воду → вода; колодец; жидкость (сперма)	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
11:44:9	وقضي	ўа-қудийа	= [قَضَى] исполнять, осуществлять; решить, разрешить; удовлетворять; лишать жизни, уничтожать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
11:44:10	الأمر	л-’амру	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
11:44:11	واستوت	ўа-стаўат	← [سَوَى] равняться, быть равноценным → VIII стать равным, одинаковым, ровным, плоским, прямым; сравняться, выпрямиться; утвердиться, укрепиться, направляться; стать соответственным	Слитный соединительный союз; глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:44:12	على	‘алā		Предлог
11:44:13	الجودي	л-джўдийи	← [جَادَ] превосходить; быть добротным, хорошего качества; быть щедрым; жертвовать → ал-	Имя собственное, м. р., род. п.

			Джудий, название горы, на которой остановился ковчег Нұха	
11:44:14	وقيل	ўа-қйла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
11:44:15	بعدا	бу‘дан	← [بَعْدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [يَعْدُ] погибнуть, умереть → даль, отдалённость, далёкое расстояние	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
11:44:16	للقوم	ли-л-қаўми	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитный предлог; имя существительное, м. р., собир., род. п.
11:44:17	الظلمين	з-зāлимйн ^a	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → действующий несправедливо, жестоко; угнетающий, притесняющий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
11:45:1	ونادى	ўа-нāдā	← [نَادَى] собираться, сходиться на собрание → III кричать, звать, созывать; провозглашать	Слитный соединительный союз; глагол (III порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:45:2	نوح	нūхун	← [نَاحَ] плакать, рыдать; оплакивать; причитать → نُوحُ Нұх (из сирийского?), коранический персонаж, пророк и посланник Аллаха, библейский Ной	Имя собственное в неопределённом состоянии, м. р., им. п.
11:45:3	ربه	рабба-хū	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:45:4	فقال	фа-қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:45:5	رب	рабб-и	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:45:6	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
11:45:7	ابني	бн-й	← [بَنَى] строить, возводить, сооружать; основываться → сын; дети, наследники	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:45:8	من	мин		Предлог
11:45:9	أهلي	’ахл-й	← [أَهْلَ] быть населенным, жениться и [أَهْلَ] быть близким → люди, сообщество; родственники; семья; жена; население, жители → заслуживающий, достойный; способный	Имя существительное, м. р., собир., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:45:10	وإن	ўа-’инна		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица
11:45:11	وعداك	ўа‘да-ка	← [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать → обещание; угроза	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.

11:45:12	الحق	л-ҳаққу	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
11:45:13	وأنت	ўа-’анта		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:45:14	أحكم	’аҳкаму	← [حَكَمَ] судить; править, управлять и [حَكْمَ] быть мудрым → более/самый знающий, мудрый	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
11:45:15	الحكمين	л-ҳāкимйн ^a	← [حَكَمَ] судить; править, управлять и [حَكْمَ] быть мудрым → правитель; судья	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
11:46:1	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:46:2	ينوح	йā-nūху	← [نَاحَ] плакать, рыдать; оплакивать; причитать → نُوحٌ Nūх (из сирийского?), коранический персонаж, пророк и посланник Аллаха, библейский Ной	Слитная частица обращения; имя собственное в неопределенном состоянии, м. р., им. п.
11:46:3	إنه	’инна-хū		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:46:4	ليس	лайса	= لَيْسَ глагол, выражающий отрицание и спрягаемый лишь в форме совершенного времени	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:46:5	من	мин		Предлог
11:46:6	أهلك	’ахли-ка	← [أَهَلَ] быть населенным, жениться и [أَهْلَ] быть близким → люди, сообщество; родственники; семья; жена; население, жители → заслуживающий, достойный; способный	Имя существительное, м. р., собир., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:46:7	إنه	’инна-хū		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:46:8	عمل	’амалун	← [عَمَلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать → работа, труд; поступок, действие, поведение	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:46:9	غير	ғайру	← [غَارَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Имя существительное, м. р., им. п.
11:46:10	صلح	сāлихйна	← [صَلَحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неиспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → неиспорченный; правый, праведный, благочестивый, добродетельный; хороший, пригодный, подходящий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
11:46:11	فلا	фа-лā		Слитная причинно-следственная частица;

				частица запрещения
11:46:12	تسألن	тас'ал-ни	= [سألَ] спрашивать, расспрашивать, выяснять; просить; требовать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:46:13	ما	mā		Относительное местоимение
11:46:14	ليس	лайса	= [لَيْسَ] глагол, выражающий отрицание и спрягаемый лишь в форме совершенного времени	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:46:15	لك	ла-ка		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:46:16	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:46:17	علم	'илмун	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:46:18	إني	'инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:46:19	أعظك	'а'изу-ка	= [وَعَظَ] увещевать, наставлять, поучать; проповедовать	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:46:20	أن	'ан		Подчинительный союз
11:46:21	تكون	такūна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:46:22	من	мина		Предлог
11:46:23	الجهلين	л-джāхилйн ^a	← [جَهْلًا] быть глупым; быть невежественным; быть безрассудным; не знать → невежественный; невежда, глупец; неуч	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
11:47:1	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:47:2	رب	рабб-и	← [رَبًّا] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:47:3	إني	'инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:47:4	أعوذ	'а'узу	= [عَاذَ] искать убежища, защиты, покровительства; прибегать; взывать о помощи	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
11:47:5	بك	би-ка		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:47:6	أن	'ан		Подчинительный союз
11:47:7	أسألك	'ас'ала-ка	= [سَأَلَ] спрашивать, расспрашивать, выяснять; просить; требовать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.

11:47:8	ما	mā		Относительное местоимение
11:47:9	ليس	лайса	= لَيْسَ глагол, выражающий отрицание и спрягаемый лишь в форме совершенного времени	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:47:10	لي	л-й̄		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:47:11	به	би-хй̄		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:47:12	علم	‘илмун	← [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать → знание, познание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:47:13	وإلا	ўа-’илла		Слитный соединительный союз; частица исключения
11:47:14	تغفر	тағфир	= [غَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:47:15	لي	л-й̄		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:47:16	وترحمني	ўа-тарҳам-нй̄	= [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:47:17	أكن	’акун	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 1 л., ед. ч.
11:47:18	من	мина		Предлог
11:47:19	الخسرين	л-х̄асирй̄н ^a	← [خَسِرَ] терять; лишаться чего-либо; терпеть убыток, проигрывать → несущий убыток; теряющий; блуждающий; заблуждающийся; погибший	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
11:48:1	قيل	қй̄ла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное врем, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
11:48:2	ينوح	й̄ā-nūḫu	← [نَاحَ] плакать, рыдать; оплакивать; причитать → نُوحٌ Nūḫ (из сирийского?), коранический персонаж, пророк и посланник Аллаха, библейский Ной	Слитная частица обращения; имя собственное в неопределенном состоянии, м. р., им. п.
11:48:3	اهبط	хбит̣	= [هَبَطَ] сходить, спускаться; прибывать, приезжать; расположиться для житья; оседать, обваливаться, падать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:48:4	بسلم	би-салāмин	← [سَلِمَ] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спастись, избавляться; быть свободным → безопасность; беспорочность; благополучие; мир, спасение; приветствие	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:48:5	منا	мин-нā		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:48:6	وبركت	ўа-баракāтин	← [بَرَكَ] опуститься на колени, припав грудью к земле → благословение	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., род. п.

11:48:7	عليك	‘алай-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:48:8	وعلى	ŷa-‘alā		Слитный соединительный союз; предлог
11:48:9	أمم	’уамин	← [أَمَّ] стремиться, направляться; являться, приходить; стоять, быть впереди; предводительствовать → народ; род; община; сообщество; поколение; период времени	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., род. п.
11:48:10	ممن	ми-мман		Предлог; относительное местоимение
11:48:11	معك	ма-ка		Наречие места; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:48:12	وأمم	ŷa-’уамун	← [أَمَّ] стремиться, направляться; являться, приходить; стоять, быть впереди; предводительствовать → народ; род; община; сообщество; поколение; период времени	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., мн. ч., род. п.
11:48:13	سنتعهم	са- нуматти‘у- хум	← [مَتَّعَ] быть продолжительным; длиться, продолжаться, удлиняться → II удлинять; продлевать; снабжать, наделять, предоставлять, даровать; улаживать, радовать	Слитная частица будущего времени; глагол (II порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:48:14	ثم	сумма		Соединительный союз
11:48:15	يمسهم	йамассу-хум	= [مَسَّ] трогать, прикасаться; постигать, поражать; затрагивать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:48:16	منا	мин-нā		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:48:17	عذاب	‘azāбун	← [عَذَّبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:48:18	أليم	’алим ^{УН}	← [أَلِمَ] чувствовать, испытывать боль; болеть; страдать → причиняющий боль; мучительный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:49:1	تلك	тилка		Указательное местоимение, ж. р., ед. ч.
11:49:2	من	мин		Предлог
11:49:3	أنباء	’анбā’и	← [نَبَأَ] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → новость, весть, известие; сведение, сообщение	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
11:49:4	الغيب	л-ғайби	← [غَابَ] отсутствовать; быть невидимым, скрытым; скрываться, исчезать → отсутствие; всё невидимое, непостижимое	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
11:49:5	نوحىها	нūхй-хā	← [وَحَى] посылать (гонца); внушать; сообщать, открывать тайну → IV внушать,	Глагол (IV порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.;

			вдохновлять; сообщать, открывать тайну; тайно внушать	слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:49:6	إليك	'илай-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:49:7	ما	mā		Частица отрицания
11:49:8	كنت	кунта	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
11:49:9	تعلمها	та'ламу-хā	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:49:10	أنت	'анта		Личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:49:11	ولا	ўа-lā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:49:12	قومك	қаўму-ка	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собр., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:49:13	من	мин		Предлог
11:49:14	قبل	қабли	← [قَبْلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.
11:49:15	هذا	xāzā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
11:49:16	فاصبر	фа-сбир	= [صَبَرَ] удерживать, заточать; быть терпеливым, терпеть, переносить; быть постоянным, придерживаться	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:49:17	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
11:49:18	العقبة	л-'āқибата	← [عَقَبَ] следовать, идти вслед; сменять, замещать → конец, следствие, исход	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
11:49:19	للمتقين	ли-л- муттақйн ^a	← [وَقَى] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → VIII остерегаться, беречься; защищаться → богобоязненный, находящийся в страхе Божиим	Слитный предлог; действительное причастие (VIII порода), м. р., мн. ч., род. п.
11:50:1	وإلى	ўа-'илā		Слитный соединительный союз; предлог
11:50:2	عاد	'āдин	← [عَادَ] возвращаться; превращаться, становиться; возвращаться в прежнее состояние → 'ād, один из древних, погибших народов Аравии	Имя собственное в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
11:50:3	أخاهم	'aхā-хум	← [أَخًا] стать братом, другом; побрататься → брат; друг, товарищ; подобный, такой же	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:50:4	هوذا	хўдан	← [هَٰذَا] обратиться (<i>к Богу</i>); быть евреем → هُوَ Хўд, коранический персонаж, пророк, посланный Аллахом к народу 'ād	Имя собственное в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
11:50:5	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:50:6	يقوم	йā-қаўм-и	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять	Слитная частица обращения; имя существительное, м. р., собр., вин. п.;

			(<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:50:7	اعبدوا	‘будӯ	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:50:8	الله	л-ла́ха	← [آلَه] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог → Алла́х	Имя собственное, м. р., вин. п.
11:50:9	ما	ма́		Частица отрицания
11:50:10	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:50:11	من	мин		Предлог
11:50:12	إله	’илāхин	← [آلَه] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:50:13	غيره	гайру-хӯ	← [غَارَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Имя существительное, м. р., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:50:14	إن	’ин		Частица отрицания
11:50:15	أنتم	’антум		Личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:50:16	إلا	’иллā		Частица исключения
11:50:17	مفترون	муфтарӯн ^a	← [فَرَى] рубить, расколоть, разрезать; создавать, придумывать, изобретать → VIII измышлять, клеветать → клеветник, выдумщик	Действительное причастие (VIII рода), м. р., мн. ч., им. п.
11:51:1	يقوم	йā-қаўм-и	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Слитная частица обращения; имя существительное, м. р., собир., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:51:2	لا	лā		Частица отрицания
11:51:3	أسئلكم	’ас’алу-кум	= [سَأَلَ] спрашивать, расспрашивать, выяснять; просить; требовать	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:51:4	عليه	‘алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:51:5	أجرا	’аджран	← [أَجَرَ] воздавать, вознаграждать; служить за плату; нанимать кого-либо за плату → награда; вознаграждение, плата	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
11:51:6	إن	’ин		Частица отрицания
11:51:7	أجري	’аджри-йа	← [أَجَرَ] воздавать, вознаграждать; служить за плату; нанимать кого-либо за плату → награда; вознаграждение, плата	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:51:8	إلا	’иллā		Частица исключения
11:51:9	على	‘алā		Предлог
11:51:10	الذي	ллазй		Относительное местоимение, м. р., ед. ч.
11:51:11	فطرني	фаṭара-нй	= [فَطَرَ] расколоть, разорвать → создать, сотворить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.

11:51:12	أَفْلا	'а-фа-lā		Слитная вопросительная частица; слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
11:51:13	تَعْقُلُون	та'қилўн ^a	= [عَقَلَ] связывать, скреплять; стреножить, спутывать (<i>животное</i>); становиться разумным; разуме́ть, понимать; размышлять; быть прозорливым	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
11:52:1	وَيَقُومُ	ўа-йā-қаўм-и	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Слитный соединительный союз; слитная частица обращения; имя существительное, м. р., собир., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:52:2	اسْتَغْفِرُوا	стағфирӯ	← [غَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять → X просить прощения	Глагол (X порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:52:3	رَبِّكُمْ	рабба-кум	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:52:4	ثُمَّ	сумма		Соединительный союз
11:52:5	تَوْبُوا	тўбӯ	= [تَابَ] возвращаться; каяться	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:52:6	إِلَيْهِ	'илай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:52:7	يُرْسِلُ	йурсили	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:52:8	السَّمَاءِ	с-самā'a	← [سَمَا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
11:52:9	عَلَيْكُمْ	'алай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:52:10	مِدْرَارًا	мидрāран	← [دَرَّ] быть обильным; обильно течь; давать в большом количестве → льющий в большом количестве; льющийся обильно	Имя действия в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
11:52:11	وَيَزِدُّكُمْ	ўа-йазид-кум	= [زَادَ] становиться большим, увеличиваться, возрасть; увеличивать, умножать, прибавлять; превосходить, превышать	Слитный соединительный союз; глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:52:12	قُوَّةً	қуўўатан	← [قَوَى] быть мощным, сильным → сила, мощь, могущество	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
11:52:13	إِلَى	'илā		Предлог
11:52:14	قُوَّتِكُمْ	қуўўати-кум	← [قَوَى] быть мощным, сильным → сила, мощь, могущество	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:52:15	وَلَا	ўа-lā		Слитный соединительный союз; частица запрещения

11:52:16	تَتَوَلَّوْا	татаўаллаў	← [وَلَّى] овладевать; быть близким; править, управлять → V отворачиваться, уходить; убежать; отступить; снискать; искать поддержки; оказывать поддержку	Глагол (V порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:52:17	مُجْرِمِينَ	муджримй̣н ^a	← [جَرَّمَ] преступать закон, обычай; вынуждать; побуждать, склонять; искушать → IV совершать преступление → грешник, преступник	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
11:53:1	قَالُوا	қалӯ	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:53:2	يَهُودَ	йā-хӯду	← [هَادٍ] обратиться (к Богу); быть евреем → هُوَ Хӯд, коранический персонаж, пророк, посланный Аллāхом к народу 'ād	Слитная частица обращения; имя собственное, м. р., им. п.
11:53:3	مَا	mā		Частица отрицания
11:53:4	جِئْنَا	джи'та-нā	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:53:5	بَيْنَهُ	би-баййинатин	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → II разъяснять; показывать, обнаруживать; указывать → явное доказательство; показание; свидетельство	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
11:53:6	وَمَا	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:53:7	نَحْنُ	наҳну		Личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:53:8	بِتَارِكِي	би-tāрикй̣	← [تَرَكَ] оставлять, покидать; оставлять после себя в наследство; бросать, забрасывать; отказываться; предоставлять; позволять → оставляющий, покидающий	Слитный предлог; действительное причастие, м. р., ед. ч., мн. п.
11:53:9	إِلَهُنَا	'āлихати-нā	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:53:10	عَنْ	'ан		Предлог
11:53:11	قَوْلِكَ	қаўли-ка	← [قَالَ] говорить, сказать, произнести → слово, предложение, речь; мнение	Имя действия, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:53:12	وَمَا	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:53:13	نَحْنُ	наҳну		Личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:53:14	لَكَ	ла-ка		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:53:15	بِمُؤْمِنِينَ	би-му'минй̣н ^a	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Слитный предлог; действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
11:54:1	إِنْ	'ин		Частица отрицания

11:54:2	نقول	нақўлу	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
11:54:3	إلا	’илла		Частица исключения
11:54:4	اعتريك	‘тарā-ка	← [عَرَا] приходить; постигать, поражать → VIII постигать, поражать, охватывать; страстись	Глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:54:5	بعض	ба‘ду	← [بعض] II делить на части → часть; кто-нибудь из..., один из...	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
11:54:6	ءالھتنا	’āлихати-nā	← [آلہ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:54:7	بسوء	би-сӯ’ин	← [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать → зло; бедствие; неприятность; обида; вред; наказание	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:54:8	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:54:9	إني	’инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:54:10	أشهد	’ушхиду	← [شَهِدَ] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать → IV делать очевидцем; брать в свидетели	Глагол (IV порода), несовершенное время, 1 л., ед. ч.
11:54:11	الله	л-лāха	← [آلہ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
11:54:12	واشهدوا	ўа-шхадӯ	= [شَهِدَ] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:54:13	أني	’анн-й		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение); слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:54:14	بريء	барй’ун	← [بَرَأَ] вырубать; творить, создавать и [بَرِئَ] быть невиновным, непричастным; быть избавленным → непричастный, невиновный; отделяющийся, отрицающий, отказывающийся	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:54:15	مما	ми-ммā		Предлог; относительное местоимение
11:54:16	تشركون	тушрикӯн ^a	← [شَرَكَ] иметь долю с кем-либо; быть соучастником, сотоварищем → IV привлекать к участию; присоединять	Глагол (IV порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
11:55:1	من	мин		Предлог
11:55:2	دونه	дӯни-хй	← [دان] быть, стать низким, подлым, слабым → ниже, под,	Имя существительное, м. р., род. п.;

			внизу, меньше; перед, за	слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:55:3	فكيدوني	фа-кйдӯ-нй	= [كَادَ] (и) обманывать, перехитрить; строить козни, замышлять плохое; досаждать, раздражать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:55:4	جميعا	джами‘ан	← [جَمَعَ] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять → собранный, соединённый, совокупный; целый, весь, всё, все	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
11:55:5	ثم	сумма		Соединительный союз
11:55:6	لا	лā		Частица запрещения
11:55:7	تنظرون	тунзирӯ-н ^и	← [نَظَرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять → IV давать отсрочку; откладывать, отсрочивать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:56:1	إني	’инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:56:2	توكلت	таўаккалту	← [وَكَّلَ] поручать, доверять; полагаться → V быть уполномоченным; брать полномочия; уповать, надеяться	Глагол (V порода), совершенное время, 1 л., ед. ч.
11:56:3	على	‘алā		Предлог
11:56:4	الله	л-лāхи	← [آلِهَ] семитская основа <i>–l–</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
11:56:5	ربي	рабб-й	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:56:6	وربكم	ўа-рабби-кум	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:56:7	ما	мā		Частица отрицания
11:56:8	من	мин		Предлог
11:56:9	دابة	дāббатин	← [دَبَّ] ползти на четвереньках; медленно двигаться; проникать → живое существо; животное	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
11:56:10	إلا	’иллā		Частица исключения
11:56:11	هو	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:56:12	ءاخذ	’āхизун	← [أَخَذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; браться, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать → тот,	Действительное причастие в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.

			кто берет, принимает что-либо; тот, кто овладевает чем-либо	
11:56:13	بناصيتها	би-нāṣийати- hā	← [نَصَا] взять, схватить за хохол → волосы, висящие спереди головы; хохол	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:56:14	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
11:56:15	ربي	рабб-й	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:56:16	على	‘алā		Предлог
11:56:17	صراط	ṣирāṭин	= صِرَاطُ дорога, путь (из латинского <i>strata</i>)	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:56:18	مستقيم	мустақим ^{ин}	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → X быть прямым, честным; быть правильным; подниматься, выпрямляться → прямой; правильный	Действительное причастие (X порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:57:1	فإن	фа-’ин		Слитная причинно-следственная частица; частица условия
11:57:2	تولوا	таўаллаў	← [وَلَّى] овладевать; быть близким; править, управлять → V отворачиваться, уходить; убежать; отступать; снискать; искать поддержки; оказывать поддержку	Глагол (V порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:57:3	فقد	фа-қад		Слитная причинно-следственная частица; частица определенности
11:57:4	أبلغتكم	’аблағту-кум	← [بَلَغَ] достигать, добираться, доходить; доводить, доставлять; достигать зрелости; достигать высшего предела; влиять, действовать → IV доводить, приводить; доводить до сведения; сообщать; уведомлять	Глагол (IV порода), несовершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:57:5	ما	mā		Относительное местоимение
11:57:6	أرسلت	’урсилту	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 1 л., ед. ч.
11:57:7	به	би-хй		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:57:8	إليكم	’илай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:57:9	ويستخلف	ўа- йастаҳлифу	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → X оставлять после себя; назначать своим заместителем, преемником	Слитный соединительный союз; глагол (X порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:57:10	ربي	рабб-й	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь;	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение,

			Господь	1 л., ед. ч.
11:57:11	قوما	қаўман	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., собир., вин. п.
11:57:12	غيركم	ғайра-кум	← [غَارَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Имя существительное, м. р., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:57:13	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:57:14	تضرّونه	тудуррўна-хў	= [ضَرَّ] вредить, приносить ущерб, убыток	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:57:15	شيءا	шай'ан	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
11:57:16	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
11:57:17	ربي	рабб-й	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:57:18	على	'алā		Предлог
11:57:19	كل	кулли	= كُلّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.
11:57:20	شيء	шай'ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:57:21	حفيظ	ҳафйз ^{yh}	← [حَفِظَ] беречь, хранить; соблюдать; заботиться; защищать → страж, хранитель; попечитель	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:58:1	ولما	ўа-ламмā		Слитный соединительный союз; наречие времени
11:58:2	جاء	джā'a	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:58:3	أمرنا	'амру-нā	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:58:4	نجينا	наджджайнā	← [نَجَّى] спастись, избавляться, избегать; доверять, рассказывать (<i>тайну</i>) → II избавлять, спасать; беречь, защищать	Глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
11:58:5	هوذا	хўдан	← [هَذَا] обратиться (<i>к Богу</i>); быть евреем → هُوَذَا Хўд, коранический персонаж, пророк, посланный Алла́хом к народу 'ад	Имя собственное в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
11:58:6	والذين	ўа-ллазйна		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
11:58:7	ءامنوا	'āманў	← [أَمَنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

11:58:8	معه	ма‘а-х̣ū		Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:58:9	برحمة	би-раḥматин	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → сострадание, милосердие, прощение; милость; средства пропитания; жизненные блага	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
11:58:10	منا	мин-нā		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:58:11	ونجينهم	ўа-наджджайнā-хум	← [نَجَّى] спастись, избавляться, избегать; доверять, рассказывать (<i>тайну</i>) → II избавлять, спасать; беречь, защищать	Слитный соединительный союз; глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:58:12	من	мин		Предлог
11:58:13	عذاب	‘азāбин	← [عَذَّبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
11:58:14	غليظ	ғалīз ^{нн}	← [غَلِظَ] быть толстым; быть огромным; быть грубым → толстый, огромный; грубый, суровый, жестокий; твёрдый, крепкий; густой плотный; страшный, ненарушимый (<i>о клятве</i>)	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
11:59:1	وتلك	ўа-тилка		Слитный соединительный союз; указательное местоимение, ж. р., ед. ч.
11:59:2	عاد	‘ādун	← [عَادَ] возвращаться; превращаться, становиться; возвращаться в прежнее состояние → ‘ād, один из древних, погибших народов Аравии	Имя собственное в неопределенном состоянии, м. р., им. п.
11:59:3	جددوا	джаḥадū	= [جَدَدَ] отрицать; отречься, отказываться; опровергать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:59:4	بايت	би-‘āйāти	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (<i>о кораническом тексте</i>)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
11:59:5	ربهم	рабби-хим	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:59:6	وعصوا	ўа-‘аṣаў	= [عَصَى] ослушаться; не повиноваться, не подчиняться; восставать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:59:7	رسله	русула-х̣ū	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:59:8	واتبعوا	ўа-ттаба‘ū	← [تَبَعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Слитный соединительный союз; глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:59:9	أمر	‘амра	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание,	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.

			повеление → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	
11:59:10	كل	кулли	= كَلٌّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., род. п.
11:59:11	جبار	джаббāрин	← جَبَّرَ [جَبَر] вправлять кость; исправлять, чинить; помогать; принуждать → могущественный, могучий; несправедливый, непокорный; гордый, упорствующий	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:59:12	عنيد	‘анид ^{ин}	← عَنَدَ [عَدَّ] уклоняться; упорствовать, противиться → сопротивляющийся, непокорный; упорный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:60:1	وَاتَّبِعُوا	ўа-’утби’ў	← تَبَعَ [تَبِعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → IV посылать вслед; догонять; подчинять	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
11:60:2	في	фй		Предлог
11:60:3	هذه	хāзиhi		Указательное местоимение, ж. р., ед. ч.
11:60:4	الدنيا	д-дунйā	← دُنَى [دُنَى] быть близким, приближаться, подходить и دُنَى [دُنَى] быть низким → ближайший, ближний; малейший, минимальный; нижайший, низший; более/самый пригодный → «низшая», т. е. мирская жизнь, жизнь мира сего	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
11:60:5	لعنة	ла’натан	← لَعَنَ [لَعَنَ] проклинать; отвергать → проклятие; отторжение	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
11:60:6	ويوم	ўа-йаўма	← يَوْمَ [يَوْمَ] → день, сутки; время	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
11:60:7	القيمة	л-қийāмати	← قَامَ [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → восстание (из мёртвых), воскресение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
11:60:8	ألا	’а-лā		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
11:60:9	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
11:60:10	عادا	‘āдан	← عَادَ [عَادَ] возвращаться; превращаться, становиться; возвращаться в прежнее состояние → ‘āд, один из древних, погибших народов Аравии	Имя собственное в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
11:60:11	كفروا	кафарў	= كَفَرَ [كَفَرَ] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:60:12	ربهم	рабба-хум	← رَبَّ [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.

11:60:13	ألا	'a-lā		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
11:60:14	بعدا	бу'дан	← [بَعْدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [يَعْدُ] погибнуть, умереть → даль, отдалённость, далёкое расстояние	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
11:60:15	لعاد	ли-'āдин	← [عَادَ] возвращаться; превращаться, становиться; возвращаться в прежнее состояние → 'ād, один из древних, погибших народов Аравии	Слитный предлог; имя собственное в неопределённом состоянии, м. р., род. п.
11:60:16	قوم	қаўми	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
11:60:17	هود	хўд ⁿⁿ	← [هُودَ] обратиться (к Богу); быть евреем → هُوْدُ Хўд, коранический персонаж, пророк, посланный Аллахом к народу 'ād	Имя собственное в неопределённом состоянии, м. р., род. п.
11:61:1	وإلى	ўа-'илā		Слитный соединительный союз; предлог
11:61:2	ثمود	самўда	← [ثَمُودَ] рыть, копать в поисках воды → ثَمُودُ Самўд (в коранической мифологии) — один из исчезнувших древних народов Аравии, уничтоженный Аллахом за отказ следовать проповеди посланного к ним пророка Сāлиха. По античным источникам племя самудян обитало на севере Хиджаза. Древнейшее упоминание о них датируется 715 г. до н. э.	Имя собственное, м. р., род. п.
11:61:3	أخاهم	'aḫā-хум	← [أَخًا] стать братом, другом; побрататься → брат; друг, товарищ; подобный, такой же	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:61:4	صلحا	сāлихан	← [صَلَحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неиспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → Сāлих, коранический персонаж, пророк, посланный к народу самўд	Имя собственное в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
11:61:5	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:61:6	يقوم	йā-қаўм-и	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитная частица обращения; имя существительное, м. р., собир., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:61:7	اعبدوا	'будў	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:61:8	الله	л-лāха	← [إِلَهَ] семитская основа –l– (il, e/) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
11:61:9	ما	mā		Частица отрицания
11:61:10	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение,

				2 л., м. р., мн. ч.
11:61:11	من	мин		Предлог
11:61:12	إله	'илāхин	← [آله] семитская основа <i>–l– (il, e/)</i> → божество, бог	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:61:13	غيره	ғайру-хӯ	← [غَار] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Имя существительное, м. р., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:61:14	هو	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:61:15	أنشأكم	'анша'а-кум	← [نَشَأَ] расти, вырастать, развивать; возникать, происходить, проистекать → IV возводить, воздвигать; учреждать; производить, порождать; создавать, творить, составлять; воспроизводить, воссоздавать	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:61:16	من	мина		Предлог
11:61:17	الأرض	л-'арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
11:61:18	واستعمركم	ўа-ста'мара-кум	← [عَمَرَ] быть долговечным; наполнять; заселять; возделывать; жить, пребывать; часто посещать → X поселять, заселять, населять	Слитный соединительный союз; глагол (X порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:61:19	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:61:20	فاستغفروه	фа-стағфирӯ-ху	← [غَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять → X просить прощения	Слитная причинно-следственная частица; глагол (X порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:61:21	ثم	сумма		Соединительный союз
11:61:22	توبوا	тӯбӯ	= [تَابَ] возвращаться; каяться	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:61:23	إليه	'илай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:61:24	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
11:61:25	ربي	рабб-й	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:61:26	قريب	қарйбун	← [قَرِبَ] приближаться, быть близким; пытаться; преступать, совершать; вступать в половое сношение → близкий; родственник; недавний	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:61:27	مجيب	муджйб ^{ун}	← [جَابَ] сделать дыру, отверстие; пробивать → IV отвечать, давать ответ; внимать; соответствовать; соглашаться, подчиняться → отвечающий; удовлетворяющий	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.

			(просьбу, мольбу)	
11:62:1	قالوا	qālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:62:2	يصلح	йā-ṣāliḥu	← [لَحَصَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неиспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → Ṣāliḥ, коранический персонаж, пророк, посланный к народу samūd	Слитная частица обращения; имя собственное, м. р., им. п.
11:62:3	قد	qad		Частица определенности
11:62:4	كنت	кунта	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
11:62:5	فينا	фй-нā		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:62:6	مرجوا	марджуўўан	← [رَجَا] надеяться, уповать; просить → тот или то, на кого, на что надеются; ожидаемый	Страдательное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
11:62:7	قبل	qabla	← [قَبْلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., вин. п.
11:62:8	هذا	hāzā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
11:62:9	أتّنهينا	’а-танхā-нā	= [نَهَى] удерживать, останавливать; запрещать, препятствовать; оканчивать; доходить; приводить	Слитная вопросительная частица; глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:62:10	أن	’ан		Подчинительный союз
11:62:11	نعبد	на’буда	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., мн. ч.
11:62:12	ما	mā		Относительное местоимение
11:62:13	يعبد	йа’буду	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:62:14	ءاباؤنا	’ābā’u-нā	← [أَبَوْ] быть отцом; кормить, воспитывать → отец; родитель; с последующим дополнением в род. п. употребляется для образования родословий, прозвищ	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:62:15	وإننا	ўа-’инна-нā		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:62:16	لفي	ла-фй		Слитная частица усиления и подтверждения; предлог
11:62:17	شك	шаккин	← [شَكَّ] сомневаться, быть в сомнении; колоть, прокалывать; пронзать, втыкать → сомнение	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:62:18	مما	ми-ммā		Предлог; относительное местоимение
11:62:19	تدعوننا	тад’у-нā	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть; приглашать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.

11:62:20	إليه	'илай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:62:21	مريب	мурйб ^{ин}	← [رَابٍ] смущать, тревожить; возбуждать сомнение, подозрение = IV → возбуждающий подозрение; сомнительный	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:63:1	قال	қала	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:63:2	يقوم	йā-қаўм-и	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Слитная частица обращения; имя существительное, м. р., собир., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:63:3	أرعىتم	'а-ра'айтум	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Слитная вопросительная частица; глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
11:63:4	إن	'ин		Частица условия
11:63:5	كنت	кунту	= [كُنْتُ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.
11:63:6	علي	'алā		Предлог
11:63:7	بينه	баййинатин	← [بَيْنَا] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → II разъяснять; показывать, обнаруживать; указывать → явное доказательство; показание; свидетельство	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
11:63:8	من	мин		Предлог
11:63:9	ربي	рабб-й	← [رَبِّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:63:10	وءاتيني	ўа-'ātā-нй	← [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:63:11	منه	мин-ху		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:63:12	رحمة	раҳматан	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → сострадание, милосердие, прощение; милость; средства пропитания; жизненные блага	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
11:63:13	فمن	фа-ман		Слитная причинно-следственная частица; относительное местоимение
11:63:14	ينصرني	йансүру-нй	= [نَصَرَ] помогать, оказывать помощь; даровать, давать; защищать, избавлять	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:63:15	من	мина		Предлог
11:63:16	الله	л-лāхи	← [آلِهَ] семитская основа <i>-l-</i> (<i>il</i> , <i>eI</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.

11:63:17	إن	'ин		Частица условия
11:63:18	عصيته	'aṣайту-xū	= [عَصَى] ослушаться; не повиноваться, не подчиняться; восставать	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:63:19	فما	фа-мā		Слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
11:63:20	تزيدونني	тазйдūна-нй	= [زَادَ] становиться большим, увеличиваться, возрастать; увеличивать, умножать, прибавлять; превосходить, превышать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:63:21	غير	ḡайра	← [غَارَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Имя существительное, м. р., вин. п.
11:63:22	تخسير	тахсйр ^{ин}	← [خَسِرَ] терять; лишаться чего-либо; терпеть убыток, проигрывать → II = IV причинять убытки, ущерб; наносить потери; портить, губить → причинение убытка, вреда	Имя действия (II порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:64:1	ويقوم	ўа-йā-қаўм-и	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитный соединительный союз; слитная частица обращения; имя существительное, м. р., собир., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:64:2	هذه	xāзихй		Указательное местоимение, ж. р., ед. ч.
11:64:3	ناقة	нāқату	← [نَوَقَ] быть изящным → верблюдница	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
11:64:4	الله	л-лāхи	← [آلِهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
11:64:5	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:64:6	آية	'āйатан	← [آيَ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
11:64:7	فذرّوها	фа-зарū-хā	= [وَذَرَ] оставлять, покидать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:64:8	تأكل	та'кул	= [أَكَلَ] есть, съедать; пожирать; истреблять, уничтожать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:64:9	في	фй		Предлог
11:64:10	أرض	'арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
11:64:11	الله	л-лāхи	← [آلِهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
11:64:12	ولا	ўа-lā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
11:64:13	تمسوها	тамассū-хā	= [مَسَّ] трогать, прикасаться; постигать, поражать; затрагивать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.;

				слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:64:14	بسوء	би-сӯ'ин	← [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать → зло; бедствие; неприятность; обида; вред; наказание	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:64:15	فيأخذكم	фа-йа'хуза-кум	= [أَخَذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:64:16	عذاب	'азāбун	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:64:17	قريب	қарйб ^{ун}	← [قُرِبَ] приближаться, быть близким; пытаться; преступать, совершать; вступать в половое сношение → близкий; родственный; недавний	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:65:1	ففقروها	фа-'ақарӯ-xā	= [عَقَرَ] подрезать поджилки; заколоть; ранить; кусать; быть бесплодным (о людях)	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:65:2	فقال	фа-қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:65:3	تمتعوا	таматта'ӯ	← [مَتَعَ] быть продолжительным; длиться, продолжаться, удлиняться → V пользоваться, наслаждаться	Глагол (V порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:65:4	في	фй		Предлог
11:65:5	داركم	дāри-кум	← [دَارَ] двигаться вокруг; вращаться, кружиться, поворачиваться; обращаться, обходить → местопребывание; жилище; дом, здание; страна, город, селение, окрестности	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:65:6	ثلثة	салāсата	← [ثَلَاثَ] брать третью часть и [ثَلَاثَ] быть третьим → три	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
11:65:7	أيام	'аййāмин	← [يَوْمَ] → день, сутки; время	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., мн. ч., род. п.
11:65:8	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
11:65:9	وعد	ўа'дун	← [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать → обещание; угроза	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:65:10	غير	ғайру	← [غَيْرَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Имя существительное, м. р., им. п.
11:65:11	مكذوب	макзӯб ^{инн}	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → ложный,	Страдательное причастие в неопределенном состоянии,

			искажённый, мнимый, ошибочный	м. р., ед. ч., род. п.
11:66:1	فلما	фа-ламма		Слитная причинно-следственная частица; наречие времени
11:66:2	جاء	джа'а	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:66:3	أمرنا	'амру-нā	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:66:4	نجينا	наджджайнā	← [نَجَّى] спастись, избавляться, избегать; доверять, рассказывать (тайну) → П избавлять, спасать; беречь, защищать	Глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
11:66:5	صلحا	с'алихан	← [صَلَحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неиспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → С'алих, коранический персонаж, пророк, посланный к народу самūd	Имя собственное в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
11:66:6	والذين	ўа-ллазйна		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
11:66:7	ءامنوا	'āманū	← [آمَنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:66:8	معه	ма'а-хū		Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:66:9	برحمة	би-раҳматин	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → сострадание, милосердие, прощение; милость; средства пропитания; жизненные блага	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
11:66:10	منا	мин-нā		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:66:11	ومن	ўа-мин		Слитный соединительный союз; предлог
11:66:12	خزي	хизйи	← [خَزِيَ] осрамиться, опозориться; почувствовать стыд → срам, позор; бесчестье, стыд	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
11:66:13	يومئذ	йаўми'изин	← [يَوْمَ] → в тот день	Наречие времени
11:66:14	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
11:66:15	ربك	рабба-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., ед. ч.
11:66:16	هو	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:66:17	القوي	л-қаўиййу	← [قَوِيَ] быть мощным, сильным → Всесильный	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
11:66:18	العزیز	л-‘азйіз ^y	← [عَزَّ] быть сильным, могучим;	Имя прилагательное, м. р.,

			быть славным; быть недоступным; быть драгоценным; быть тяжёлым, тягостным → Всемошный; Предрагоценный	ед. ч., им. п.
11:67:1	وَأَخَذَ	ʾa-ʾaḥaḏa	= [أَخَذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:67:2	الَّذِينَ	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
11:67:3	ظَلَمُوا	заламӯ	= [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:67:4	الصَّيْحَةَ	ṣ-ṣaiḥatu	← [صَاحَ] кричать, вопить; восклицать; звать, окликать → крик, вопль; призыв	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
11:67:5	فَأَصْبَحُوا	фа-ʾaṣbaḥū	← [صَبَّحَ] напоить утром; приходить, нападать утром → IV вставать утром; вступать в утро; происходить утром; становиться, делаться	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV рода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:67:6	فِي	фй		Предлог
11:67:7	دِيرِهِمْ	дийāри-хим	← [دَارَ] двигаться вокруг; вращаться, кружиться, поворачиваться; обращаться, обходить → местопребывание; жилище; дом, здание; страна, город, селение, окрестности	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:67:8	جَثْمِينَ	джаṣимйн ^a	← [جَثَمَ] припадать к земле (<i>лицом, грудью</i>); лежать неподвижно; навалиться, налечь → лежащий неподвижно	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
11:68:1	كَأَنَّ	каʾан		Условно-сравнительная частица
11:68:2	لَمْ	лам		Частица отрицания
11:68:3	يَغْنَوُا	йағнаў	= [غَى] быть ненуждающимся; быть достаточным; быть богатым; пребывать, жить, проживать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:68:4	فِيهَا	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:68:5	أَلَا	ʾa-lā		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
11:68:6	إِنْ	ʾинна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
11:68:7	ثَمُودَا	самӯдā	← [ثَمَدَ] рыть, копать в поисках воды → ثَمُودُ Самӯд (в коранической мифологии) — один из исчезнувших древних народов Аравии, уничтоженный Аллахом за отказ следовать проповеди посланного к ним пророка Сāлиха. По античным источникам племя самудян обитало на севере Хиджаза.	Имя собственное, м. р., вин. п.

			Древнейшее упоминание о них датируется 715 г. до н. э.	
11:68:8	كفروا	кафарӯ	= [كَفَر] покрывать, скрывать; отвергать, не признавать; быть неблагодарным; быть неверующим	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:68:9	ربهم	рабба-хум	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:68:10	ألا	'a-lā		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
11:68:11	بعدا	бу'дан	← [بَعْدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعْدَ] погибнуть, умереть → даль, отдалённость, далёкое расстояние	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
11:68:12	لثمود	ли-самӯд ^a	← [ثَمُودَ] рыть, копать в поисках воды → ثَمُودُ Самӯд (в коранической мифологии) — один из исчезнувших древних народов Аравии, уничтоженный Аллāхом за отказ следовать проповеди посланного к ним пророка Ҷāлиҳа. По античным источникам племя самудян обитало на севере Хиджаза. Древнейшее упоминание о них датируется 715 г. до н. э.	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
11:69:1	ولقد	ўа-ла-қад		Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; частица определенности
11:69:2	جاءت	джа'ат	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:69:3	رسلنا	русулу-нā	← [رَسَلًا] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:69:4	إبراهيم	'ибрāхима	= [إِبْرَاهِيمَ] Ибрāхйм, коранический персонаж пророк, первый проповедник единобожия, общий предок арабов и евреев	Имя существительное, м. р., вин. п.
11:69:5	بالبشرى	би-л-бушрā	← [بَشَرًا] снимать, сдирать кожу; очищать и [بَشَرًا] радоваться → радостная весть	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
11:69:6	قالوا	қālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:69:7	سلما	салāман	← [سَلِمًا] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спастись, избавляться; быть свободным → безопасность; беспорочность; благополучие; мир, спасение; приветствие	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
11:69:8	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:69:9	سلم	салāмун	← [سَلِمًا] оставаться целым, невредимым, сохраняться; спастись, избавляться; быть	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.

			свободным → безопасность; беспорочность; благополучие; мир, спасение; приветствие	
11:69:10	فما	фа-мā		Слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
11:69:11	لبث	лабиṣа	= [لبث] пребывать, оставаться; медлить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:69:12	أن	’ан		Подчинительный союз
11:69:13	جاء	джā’a	= [جاء] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:69:14	بعجل	би-’иджлин	← [عجل] спешить, торопиться → телёнок	Слитный предлог; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:69:15	حنيذ	ḡанйз ^{ин}	← [حنذ] жарить в ямке на раскалённых камнях; смешивать воду с водой → жареный в ямке	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:70:1	فلما	фа-ламма		Слитная причинно-следственная частица; наречие времени
11:70:2	رءا	ра’ā	= [رأى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:70:3	أيديهم	’айдийа-хум	← [يدى] давать → рука	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:70:4	لا	лā		Частица отрицания
11:70:5	تصل	таṣилу	= [وصل] соединять, связывать; даровать; награждать; прибывать, приезжать, приходить; достигать, доходить	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:70:6	إليه	’илай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:70:7	نكرهم	накира-хум	= [نكر] не знать; не узнавать; не признавать, отрицать; не одобрять	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:70:8	وأوجس	ўа-’аўджаса	← [وجس] бояться шороха, звука; предчувствовать недоброе → IV испытывать страх; чутя недоброе	Слитный соединительный союз; глагол (IV рода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:70:9	منهم	мин-хум		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:70:10	خيفة	ḡйфатан	← [خاف] бояться, страшиться, пугаться; опасаться → страх; боязнь	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
11:70:11	قالوا	қālū	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:70:12	لا	лā		Частица запрещения
11:70:13	تخف	таḡаф	= [خاف] бояться, страшиться, пугаться; опасаться	Глагол, несовершенное время, усечённое наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:70:14	إنا	’инн-ā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение,

				1 л., мн. ч.
11:70:15	أرسلنا	'урсилнā	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять	Глагол (IV рода), совершенное время, страдательный залог, 1 л., мн. ч.
11:70:16	إلى	'илā		Предлог
11:70:17	قوم	қаўми	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
11:70:18	لوط	лӯт ^{III}	= لوطُ Лӯт, коранический персонаж, посланник и праведник, библейский Лот	Имя собственное в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
11:71:1	وامراته	ўа-мра'ату-хӯ	← [مَرَأَ] быть мужчиной; обладать качествами, свойственными мужчине; быть мужественным → женщина; жена (<i>в первую очередь в своей социальной ипостаси</i>)	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:71:2	قائمة	қā'иматун	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → стоящий; поддерживающий; соблюдающий	Действительное причастие в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
11:71:3	فضحت	фа-даҳикат	= [ضَحِكَ] смеяться, насмехаться	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:71:4	فبشرنها	фа-башшарнā-хā	← [بَشَرَ] снимать, сдирать кожу; очищать и [بَشِرَ] радоваться → II радовать; возвестить радостную весть	Слитная причинно-следственная частица; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:71:5	باسحق	би-'исхāқа	= إسحاقُ Исхāқ, коранический персонаж, пророк, сын Ибрāхима, библейский Исаак	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
11:71:6	ومن	ўа-мин		Слитный соединительный союз; предлог
11:71:7	وراء	ўарā'и	← [وَرَى] высекать искры, огонь → задняя часть, тыл; сзади, за, позади	Имя существительное, м. р., род. п.
11:71:8	إسحق	'исхāқа	= إسحاقُ Исхāқ, коранический персонаж, пророк, сын Ибрāхима, библейский Исаак	Имя собственное, м. р., род. п.
11:71:9	يعقوب	йа'қӯб ^a	= يَعْقُوبُ Йа'қӯб, коранический персонаж, пророк из рода Ибрāхима, библейский Иаков	Имя собственное, м. р., род. п.
11:72:1	قالت	қāлат	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:72:2	يويلىتى	йā-ўайлатā	= وَيْلٌ боль, бедствие; горе	Слитная частица обращения; имя существительное, м. р., вин. п.
11:72:3	ءالد	'а-'алиду	= [وَلَدَ] рожать; производить потомство; давать приплод	Слитная вопросительная частица; глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
11:72:4	وأنا	ўа-'ана		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:72:5	عجوز	'аджўзун	← [عَجَرَ] быть старым, дряхлым; не мочь, быть не в состоянии,	Имя существительное в неопределенном состоянии,

			быть бессильным → старуха	ж. р., ед. ч., им. п.
11:72:6	وهذا	ʿa-xāzā		Слитный соединительный союз; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
11:72:7	بعلي	ба‘л-й	← [بعل] жениться → супруг, муж; господин, хозяин	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:72:8	شيخا	шайхан	← [شَاخ] становится стариком; стареть, стариться → пожилой человек; старик, старец; старейшина	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
11:72:9	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
11:72:10	هذا	xāzā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
11:72:11	لشيء	ла-шай’ун	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:72:12	عجيب	‘аджйб ^{ун}	← [عَجِبَ] дивиться, изумляться → удивительный, изумительный, восхитительный	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:73:1	قالوا	qālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:73:2	أتعجبين	’а-та‘джабйна	= [عَجِبَ] дивиться, изумляться	Слитная вопросительная частица; глагол, несовершенное время, 2 л., ж. р., ед. ч.
11:73:3	من	мин		Предлог
11:73:4	أمر	’амри	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
11:73:5	الله	л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, e/) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
11:73:6	رحمت	раҳмату	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → сострадание, милосердие, прощение; милость; средства пропитания; жизненные блага	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
11:73:7	الله	л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа –l– (il, e/) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
11:73:8	وبركته	ʿa-баракātu-xū	← [بَرَكَ] опуститься на колени, припав грудью к земле → благословение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:73:9	عليكم	‘алай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:73:10	أهل	’ахла	← [أَهْلَ] быть населенным, жениться и [أَهْلَ] быть близким → люди, сообщество; родственники; семья; жена; население, жители → заслуживающий, достойный; способный	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
11:73:11	البيت	л-байти	← [بَاتَ] ночевать, проводить ночь, оставаться на ночь → палатка;	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.

			жилище; дом; место поклонения	
11:73:12	إنه	'инна-хӯ		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:73:13	حميد	ҳамйидун	← [حَمِدَ] хвалить, славить, прославлять → достойный восхваления, прославления	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:73:14	مجيد	маджйид ^{ун}	← [مَجِدَ] быть славным, прославленным, знатным, знаменитым → славный, прославленный; знаменитый, знатный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:74:1	فلما	фа-ламма		Слитная причинно-следственная частица; наречие времени
11:74:2	ذهب	захаба	= [ذَهَبَ] ийти, уходить; исчезать, пропадать; уносить, уводить; убеждённо говорить, утверждать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:74:3	عن	‘ан		Предлог
11:74:4	إبراهيم	'ибрāхима	= [إِبْرَاهِيمَ] Ибрāхйм, коранический персонаж пророк, первый проповедник единобожия, общий предок арабов и евреев	Имя собственное, м. р., род. п.
11:74:5	الروع	р-раў‘у	← [رَاعَ] внушать страх, трепет; поражать, потрясать; восхищать → страх, ужас	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
11:74:6	وجاءته	ўа-джā‘ат-ху	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:74:7	البشرى	л-бушрā	← [بَشَرَ] снимать, сдирать кожу; очищать и [بَشِرَ] радоваться → радостная весть	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
11:74:8	يجدلنا	йуджāдилӯ-нā	← [جَدَلَ] крутить; вить; плести; сделать что-либо крепким; быть крепким, сильным; спорить; оспаривать → III доказывать друг другу; спорить	Глагол (III порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:74:9	في	фй		Предлог
11:74:10	قوم	қаўми	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
11:74:11	لوط	лӯт ^{ин}	= لوط لوط, коранический персонаж, посланник и праведник, библейский Лот	Имя собственное в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
11:75:1	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
11:75:2	إبراهيم	'ибрāхима	= [إِبْرَاهِيمَ] Ибрāхйм, коранический персонаж пророк, первый проповедник единобожия, общий предок арабов и евреев	Имя собственное, м. р., вин. п.
11:75:3	لحليم	ла-ҳалймун	← [حَلِمَ] видеть сновидение; видеть во сне; достигать половой зрелости → благоразумный, рассудительный; спокойный, степенный; кроткий, терпеливый	Слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.

11:75:4	أوه	'aŭŭāхун	← [أوه] охать, стонать, вздыхать → постоянно вздыхающий, сострадательный	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:75:5	منيب	мунйб ^{yh}	← [نائب] представлять, выступать от имени; замещать, заменять; возвратиться, обратиться → IV уполномочивать, посылать вместо себя; возвращаться, обращаться (к Богу); раскаиваться → обращающийся (к Богу); раскаивающийся	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:76:1	يأبراهيم	йā- 'ибрāхīму	= إِبْرَاهِيمَ Ибрāхīm, коранический персонаж пророк, первый проповедник единобожия, общий предок арабов и евреев	Слитная частица обращения; имя собственное, м. р., им. п.
11:76:2	أعرض	'a'рид	← [عَرَضَ] являться, показывать; случаться, происходить; предлагать, представлять; показывать и [عَرُضَ] быть широким → IV отворачиваться; отказываться; избегать; не обращать внимание, не замечать	Глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:76:3	عن	'ан		Предлог
11:76:4	هذا	xāzā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
11:76:5	إنه	'инна-хū		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:76:6	قد	қад		Частица определенности
11:76:7	جاء	джā'a	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:76:8	أمر	'амру	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
11:76:9	ربك	рабби-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:76:10	وإنهم	ŭa-'инна-хум		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:76:11	عائتهم	'ātī-хим	← [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → приходящий; следующий	Действительное причастие, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:76:12	عذاب	'azāбун	← [عَذَّبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:76:13	غير	ғайру	← [غَارَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Имя существительное, м. р., им. п.

11:76:14	مردود	мардӯд ^{ин}	← [رَدَّ] возвращать, отдавать назад; отталкивать, отклонять, отвергать, возражать → отвращённый; возвращённый; отверженный	Страдательное причастие в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:77:1	ولما	ўа-ламма		Слитный соединительный союз; наречие времени
11:77:2	جاءت	джа'ат	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:77:3	رسلنا	русулу-на	← [رَسَلْ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:77:4	لوطا	лӯтан	= لوطُ Lūṭ, коранический персонаж, посланник и праведник, библейский Лот	Имя собственное в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
11:77:5	سيء	сй'а	= [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
11:77:6	بهم	би-хим		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:77:7	وضاق	ўа-дақа	= [ضَاقَ] быть узким, тесным; быть недостаточным; быть переполненным, набитым	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:77:8	بهم	би-хим		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:77:9	ذراعا	зар'ан	← [ذَرَعَ] мерить, измерять что-либо локтём → измерение; измерение в локтях; мощь, сила; возможность, способность	Имя действия в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
11:77:10	وقال	ўа-қала	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:77:11	هذا	хāzā		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
11:77:12	يوم	йаўмун	← [يَوْمَ] → день, сутки; время	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:77:13	عصيب	'асйбун	← [عَصَبَ] связывать; обёртывать, обвязывать, повязывать; собираться в группу → горячий; тяжкий, тяжёлый, трудный	Имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:78:1	وجاءه	ўа-джа'а-хӯ	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:78:2	قومه	қаўму-хӯ	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:78:3	يهرعون	йухра'уна	= [هَرَعَ] спешить, торопиться; устремляться	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
11:78:4	إليه	'илай-хи		Предлог; слитное личное местоимение,

				3 л., м. р., ед. ч.
11:78:5	ومن	ўа-мин		Слитный соединительный союз; предлог
11:78:6	قبل	қаблу	← [قَبِلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., им. п.
11:78:7	كانوا	kānū	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:78:8	يعملون	йа‘малўна	= [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:78:9	السيئات	с-саййи’āti	← [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать → злодеяние, грех; бедствие, несчастье	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
11:78:10	قال	қала	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:78:11	يقوم	йā-қаўм-и	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитная частица обращения; имя существительное, м. р., собир., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:78:12	هؤلاء	xā’улā’и		Указательное местоимение, мн. ч.
11:78:13	بناتي	банāt-й	← [بَنَيَْ] строить, возводить, сооружать; основываться → дочь	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:78:14	هن	хунна		Личное местоимение, 3 л., ж. р., мн. ч.
11:78:15	أطهر	’aṭхару	← [طَهَرَ] быть чистым; быть непорочным → более/самый чистый	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
11:78:16	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:78:17	فاتقوا	фа-ттақў	← [وَقِيَ] охранять, предохранять; прикрывать; беречь, защищать → VIII остерегаться, беречься; защищаться	Слитная причинно-следственная частица; глагол (VIII порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:78:18	الله	л-лāха	← [آلِهَ] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
11:78:19	ولا	ўа-lā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
11:78:20	تخزون	туҳзў-ни	← [خَزِيَ] осрамиться, опозориться; почувствовать стыд → IV срамить, позорить; вызывать стыд	Глагол (IV порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:78:21	في	фй		Предлог
11:78:22	ضيفي	дайф-й	← [ضَافَ] склониться, приблизиться; быть гостем, гостить → гость, гости	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:78:23	أليس	’а-лайса	= [لَيْسَ] глагол, выражающий отрицание и спрягаемый лишь в форме совершенного времени	Слитная вопросительная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:78:24	منكم	мин-кум		Предлог; слитное личное местоимение,

				2 л., м. р., мн. ч.
11:78:25	رجل	раджулун	← [رَجَلَ] идти пешком → мужчина; человек	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:78:26	رشيد	рашй ^{уН}	← [رَشَدًا] идти по правильному пути → идущий прямым путём; правый; наставляющий на прямой путь; хорошо устраивающий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:79:1	قالوا	қалӯ	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:79:2	لقد	ла-қад		Слитная частица усиления и подтверждения; частица определенности
11:79:3	علمت	‘алимта	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
11:79:4	ما	mā		Частица отрицания
11:79:5	لنا	ла-na		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:79:6	في	фй		Предлог
11:79:7	بناتك	банāти-ка	← [بَنَى] строить, возводить, сооружать; основываться → дочь	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:79:8	من	мин		Предлог
11:79:9	حق	ҳаққин	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:79:10	وإنك	ўa-’инна-ка		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:79:11	لتعلم	ла-та‘ламу	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
11:79:12	ما	mā		Относительное местоимение
11:79:13	نريد	нурй ^у	← [رَادَ] искать удобное кочевье; исследовать, искать; бродить → IV желать, хотеть; стремиться, намереваться; побуждать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.
11:80:1	قال	қала	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:80:2	لو	лаў		Частица условного предположения (невыполненного условия)
11:80:3	أن	’анна		Аккузативная частица (вводит дополнительное придаточное предложение)
11:80:4	لي	л-й		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.

11:80:5	بكم	би-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:80:6	قوة	қуўўатан	← [قوى] быть мощным, сильным → сила, мощь, могущество	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
11:80:7	أو	'aў		Частица распределения
11:80:8	ءاوي	'āўй	= [أوى] искать убежища, приюта, укрываться	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
11:80:9	إلى	'илā		Предлог
11:80:10	ركن	рукнин	← [رَكَنَ] опираться; полагаться, доверять; предаваться, склоняться → угол, опора	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:80:11	شديد	шадй̣д ^{ин}	← [شَدَّ] быть сильным, крепким; тащить, влечь, привлекать; тянуть; связывать, укреплять → крепкий, сильный; тяжёлый, трудный; суровый, жестокий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:81:1	قالوا	қālū	= [قال] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:81:2	يلوط	йā-лўту	= لوط لوط, коранический персонаж, посланник и праведник, библейский Лот	Слитная частица обращения; имя собственное, м. р., им. п.
11:81:3	إنا	'инн-ā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:81:4	رسل	русулу	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (о верблюде) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
11:81:5	ربك	рабби-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:81:6	لن	лан		Частица отрицания
11:81:7	يصلوا	йасилў	= [وَصَلَ] соединять, связывать; даровать; награждать; прибывать, приезжать, приходить; достигать, доходить	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:81:8	إليك	'илай-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:81:9	فأسر	фа-'асри	← [سَرَى] проникать, распространяться, идти ночью → IV путешествовать ночью	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV рода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:81:10	بأهلك	би-'ахли-ка	← [أَهَلَ] быть населенным, жениться и [أَهْلَ] быть близким → люди, сообщество; родственники; семья; жена; население, жители → заслуживающий, достойный; способный	Слитный предлог; имя существительное, м. р., собир., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:81:11	بقطع	би-қит'ин	← [قَطَعَ] отрезать, разрезать; рассекать, отрубить; отделить; проходить, пересекать → отрезанная часть; часть ночи	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:81:12	من	мина		Предлог

11:81:13	اليل	л-лайли	← [ليل] → ночь; вечер; тёмное время суток	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
11:81:14	ولا	ʿa-lā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
11:81:15	يلتفت	йалтафит	← [لَفَتَ] вращать, поворачивать; отворачивать → VIII оборачиваться; быть внимательным, обращать внимание	Глагол (VIII порода), несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:81:16	منكم	мин-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:81:17	أحد	ʾaḥadun	← [وَاحِدٌ] быть единым; быть единственным; быть одиноким → один; единица; кто-нибудь	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:81:18	إلا	ʾillā		Частица исключения
11:81:19	امراتك	мраʾата-ка	← [مَرْءٌ] быть мужчиной; обладать качествами, свойственными мужчине; быть мужественным → женщина; жена (в первую очередь в своей социальной ипостаси)	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:81:20	إنه	ʾinna-xū		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:81:21	مصيبها	муṣйбу-xā	← [صَابَ] литься; лить, проливать; сойти, спуститься вниз → IV ударять, бить; поражать, постигать; настигать; достигать, попасть в цель; выпадать, приходиться на долю → постигающий, поражающий	Действительное причастие (IV порода), м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:81:22	ما	mā		Относительное местоимение
11:81:23	أصابهم	ʾaṣāba-xum	← [صَابَ] литься; лить, проливать; сойти, спуститься вниз → IV ударять, бить; поражать, постигать; настигать; достигать, попасть в цель; выпадать, приходиться на долю	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:81:24	إن	ʾinna		Усилительно-выделительная аккузативная частица
11:81:25	موعدهم	маʿида-хуму	← [وَعَدَ] давать слово; обещать; грозить, угрожать → обещание; назначенное место, обещанное место; назначенное время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:81:26	الصبح	ṣ-ṣubḥu	← [صَبَحَ] напоить утром; приходиться, нападать утром → утро; утренняя заря	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
11:81:27	أليس	ʾa-laysa	= لَيْسَ глагол, выражающий отрицание и спрягаемый лишь в форме совершенного времени	Слитная вопросительная частица; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:81:28	الصبح	ṣ-ṣubḥu	← [صَبَحَ] напоить утром; приходиться, нападать утром → утро; утренняя заря	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
11:81:29	بقريب	би-қарйб ^{III}	← [قَرِبَ] приближаться, быть близким; пытаться; преступать, совершать; вступать в половое сношение → близкий; родственник; недавний	Слитный предлог; имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.

11:82:1	فلما	фа-ламма		Слитная причинно-следственная частица; наречие времени
11:82:2	جاء	джа'а	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:82:3	أمرنا	'амру-нā	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:82:4	جعلنا	джа'алнā	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.
11:82:5	عليها	'āлийа-хā	← [عَلَا] быть высоким; выситься; восходить, подниматься; возвышаться, возноситься; превосходить, одолевать, побеждать; появляться сверху, покрывать → покрывающий, находящийся сверху; высокий, возвышенный; преобладающий; выдающийся, знатный; высокомерный, надменный	Действительное причастие, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:82:6	سافلها	сāфила-хā	← [سَفَلَ] быть низким, низменным; понижаться; быть подлым, презренным; унижаться → низайший, низкий, низменный	Действительное причастие, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:82:7	وأمطرنا	ўа-'амṭарнā	← [مَطَرَ] иди (о дожде); быстро бежать, убежать → IV лить (о дожде); вызывать дождь; заливать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
11:82:8	عليها	'алай-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:82:9	حجارة	ҳиджāратан	← [حَجَرَ] препятствовать, не допускать, запрещать → камень; комья твёрдой глины	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
11:82:10	من	мин		Предлог
11:82:11	سجيل	сиджджйлин	← [سَجَل] лить, проливать, изливать → твердый кремневидный камень, камни из обожжённой глины (из персидского?)	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:82:12	منضود	мандӯд ^{ин}	← [نَضَدَ] класть, складывать друг на друга; располагать, расставлять рядами, слоями → расположенный рядами, слоями; следующий один за другим; непрерывный	Страдательное причастие в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:83:1	مسومة	мусаўўамата н	← [سَمَّ] пастись на свободе; назначить цену, торговать; возлагать, налагать; ввергать, навлекать, причинять → II клеймить; устремляться вниз, внезапно налетать → отмеченный, заклеимённый	Страдательное причастие (II порода) в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
11:83:2	عند	'инда	← [عِنْدَ] уклоняться; упорствовать, противиться → близ, около, при	Наречие места
11:83:3	ربك	рабби-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.;

			→ господин, владетель, государь; Господь	слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:83:4	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:83:5	هي	хийа		Личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:83:6	من	мина		Предлог
11:83:7	الظلمين	з-зāлимйна	← [ظلم] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → действующий несправедливо, жестоко; угнетающий, притесняющий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
11:83:8	ببعيد	би-ба‘йд ^{ин}	← [بَعِدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعِدَ] погибнуть, умереть → далёкий, отдалённый; чужой; невероятный, необыкновенный	Слитный предлог; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:84:1	والى	ўа-‘илā		Слитный соединительный союз; предлог
11:84:2	مدین	мадйана	← [مدن] II строить, основывать города → مَدْيَنُ Мадйан (Мидйан), территория на северо-западе Аравии, на побережье к югу от Синайского полуострова, часто упоминаемая в Ветхом завете и у античных географов, место проповеди Шу‘айба	Имя собственное, м. р., род. п.
11:84:3	أخاهم	‘ахā-хум	← [أَخًا] стать братом, другом; побрататься → брат; друг, товарищ; подобный, такой же	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:84:4	شعيبا	шу‘айбан	← [شَعَبَ] собирать, соединять; разделять, рассеивать; разветвляться → Шу‘айб — коранический персонаж, пророк, посланный сначала к <i>aṣḥāb al-айка</i> (людям зарослей), а затем к <i>ахл Мадйан</i> (жителям Мадйана)	Имя собственное в неопределённом состоянии, м. р., вин. п.
11:84:5	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:84:6	يقوم	йā-қаўм-и	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Слитная частица обращения; имя существительное, м. р., собир., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:84:7	اعبدوا	‘будӯ	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:84:8	الله	л-лāха	← [إله] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
11:84:9	ما	мā		Частица отрицания
11:84:10	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:84:11	من	мин		Предлог
11:84:12	إله	‘илāхин	← [إله] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:84:13	غيره	ғайру-хӯ	← [غَارَ] ревновать; быть	Имя существительное, м. р.,

			ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:84:14	ولا	ўа-ла		Слитный соединительный союз; частица запрещения
11:84:15	تنقصوا	танқусў	= [نَقَصَ] не иметь; быть недостаточным; недоставать, не хватать; уменьшаться, сокращаться; спадать, убывать; уменьшать, снижать; умалять	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:84:16	المكيال	л-микйāла	← [كَلَّ] мерить, отмерять → мера сыпучих тел (<i>вьюк верблюда</i>)	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
11:84:17	والميزان	ўа-л-мйзāна	← [وَزَنَ] взвешивать; отвешивать, продавать на вес → весы; мерило	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
11:84:18	إني	’инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:84:19	أريكم	’арā-кум	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:84:20	بخير	би-ҳайрин	← [خَيْرَ] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:84:21	وإني	ўа-’инн-й		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:84:22	أخاف	’аҳāфу	= [خَافَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.
11:84:23	عليكم	’алай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:84:24	عذاب	’азāба	← [عَذَبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
11:84:25	يوم	йаўмин	← [يَوْمَ] → день, сутки; время	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:84:26	محيط	муҳйī ^{ин}	← [حَاطَ] окружить; охранять, защищать; заботиться → IV охватывать, окружать, обступать; ограждать; знать, понимать → окружающий, охватывающий; знающий	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:85:1	ويقوم	ўа-йā-қаўм-и	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → люди; племя; сородичи	Слитный соединительный союз; слитная частица обращения; имя существительное, м. р., собир., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:85:2	أوفوا	’аўфў	← [وَفَّى] выполнять, исполнять; платить долг; быть полным по весу; быть равноценным; быть достаточным, хватать; покрывать → IV соблюдать, исполнять;	Глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.

			уплачивать сполна, полностью; быть верным	
11:85:3	المكيال	л-микйāла	← [كَل] мерить, отмерять → мера сыпучих тел (<i>вьюк верблюда</i>)	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
11:85:4	والميزان	ўа-л-мйзāна	← [وَزَن] взвешивать; отвешивать, продавать на вес → весы; мерило	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
11:85:5	بالقسط	би-л-қісті	← [قَسَطَ] быть справедливым; действовать несправедливо → справедливость	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
11:85:6	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
11:85:7	تبخسوا	табҳасў	= [بَخَسَ] уменьшать, понижать; умалывать; обманывать; совершать несправедливость	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:85:8	الناس	н-нāса	← [نَاسَ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., соби́р., вин. п.
11:85:9	أشياءهم	’ашйā’а-хум	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; ничто; ничего	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:85:10	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
11:85:11	تعثوا	та’саў	= [عَثَا] чинить зло, действовать незаконно, несправедливо	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:85:12	في	фй		Предлог
11:85:13	الأرض	л-’арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (<i>о земле</i>) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
11:85:14	مفسدين	муфсидйн ^а	← [فَسَدَ] стать плохим, испорченным, порочным, разорённым, расстроеным, уничтоженным; испортиться; погибнуть → IV испортить, расстроить, разорить, уничтожить, опустошить, сеять раздоры, производить порчу → производящий порчу, расстройство; действующий неправедно, сеющий раздоры	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
11:86:1	بقية	бақиййату	← [بَقِيَ] оставаться, сохраняться; быть в остатке; пребывать, находиться, существовать → остальное, остаток; продолжение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
11:86:2	الله	л-лāхи	← [إِلَه] семитская основа –l– (<i>il, e/</i>) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
11:86:3	خير	ҳайрун	← [خَيْرَ] быть добрым, хорошим; сделать добро → добрый, хороший; лучше; добрейший, наилучший; добро, благо	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:86:4	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:86:5	إن	’ин		Частица исключения
11:86:6	كنتم	кунтум	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
11:86:7	مؤمنين	му’минйна	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.

			уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	
11:86:8	وما	ʾa-mā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:86:9	أنا	ʾana		Личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:86:10	عليكم	ʾалай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:86:11	بحفيظ	би-ḥaḥfīẓ ^{III}	← [حَفِظَ] беречь, хранить; соблюдать; заботиться; защищать → страж, хранитель; попечитель	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:87:1	قالوا	qālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:87:2	يشعيب	йā-шуʿайбу	← [شَعَبَ] собирать, соединять; разделять, рассеивать; разветвляться → Шуʿайб — коранический персонаж, пророк, посланный сначала к <i>aṣḥāb al-</i> <i>айка</i> (людям зарослей), а затем к <i>ахл Мадйан</i> (жителям Мадйана)	Слитная частица обращения; имя собственное, м. р., им. п.
11:87:3	أصلوتك	ʾa-ṣalātu-ka	← [صَلَّى] II молиться; благословлять ← молитва (из сирийского)	Слитная вопросительная частица; имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:87:4	تأمرك	таʾмуру-ка	= [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться	Глагол, несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:87:5	أن	ʾan		Подчинительный союз
11:87:6	نترك	натрука	= [تَرَكَ] оставлять, покидать; оставлять после себя в наследство; бросать, забрасывать; отказываться; предоставлять; позволять	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., мн. ч.
11:87:7	ما	mā		Относительное местоимение
11:87:8	يعبد	йаʿбуду	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:87:9	ءاباؤنا	ʾābāʾu-nā	← [أَبَوْ] быть отцом; кормить, воспитывать → отец; родитель; с последующим дополнением в род. п. употребляется для образования родословий, прозвищ	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:87:10	أو	ʾaū		Частица распределения
11:87:11	أن	ʾan		Подчинительный союз
11:87:12	نفعل	нафʿала	= [فَعَلَ] делать, совершать, действовать	Глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., мн. ч.
11:87:13	في	фй		Предлог
11:87:14	أمولنا	ʾamūʾali-nā	← [مَالَ] иметь много скота; быть богатым → скот, стадо; имущество, богатство	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.

11:87:15	ما	mā		Относительное местоимение
11:87:16	نشوا	нашā'у	= [شَاءَ] желать, хотеть	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
11:87:17	إنك	'инна-ка		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:87:18	لأنت	ла-'анта		Слитная частица усиления и подтверждения; личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:87:19	الحليم	л-ҳалїму	← [حَلَمَ] видеть сновидение; видеть во сне; достигать половой зрелости → благоразумный, рассудительный; спокойный, степенный; кроткий, терпеливый	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
11:87:20	الرشيد	р-рашїд ^у	← [رَشَدَ] идти по правильному пути → идущий прямым путём; правый; наставляющий на прямой путь; хорошо устраивающий	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.
11:88:1	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:88:2	يقوم	йā-қаўм-и	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитная частица обращения; имя существительное, м. р., собир., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:88:3	أرعىتم	'а-ра'айтум	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Слитная вопросительная частица; глагол, совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
11:88:4	إن	'ин		Частица условия
11:88:5	كنت	кунту	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 1 л., ед. ч.
11:88:6	علي	'алā		Предлог
11:88:7	بينه	баййинатин	← [بَانَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → II разъяснять; показывать, обнаруживать; указывать → явное доказательство, показание; свидетельство	Имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
11:88:8	من	мин		Предлог
11:88:9	ربي	рабб-й	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:88:10	ورزقي	ўа-разақа-нй	= [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:88:11	منه	мин-ху		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:88:12	رزقا	ризқан	← [رَزَقَ] поддерживать, обеспечивать, даровать, давать необходимые средства к существованию → средства к	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.

			существованию, пропитание, удел, доля	
11:88:13	حسنا	хасанан	← [حَسَنَ] быть хорошим; быть милым; быть прекрасным → красивый, прекрасный, прелестный; хороший; подходящий; благой	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
11:88:14	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:88:15	أريد	’урйду	← [رَادَ] искать удобное кочевье; исследовать, искать; бродить → IV желать, хотеть; стремиться, намереваться; побуждать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 1 л., ед. ч.
11:88:16	أن	’ан		Подчинительный союз
11:88:17	أخالفكم	’ухāлифа-кум	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → III поступать вопреки, наперекор; противиться, противоречить; нарушать, не исполнять	Глагол (III порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:88:18	إلى	’илā		Предлог
11:88:19	ما	мā		Относительное местоимение
11:88:20	أنهيكم	’анхā-кум	= [نَهَى] удерживать, останавливать; запрещать, препятствовать; оканчивать; доходить; приводить	Глагол, несовершенное время, 1 л., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:88:21	عنه	‘ан-ху		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:88:22	إن	’ин		Частица отрицания
11:88:23	أريد	’урйду	← [رَادَ] искать удобное кочевье; исследовать, искать; бродить → IV желать, хотеть; стремиться, намереваться; побуждать	Глагол (IV порода), несовершенное время, 1 л., ед. ч.
11:88:24	إلا	’иллā		Частица исключения
11:88:25	الإصلاح	л-’ислāхā	← [صَلَحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неиспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → IV улучшать, устраивать, улаживать; делать пригодным; примирять → исправление, улучшение; улаживание, примирение	Имя действия (IV порода), м. р., вин. п.
11:88:26	ما	мā		Относительное местоимение
11:88:27	استطعت	стаṭa’ту	← [طَاعَ] подчиняться, повиноваться → X мочь, быть способным, быть в состоянии	Глагол (X порода), совершенное время, 1 л., ед. ч.
11:88:28	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:88:29	توفيقى	таўфйқ-й	← [وَفَّقَ] подходить, соответствовать → II слаживать, устраивать, подгонять; согласовывать, примирять; содействовать, помогать → соглашение, примирение; содействие; успех, удача, счастье	Имя действия (II порода), м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.

11:88:30	إِلا	’иллә		Частица исключения
11:88:31	بِالله	би-л-ләхи	← [آلِه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Алләх	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
11:88:32	عليه	’алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:88:33	توكلت	таўаккалту	← [وَكَلَ] поручать, доверять; полагаться → V быть уполномоченным; брать полномочия; уповать, надеяться	Глагол (V порода), совершенное время, 1 л., ед. ч.
11:88:34	وإليه	ўа-’илай-хи		Слитный соединительный союз; предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:88:35	أُنِيب	’униб ^у	← [أُنِيبَ] представлять, выступать от имени; замещать, заменять; возвратиться, обратиться → IV уполномочивать, посылать вместо себя; возвращаться, обращаться (к Богу); раскаиваться	Глагол (IV порода), несовершенное время, 1 л., ед. ч.
11:89:1	ويقوم	ўа-ййā-қаўм-и	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитный соединительный союз; слитная частица обращения; имя существительное, м. р., собр., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:89:2	لا	лә		Частица отрицания
11:89:3	يجرمنكم	йаджриманна-кум	= [جَرَمَ] преступать закон, обычай; вынуждать; побуждать, склонять; искушать	Глагол, несовершенное время, усиленная форма, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:89:4	شقاقي	шиқақ-й	← [شَقَّ] раскалывать, рассекать; пробивать, проламывать; рвать, разрывать; быть тяжёлым, тягостным; мучить, беспокоить → III противиться, противоречить; действовать враждебно → противодействие, разногласие, раскол	Имя действия (III порода), м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:89:5	أن	’ан		Подчинительный союз
11:89:6	يصيبكم	йуṣйба-кум	← [صَابَ] литься; лить, проливать; сойти, спуститься вниз → IV ударять, бить; поражать, постигать; наступать; достигать, попасть в цель; выпадать, приходить на долю	Глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:89:7	مثل	мислу	← [مَثَلَ] стоять прямо; представать, являться, становиться; походить, быть подобным, похожим; уродовать, увечить и [مَثَلَ] быть превосходным, совершенным → V принимать образ, вид; представать в каком-либо образе; казаться, представляться → подобие; такой... как, подобный	Имя существительное, м. р., им. п.
11:89:8	ما	мā		Относительное местоимение

11:89:9	أصاب	’aṣāba	← [صَابَ] литься; лить, проливать; сойти, спуститься вниз → IV ударять, бить; поражать, постигать; настигать; достигать, попасть в цель; выпадать, приходить на долю	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:89:10	قوم	қаўма	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
11:89:11	نوح	нӯҳин	← [نَاحَ] плакать, рыдать; оплакивать; причитать → نُوحُ Нӯх (из сирийского?), коранический персонаж, пророк и посланник Алләха, библейский Ной	Имя собственное в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
11:89:12	أو	’aŭ		Частица распределения
11:89:13	قوم	қаўма	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
11:89:14	هود	хӯдин	← [هَادَ] обратиться (к Богу); быть евреем → هُوْدُ Хӯд, коранический персонаж, пророк, посланный Алләхом к народу ’ад	Имя собственное в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
11:89:15	أو	’aŭ		Частица распределения
11:89:16	قوم	қаўма	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
11:89:17	صلح	ṣāliḥин	← [صَلَحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неиспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → Ṣāliḥ, коранический персонаж, пророк, посланный к народу samūd	Имя собственное в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
11:89:18	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:89:19	قوم	қаўму	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., им. п.
11:89:20	لوط	лӯтин	= لُوطُ Лӯт, коранический персонаж, посланник и праведник, библейский Лот	Имя собственное в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
11:89:21	منكم	мин-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:89:22	ببعيد	би-ба’йд ^{ин}	← [بَعْدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعْدَ] погибнуть, умереть → далёкий, отдалённый; чужой; невероятный, необыкновенный	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:90:1	واستغفروا	ўа-стағфирӯ	← [غَفَرَ] покрывать; скрывать; прощать, извинять → X просить прощения	Слитный соединительный союз; глагол (X порода), повелительное наклонение, 2 л.,

				м. р., мн. ч.
11:90:2	ربكم	рабба-кум	← [رَبُّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:90:3	ثم	сумма		Соединительный союз
11:90:4	توبوا	tūbū	= [تَابَ] возвращаться; каяться	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:90:5	إليه	’илай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:90:6	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
11:90:7	ربي	рабб-й	← [رَبِّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:90:8	رحيم	раҳймун	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → Милосердный	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:90:9	ودود	ўадӯд ^{ун}	← [وَدَّ] любить; хотеть, желать → Любвеобильный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:91:1	قالوا	қālū	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:91:2	يشعيب	йā-шу‘айбу	← [شَعَبَ] собирать, соединять; разделять, рассеивать; разветвляться → Шу‘айб — коранический персонаж, пророк, посланный сначала к <i>асҳāб ал-айка</i> (людям зарослей), а затем к <i>ахл Мадйан</i> (жителям Мадйана)	Слитная частица обращения; имя собственное, м. р., им. п.
11:91:3	ما	mā		Частица отрицания
11:91:4	نفقه	нафқаху	= [فَقِهَ] понимать	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
11:91:5	كثيرا	касйран	← [كَثُرَ] быть многочисленным, обильным; часто случаться, происходить → многий; многочисленный; обильный; многократный, частый; много, часто	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
11:91:6	مما	ми-ммā		Предлог; относительное местоимение
11:91:7	تقول	тақўлу	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., ед. ч.
11:91:8	وإنا	ўа-’инн-ā		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:91:9	لنريك	ла-нарā-ка	= [رَأَى] видеть; замечать; понимать; видеть во сне	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:91:10	فينا	фй-нā		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:91:11	ضعيفا	да‘йфан	← [ضَعِفَ] быть слабым, немощным; ослабеть, занемочь;	Имя прилагательное в неопределенном состоянии,

			быть незначительным, несущественным → слабый, бессильный; немощный, больной	м. р., ед. ч., вин. п.
11:91:12	ولولا	ўа-лаў-лā		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия); частица отрицания
11:91:13	رهطك	рахту-ка	← [رَهَطَ] собираться вместе (для отпора врагу) → кровнородственный коллектив, в котором в полном объеме действуют обязательства взаимозащиты и взаимопомощи. В разных социальных условиях может означать как разные по объему коллективы, так и одного человека, обязанного мстить за кровь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:91:14	لرجمك	ла- раджамнā-ка	= [رَجَمَ] побивать камнями; наваливать камни (на могилу) → проклинать; изгонять	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:91:15	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:91:16	أنت	’анта		Личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:91:17	علينا	’алай-нā		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:91:18	بعزيز	би-‘азйз ^{ин}	← [عَزَّ] быть сильным, могучим; быть славным; быть недоступным; быть драгоценным; быть тяжёлым, тягостным → могущественный, сильный; славный; драгоценный; тяжёлый, тягостный, трудный	Слитный предлог; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:92:1	قال	қāла	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:92:2	يقوم	йā-йаўм-и	← [يَوْمَ] → день, сутки; время	Слитная частица обращения; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:92:3	أرهطي	’а-рахт-й	← [رَهَطَ] собираться вместе (для отпора врагу) → кровнородственный коллектив, в котором в полном объеме действуют обязательства взаимозащиты и взаимопомощи. В разных социальных условиях может означать как разные по объему коллективы, так и одного человека, обязанного мстить за кровь	Слитная вопросительная частица; имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:92:4	أعز	’а‘аззу	← [عَزَّ] быть сильным, могучим; быть славным; быть недоступным; быть драгоценным; быть тяжёлым, тягостным → более/самый могущественный,	Имя прилагательное, м. р., ед. ч., им. п.

			славный, более/самый ценный, дорогой	
11:92:5	عليكم	‘алай-кум		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:92:6	من	мина		Предлог
11:92:7	الله	л-лāхи	← [ألَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
11:92:8	واتخذتموه	ўа-ттахзатумў-ху	← [أَخَذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать → VIII воспринимать; принимать, предпринимать; брать, избирать; делать, устраивать	Слитный соединительный союз; глагол (VIII порода), совершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:92:9	وراءكم	ўарā’a-кум	← [وَرَى] высекать искры, огонь → задняя часть, тыл; сзади, за, позади	Имя существительное, м. р., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:92:10	ظهيريا	зихриййан	← [ظَهَرَ] являться, показываться, обнаруживаться, представлять; становиться ясным, видимым, очевидным; казаться; одерживать верх, побеждать; подниматься, восходить → отброшенный, забытый → сзади, позади	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
11:92:11	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
11:92:12	ربي	рабб-й	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:92:13	بما	би-мā		Слитный предлог; относительное местоимение
11:92:14	تعملون	та‘малўна	= [عَمَلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
11:92:15	محيط	муҳйī ^{ун}	← [حَاطَ] окружить; охранять, защищать; заботиться → IV охватывать, окружать, обступать; ограждать; знать, понимать → окружающий, охватывающий; знающий	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:93:1	ويقوم	ўа-йā-қаўм-и	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Слитный соединительный союз; слитная частица обращения; имя существительное, м. р., собир., вин. п.; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:93:2	اعملوا	‘малў	= [عَمَلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:93:3	على	‘алā		Предлог
11:93:4	مكانتكم	макāнати-кум	← [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться → место; положение; значение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:93:5	إني	’инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение,

				1 л., ед. ч.
11:93:6	عمل	‘āмилун	← [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать → действующий, совершающий; трудящийся, работающий	Действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:93:7	سوف	саўфа		Частица будущего времени
11:93:8	تعلمون	та‘ламӯна	= [عَلِمَ] знать, быть сведущим; понимать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
11:93:9	من	ман		Относительное местоимение
11:93:10	يأتيه	йа‘тй-хи	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:93:11	عذاب	‘aзāбун	← [عَذِبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → II наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:93:12	يخزيه	йухзй-хи	← [خَزَى] осрамиться, опозориться; почувствовать стыд → IV срамить, позорить; вызывать стыд	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:93:13	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
11:93:14	هو	хуўа		Личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:93:15	كذب	казибун	← [كَذَبَ] лгать, говорить неправду; оболгать → ложь, неправда	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:93:16	وارتقبوا	ўа-ртақибӯ	← [رَقِبَ] стеречь, наблюдать; хранить; соблюдать; бояться, остерегаться → VIII ждать, выжидать	Слитный соединительный союз; глагол (VIII порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:93:17	إني	’инн-й		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., ед. ч.
11:93:18	معكم	ма‘а-кум		Наречие места; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:93:19	رقيب	рақйб ^{ун}	← [رَقِبَ] стеречь, наблюдать; хранить; соблюдать; бояться, остерегаться → стоящий на страже; наблюдатель	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:94:1	ولما	ўа-ламма		Слитный соединительный союз; наречие времени
11:94:2	جاء	джа‘а	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:94:3	أمرنا	’амру-на	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:94:4	نجينا	наджджайна	← [نَجَّى] спастись, избавляться, избегать; доверять, рассказывать (тайну) → II избавлять, спасать; беречь, защищать	Глагол (II порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.

11:94:5	شعيبا	шу‘айбан	← [شَعَبَ] собирать, соединять; разделять, рассеивать; разветвляться → Шу‘айб — коранический персонаж, пророк, посланный сначала к <i>асхāб ал-айка</i> (людям зарослей), а затем к <i>ахл Мадйан</i> (жителям Мадйана)	Имя собственное в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
11:94:6	والذين	ўа-ллазйина		Слитный соединительный союз; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
11:94:7	ءامنوا	’āманӯ	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:94:8	معه	ма‘а-хӯ		Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:94:9	برحمة	би-раҳматин	← [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить → сострадание, милосердие, прощение; милость; средства пропитания; жизненные блага	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
11:94:10	منا	мин-нā		Предлог; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:94:11	وأخذت	ўа-’аҳазати	= [أَخَذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:94:12	الذين	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
11:94:13	ظلموا	заламӯ	= [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:94:14	الصيحة	с-сайҳату	← [صَاحَ] кричать, вопить; восклицать; звать, окликать → крик, вопль; призыв	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
11:94:15	فأصبحوا	фа-’асбаҳӯ	← [صَبَحَ] напоить утром; приходить, нападать утром → IV вставать утром; вступать в утро; происходить утром; становиться, делаться	Слитная причинно-следственная частица; глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:94:16	في	фй		Предлог
11:94:17	ديرهم	дийāри-хим	← [دَارَ] двигаться вокруг; вращаться, кружиться, поворачиваться; обращаться, обходить → местопребывание; жилище; дом, здание; страна, город, селение, окрестности	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:94:18	جثمين	джа́симйн ^a	← [جَثَمَ] припадать к земле (<i>лицом, грудью</i>); лежать неподвижно; навалиться, налечь → лежащий неподвижно	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
11:95:1	كَانَ	ка’ан		Условно-сравнительная частица
11:95:2	لم	лам		Частица отрицания

11:95:3	يَغْنُوا	йағнаў	= [غْنَى] быть ненуждающимся; быть достаточным; быть богатым; пребывать, жить, проживать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:95:4	فِيهَا	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:95:5	أَلَا	'a-lā		Слитная вопросительная частица; частица отрицания
11:95:6	بَعْدَا	бу'дан	← [بَعْدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعْدَ] погибнуть, умереть → даль, отдалённость, далёкое расстояние	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
11:95:7	لِمَدِين	ли-мадйана	← [مَدِين] II строить, основывать города → مَدْيَنُ Мадйан (Мидйан), территория на северо-западе Аравии, на побережье к югу от Синайского полуострова, часто упоминаемая в Ветхом завете и у античных географов, место проповеди Шу'айба	Слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
11:95:8	كَمَا	ка-mā		Слитная частица сравнения; слитная добавочная частица
11:95:9	بَعْدَتْ	ба'идат	= [بَعْدَ] быть далёким; отстоять, находиться на расстоянии; быть невероятным и [بَعْدَ] погибнуть, умереть	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:95:10	ثَمُودَ	самūd ^y	← [ثَمَدَ] рыть, копать в поисках воды → ثَمُودُ Самūd (в коранической мифологии) — один из исчезнувших древних народов Аравии, уничтоженный Аллāхом за отказ следовать проповеди посланного к ним пророка Сāлиха. По античным источникам племя самудян обитало на севере Хиджаза. Древнейшее упоминание о них датируется 715 г. до н. э.	Имя собственное, м. р., им. п.
11:96:1	وَلَقَدْ	ўа-ла-қад		Слитный соединительный союз; слитная частица усиления и подтверждения; частица определенности
11:96:2	أَرْسَلْنَا	'арсалнā	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
11:96:3	مُوسَى	мūsā	= مُوسَى Mūsā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Имя собственное, м. р., вин. п.
11:96:4	بَايَتَنَا	би-'āyāti-nā	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (<i>о кораническом тексте</i>)	Слитный предлог; имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:96:5	وَسُلْطَنَ	ўа-султāнин	← [سَلَطَ] завладеть, взять верх → мощь, сила; могущество, господство, власть; доказательство, довод;	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.

			свидетельство; поручение; разрешение	
11:96:6	مبين	мубйин ^{ин}	← [بَان] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → IV отчётливо произносить; говорить ясно → выразительный; понятый; явный; ясный	Действительное причастие (IV порода) в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:97:1	إلى	'илā		Предлог
11:97:2	فرعون	фир'аўна	= فرعون Фараон, правитель Египта (заимствование из коптского)	Имя собственное, м. р., род. п.
11:97:3	وملايه	ўа-мала'и-хй	← [مَلَا] наполнять; заполнять; содействовать, помогать → собрание; знать, знатные	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:97:4	فاتبعوا	фа-ттаба'ў	← [تَبَعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Слитная причинно-следственная частица; глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:97:5	أمر	'амра	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
11:97:6	فرعون	фир'аўна	= فرعون Фараон, правитель Египта (заимствование из коптского)	Имя собственное, м. р., род. п.
11:97:7	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:97:8	أمر	'амру	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
11:97:9	فرعون	фир'аўна	= فرعون Фараон, правитель Египта (заимствование из коптского)	Имя собственное, м. р., род. п.
11:97:10	برشيد	би-рашй ^{ин}	← [رَشِدَ] идти по правильному пути → идущий прямым путём; правый; наставляющий на прямой путь; хорошо устраивающий	Слитный предлог; имя прилагательное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:98:1	يقدم	йақдуму	= [قَدَّمَ] идти впереди; предшествовать; предводительствовать; нападать; стать древним, давним, старым	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:98:2	قومه	қаўма-хў	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → люди; племя; сородичи	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:98:3	يوم	йаўма	← [يَوْم] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
11:98:4	القيمة	л-қийāмати	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → восстание (из мёртвых), воскресение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
11:98:5	فأوردهم	фа-'аўрада-хуму	← [وَرَدَ] приходить на водопой; приходить; поступать;	Слитная причинно-следственная частица;

			приключаться <i>и</i> [وَرَدَ] быть красноватого цвета → IV вести к водопою; приводить, приносить; давать; сообщать	глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:98:6	النار	н-нāра	← [نَارَ] светиться, сиять, гореть → огонь	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
11:98:7	وبئس	ўа-би'са	← [بُئْسَ] быть сильным, мужественным, неустрашимым и [بَيْسَ] быть несчастным, жалким → неспрягаемый глагол, употребляемый как междометие «как плохо!», «как ужасно!»	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:98:8	الورد	л-ўирду	← [وَرَدَ] приходить на водопой; приходить; поступать; приключаться <i>и</i> [وَرَدَ] быть красноватого цвета → водопой; источник воды	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
11:98:9	المورود	л-маўрӯд ^y	← [وَرَدَ] приходить на водопой; приходить; поступать; приключаться <i>и</i> [وَرَدَ] быть красноватого цвета → место, куда приходят на водопой	Страдательное причастие, м. р., ед. ч., им. п.
11:99:1	وأتبعوا	ўа-'утби'ӯ	← [تَبَعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → IV посылать вслед; догонять; подчинять	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
11:99:2	في	фй		Предлог
11:99:3	هذه	хāзихй		Указательное местоимение, ж. р., ед. ч.
11:99:4	لعنة	ла'натан	← [لَعَنَ] проклинать; отвергать → проклятие; отторжение	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
11:99:5	ويوم	ўа-йаўма	← [يَوْمَ] → день, сутки; время	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
11:99:6	القيمة	л-қийāмати	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → восстание (<i>из мёртвых</i>), воскресение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
11:99:7	بئس	би'са	← [بُئْسَ] быть сильным, мужественным, неустрашимым и [بَيْسَ] быть несчастным, жалким → неспрягаемый глагол, употребляемый как междометие «как плохо!», «как ужасно!»	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:99:8	الرفد	р-рифду	← [رَفَدَ] одарять, награждать; помогать, поддерживать → помощь, поддержка, подарок	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
11:99:9	المرفود	л-марфӯд ^y	← [رَفَدَ] одарять, награждать; помогать, поддерживать → дарованный; получающий помощь	Страдательное причастие, м. р., ед. ч., им. п.
11:100:1	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
11:100:2	من	мин		Предлог
11:100:3	أنباء	'анбā'и	← [نَبَأَ] быть высоким; возвышаться, подниматься;	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.

			отворачиваться → новость, весть, известие; сведение, сообщение	
11:100:4	القرى	л-қурā	← [قَرَى] принимать гостя, угощать → селение	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
11:100:5	نقصه	нақуҫсу-хӯ	= [قَصَّ] следовать за кем-либо; рассказывать	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:100:6	عليك	‘алай-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:100:7	منها	мин-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:100:8	قائم	қā’имун	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → стоящий; поддерживающий; соблюдающий	Действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:100:9	وحصيد	ўа-ҳаҫйд ^{УН}	← [حَصَدَ] косить, жать, снимать, собирать жатву → урожай; жнивье; сражённый; скошенный; выровненный; искоренённый	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:101:1	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:101:2	ظلمهم	заламнā-хум	= [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять	Глагол, совершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:101:3	ولكن	ўа-лāкин		Слитный соединительный союз; аккузативная частица противоположности
11:101:4	ظلموا	заламӯ	= [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:101:5	أنفسهم	’анфуса-хум	← [نَفْسَ] хранить, удерживать и [نَفْسَ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:101:6	فما	фа-мā		Слитная причинно-следственная частица; частица отрицания
11:101:7	أغنت	’ағнат	← [غَنَى] быть ненуждающимся; быть достаточным; быть богатым; пребывать, жить, проживать → IV обогащать, делать богатым; избавлять, освобождать; быть полезным	Глагол (IV рода), совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:101:8	عنهم	‘ан-хум		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:101:9	إلهتهم	’āлихату-хуму	← [إِلَهَ] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:101:10	التي	ллатī		Относительное местоимение, ж. р., ед. ч.
11:101:11	يدعون	йад’уна	= [دَعَا] звать, призывать; просить, умолять; взывать; побуждать; приписывать; называть;	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.

			приглашать	
11:101:12	من	мин		Предлог
11:101:13	دون	дўни	← [دان] быть, стать низким, подлым, слабым → ниже, под, внизу, меньше; перед, за	Имя существительное, м. р., род. п.
11:101:14	الله	л-лāхи	← [آله] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
11:101:15	من	мин		Предлог
11:101:16	شيء	шай’ин	← [شَاءَ] желать, хотеть → вещь, предмет; кое-что; что-нибудь; нечто; ничего	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:101:17	لما	ламма		Наречие времени
11:101:18	جاء	джā’a	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться; делать, совершать; приносить, приводить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:101:19	أمر	’амру	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
11:101:20	ربك	рабби-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:101:21	وما	’а-mā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:101:22	زادوهم	зāдū-хум	= [زَادَ] становиться большим, увеличиваться, возрастать; увеличивать, умножать, прибавлять; превосходить, превышать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:101:23	غير	ғайра	← [غَارَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Имя существительное, м. р., вин. п.
11:101:24	تتبيب	татбīb ^{ин}	← [تَبَّأَ] понести потерю, ущерб; пропасть, погибнуть, умереть → II испытать потерю, ущерб; причинить ущерб, погубить → полный крах; гибель	Имя действия (II порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:102:1	وكذلك	’а-ка-зāлика		Слитный соединительный союз; слитная частица сравнения; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
11:102:2	أخذ	’ахзу	← [أَخَذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; братья, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать → взятие, принятие; наказание	Имя действия, м. р., им. п.
11:102:3	ربك	рабби-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:102:4	إذا	’изā		Наречие времени
11:102:5	أخذ	’ахза	= [أَخَذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо;	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.

			браться, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать	
11:102:6	القرى	л-қурā	← [قَرَى] принимать гостя, угощать → селение	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
11:102:7	وهي	ўа-хийа		Слитный соединительный союз; личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:102:8	ظلمة	зāлиматун	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → действующий несправедливо, жестоко; угнетающий, притесняющий	Действительное причастие в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
11:102:9	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
11:102:10	أخذه	’ахза-хў	← [أَخَذَ] взять, схватить; брать; принимать, получать; охватывать, захватывать; следовать чему-либо, держаться чего-либо; браться, приступать; начинать, приниматься; пользоваться; ставить в вину, упрекать → взятие, принятие; наказание	Имя действия, м. р., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:102:11	أليم	’алїмун	← [أَلِمَ] чувствовать, испытывать боль; болеть; страдать → причиняющий боль; мучительный	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:102:12	شديد	шадїд ^{ун}	← [شَدَّ] быть сильным, крепким; тащить, влечь, привлекать; тянуть; связывать, укреплять → крепкий, сильный; тяжёлый, трудный; суровый, жестокий	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:103:1	إن	’инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
11:103:2	في	фй		Предлог
11:103:3	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
11:103:4	لاية	ла-’āйатан	← [أَيَّ] отмечать → знак, признак, знамение, чудо (о кораническом тексте)	Слитная частица усиления и подтверждения; имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
11:103:5	لمن	ли-ман		Слитный предлог; относительное местоимение
11:103:6	خاف	хāфа	= [خَافَ] бояться, страшиться, пугаться; опасаться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:103:7	عذاب	‘азāба	← [عَذَّبَ] быть сладким, приятным на вкус; быть пресным → П наказывать; причинять боль, мучить, истязать; угнетать → мучение, мука; наказание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
11:103:8	الآخرة	л-’āхирати	← [أَخَّرَ] → П отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать → последний; конечный → конец, окончание; потусторонний мир	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
11:103:9	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
11:103:10	يوم	йаўмун	← [يَوْمَ] → день, сутки; время	Имя существительное в неопределенном состоянии,

				м. р., ед. ч., им. п.
11:103:11	مجموع	маджмӯ‘ун	← [جَمَعَ] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять → собранный; соединенный	Страдательное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:103:12	له	ла-ху		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:103:13	الناس	н-нāсу	← [نَاسَ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., им. п.
11:103:14	وذلك	ўа-зāлика		Слитный соединительный союз; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
11:103:15	يوم	йаўмун	← [يوم] → день, сутки; время	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:103:16	مشهود	машхӯд ^{ун}	← [شَهِدَ] быть свидетелем, очевидцем; быть внимательным; свидетельствовать; выражать мнение; давать совет; давать торжественную клятву; знать → то, о чем свидетельствуют	Страдательное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:104:1	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:104:2	نؤخره	ну‘аҳҳиру-хӯ	← [أَخَّرَ] → II отодвигать назад, откладывать, отсрочивать; задерживать	Глагол (II порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:104:3	إلا	‘иллā		Частица исключения
11:104:4	لأجل	ли-‘аджалин	← [أَجَلَ] быть отложенным; откладываться, оттягиваться → определённый срок; предел; промежуток времени	Слитный предлог; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:104:5	معدود	ма‘дӯд ^{инн}	← [عَدَّ] считать → сосчитанный, вычисленный; определённый	Страдательное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:105:1	يوم	йаўма	← [يوم] → день, сутки; время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
11:105:2	يأت	йа‘ти	= [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:105:3	لا	лā		Частица отрицания
11:105:4	تكلم	такалламу	← [كَلَّمَ] ранишь; огорчать → V произнести, сказать; говорить, разговаривать	Глагол (V порода), несовершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:105:5	نفس	нафсун	← [نَفْسَ] хранить, удерживать и [نَفْسَ] быть ценным, дорогим → душа; человек-вместилище жизненной субстанции, полученной от Бога	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
11:105:6	إلا	‘иллā		Частица исключения
11:105:7	بإذنه	би-‘изни-хй	← [أَذِنَ] слушать; позволять, разрешать → позволение, разрешение	Слитный предлог; имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.

11:105:8	فمنهم	фа-мин-хум		Слитная причинно-следственная частица; предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:105:9	شقي	шақиййун	← [شَقِيَ] быть несчастным, злополучным; находиться в бедственном положении; мучиться, страдать → несчастный, злополучный; бедствующий; осуждённый на мучение	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:105:10	وسعيد	ўа-са‘йд ^{УН}	← [سَعِدَ] быть счастливым, благополучным; благоденствовать, блаженствовать → счастливый, удачный; благополучный	Слитный соединительный союз; имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:106:1	فأما	фа-’аммā		Слитная причинно-следственная частица; частица выделения
11:106:2	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
11:106:3	شَقُوا	шақұ	= [شَقِيَ] быть несчастным, злополучным; находиться в бедственном положении; мучиться, страдать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:106:4	ففي	фа-фй		Слитная причинно-следственная частица; предлог
11:106:5	النار	н-нāри	← [نَارَ] светиться, сиять, гореть → огонь	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
11:106:6	لهم	ла-хум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:106:7	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:106:8	زفير	зафйрун	← [زَفَرَ] глубоко, тяжело вздыхать; стонать → вздыхание, стенание	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:106:9	وشهيق	ўа-шахйқ ^{УН}	← [شَهَقَ] возвышаться, возноситься и [شَهَقَ] стонать; рыдать; глубоко вздыхать; хрипеть; кричать, реветь (об осле) → стенание; хрипение; рыдание	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:107:1	خلدين	хāлидйна	← [خَلَدَ] быть вечным, вечно длиться; пребывать → вечно пребывающий, продолжающийся, вечный	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
11:107:2	فيها	фй-хā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:107:3	ما	мā		Относительное местоимение
11:107:4	دامت	дāмати	= [دَامَ] длиться, продолжаться, тянуться; быть постоянным, вечным	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:107:5	السموت	с-самāўātu	← [سَمًا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.
11:107:6	والأرض	ўа-л-’арду	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва;	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р.,

			местность, страна; владение	ед. ч., им. п.
11:107:7	إِلا	'иллә		Частица исключения
11:107:8	ما	mā		Относительное местоимение
11:107:9	شاء	шā'a	= [شَاءَ] желать, хотеть	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:107:10	ربك	раббу-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:107:11	إن	'инна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
11:107:12	ربك	рабба-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:107:13	فعال	фа'ālун	← [فَعَلَ] делать, совершать, действовать → наиболее способный к совершению чего-либо	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:107:14	لما	ли-mā		Слитный предлог; относительное местоимение
11:107:15	يريد	йурйḏ ^y	← [رَادَ] искать удобное кочевье; исследовать, искать; бродить → IV желать, хотеть; стремиться, намереваться; побуждать	Глагол (IV рода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:108:1	وأما	ўa-'аммā		Слитный соединительный союз; частица выделения
11:108:2	الذين	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
11:108:3	سعدوا	су'идū	= [سَعِدَ] быть счастливым, благополучным; благоденствовать, блаженствовать	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
11:108:4	ففي	фа-фй		Слитная причинно-следственная частица; предлог
11:108:5	الجنة	джаннати	← [جَنَّ] наступать (о ночи); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться → сад; райский сад	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
11:108:6	خلدين	хāлидйна	← [خَلَدَ] быть вечным, вечно длиться; пребывать → вечно пребывающий, продолжающийся, вечный	Действительное причастие, м. р., мн. ч., вин. п.
11:108:7	فيها	фй-xā		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:108:8	ما	mā		Относительное местоимение
11:108:9	دامت	дāмати	= [دَامَ] длиться, продолжаться, тянуться; быть постоянным, вечным	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:108:10	السموت	с-самāўāту	← [سَمَا] быть высоким, возвышаться, подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.
11:108:11	والأرض	ўa-л-'арду	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
11:108:12	إِلا	'иллә		Частица исключения
11:108:13	ما	mā		Относительное местоимение

11:108:14	شاء	шā'a	= [شَاءَ] желать, хотеть	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:108:15	ربك	раббу-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:108:16	عطاء	‘aṭā'an	← [عَطَا] брать рукой; принимать, получать → дар, подарок; жалование	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
11:108:17	غير	ḡайра	← [غَرَّ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Имя существительное, м. р., вин. п.
11:108:18	مجنون	маджзūзин	← [جَذَّ] отрезать; отрубать; ломать; прекращать → отрезанный; прекращённый	Страдательное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:109:1	فلا	фа-лā		Слитная причинно-следственная частица; частица запрещения
11:109:2	تك	таку	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:109:3	في	фй		Предлог
11:109:4	مرية	мирйатин	← [مَرَى] тереть сосцы верблюдицы, чтобы она дала молока; давать достаточно молока; вызывать кровотечение; выжимать, извлекать → сомнение	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
11:109:5	مما	ми-ммā		Предлог; относительное местоимение
11:109:6	يعبد	йа'буду	= [دَعَى] служить, поклоняться; быть рабом	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:109:7	هؤلاء	xā'улā'и		Указательное местоимение, мн. ч.
11:109:8	ما	mā		Частица отрицания
11:109:9	يعبدون	йа'будūна	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:109:10	إلا	'иллā		Частица исключения
11:109:11	كما	ка-мā		Слитная частица сравнения; слитная добавочная частица
11:109:12	يعبد	йа'буду	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:109:13	ءاباؤهم	'ābā'y-хум	← [أَبَوْ] быть отцом; кормить, воспитывать → отец; родитель; с последующим дополнением в род. п. употребляется для образования родословий, прозвищ	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:109:14	من	мин		Предлог
11:109:15	قبل	қаблу	← [قَبْلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., им. п.
11:109:16	وإنا	ўa-'инн-ā		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:109:17	لموفوهم	ла-муўаффў-хум	← [وَفَّى] выполнять, исполнять; платить долг; быть полным по весу; быть равноценным; быть	Слитная частица усиления и подтверждения; действительное причастие (II)

			достаточным, хватать; покрывать → П платить сполна; полностью удовлетворять → отдающий долг; уплачивающий сполна	порода), м. р., мн. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:109:18	نصيبهم	наṣīb-а-хум	← [نَصَبَ] ставить, устанавливать, воздвигать; водружать; расставлять; назначать, утверждать; изнурять, мучить и [نَصِبَ] испытывать усталость, утомление; трудиться, напрягаться → часть, доля	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:109:19	غير	ғайра	← [غَارَ] ревновать; быть ревностным; завидовать → иное, другое; не то, что...; кроме, исключая; не	Имя существительное, м. р., вин. п.
11:109:20	منقوص	манқұс ^{III}	← [نَقَصَ] не иметь; быть недостаточным; недоставать, не хватать; уменьшаться, сокращаться; спадать, убывать; уменьшать, снижать; умялять → уменьшенный; убавленный	Страдательное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:110:1	ولقد	ўа-лā-қад		Слитный соединительный союз; частица отрицания; частица определенности
11:110:2	ءاتينا	’āтайнā	← [أَتَى] идти, приходить; следовать; приносить, приводить; совершать, делать → IV давать; приносить (плоды); заставлять прийти, явиться; даровать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
11:110:3	موسى	мұсā	= موسى Mūsā, коранический персонаж, пророк и посланник Аллāха, которому было ниспослано Писание, библейский Моисей	Имя собственное, м. р., вин. п.
11:110:4	الكتب	л-китāба	← [كَتَبَ] писать, составлять; записывать; предписывать, предназначать → написанный текст; книга; писание; письмо; написание	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
11:110:5	فاختلف	фа-хтулифа	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → VIII быть различным, разнообразным; находиться в противоречии, быть несогласным; расходиться; отличаться, разниться; чередоваться	Слитная причинно-следственная частица; глагол (VIII порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
11:110:6	فيه	фй-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:110:7	ولولا	ўа-лаў-лā		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия); частица отрицания
11:110:8	كلمة	калиматун	← [كَلَمَ] ранить; огорчать → слово; изречение, слова	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
11:110:9	سبقت	сабақат	= [سَبَقَ] быть раньше, предшествовать; опередить, обогнать, брать первенство	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.

11:110:10	من	мин		Предлог
11:110:11	ربك	рабби-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:110:12	لقضي	ла-қудийа	= [قَضَى] исполнять, осуществлять; решить, разрешить; удовлетворять; лишать жизни, уничтожать	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
11:110:13	بينهم	байна-хум	← [بَيْنَ] отделяться; разлучаться, расставаться; быть ясным, показываться, обнаруживаться → между, среди	Наречие места; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:110:14	وإنهم	ўа-’инна-хум		Слитный соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:110:15	لفي	ла-фй		Слитная частица усиления и подтверждения; предлог
11:110:16	شك	шаккин	← [شَكَّ] сомневаться, быть в сомнении; колоть, прокалывать; пронзать, втыкать → сомнение	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:110:17	منه	мин-ху		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:110:18	مريب	мурйб ^{ин}	← [رَابَّ] смущать, тревожить; возбуждать сомнение, подозрение = IV → возбуждающий подозрение; сомнительный	Действительное причастие (IV порода) в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:111:1	وإن	ўа-’инна		Слитый соединительный союз; усилительно-выделительная аккузативная частица
11:111:2	كلا	куллан	= [كُلَّ] целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
11:111:3	لما	ламма		Наречие времени
11:111:4	ليوفينهم	ла-йуўаффийа-нна-хум	← [وَفَّى] выполнять, исполнять; платить долг; быть полным по весу; быть равноценным; быть достаточным, хватать; покрывать → II платить сполна; полностью удовлетворять	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол (II порода), несовершенное время, усиленная форма, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:111:5	ربك	раббу-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:111:6	أعملهم	’а-мāла-хум	← [عَمَلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать → работа, труд; поступок, действие, поведение	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:111:7	إنه	’инна-хў		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.

11:111:8	بما	би-mā		Слитный предлог; относительное местоимение
11:111:9	يعملون	йа‘малўна	= [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:111:10	خبير	ҳабйр ^{уи}	← [خَبِرَ] быть хорошо знающим, осведомленным и [خَبَرَ] знать, узнавать, испытывать → сведущий, знающий; опытный	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:112:1	فاستقم	фа-стақим	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (обязанности) → X быть прямым, честным; быть правильным; подниматься, выпрямляться	Слитная причинно-следственная частица; глагол (X порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:112:2	كما	ка-mā		Слитная частица сравнения; слитная добавочная частица
11:112:3	أمرت	‘умирта	= [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться	Глагол, совершенное время, страдательный залог, 2 л., м. р., ед. ч.
11:112:4	ومن	ўа-ман		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
11:112:5	تاب	tāba	= [تَابَ] возвращаться; каяться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:112:6	معك	ма‘а-ка		Наречие места; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:112:7	ولا	ўа-lā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
11:112:8	تطفوا	татғаў	= [طَفَا] выходить из берегов; переходить границы; чинить несправедливость, притеснять	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:112:9	إنه	‘инна-хў		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:112:10	بما	би-mā		Слитный предлог; относительное местоимение
11:112:11	تعملون	та‘малўна	= [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.
11:112:12	بصير	бақйр ^{уи}	← [بَصُرَ] видеть, замечать; понимать, разуметь; знать; уметь → с хорошим зрением; различающий, видящий; прозорливый, проницательный; знающий	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
11:113:1	ولا	ўа-lā		Слитный соединительный союз; частица запрещения
11:113:2	تركنا	тарканў	= [رَكَنَ] опираться; полагаться, доверять; предаваться, склоняться	Глагол, несовершенное время, усеченное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:113:3	إلى	‘илā		Предлог
11:113:4	الذين	ллазйна		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
11:113:5	ظلموا	заламў	= [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:113:6	فتمسكم	фа-тамасса- куму	= [مَسَّ] трогать, прикасаться; постигать, поражать; затрагивать	Слитная причинно-следственная частица; глагол, несовершенное время, сослагательное наклонение, 2 л.,

				м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:113:7	النار	н-нāру	← [نَارَ] светиться, сиять, гореть → огонь	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
11:113:8	وما	ʔa-mā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:113:9	لكم	ла-кум		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:113:10	من	мин		Предлог
11:113:11	دون	дūни	← [دانَ] быть, стать низким, подлым, слабым → ниже, под, внизу, меньше; перед, за	Имя существительное, м. р., род. п.
11:113:12	الله	л-лāхи	← [آلَه] семитская основа –l– (il, el) → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., род. п.
11:113:13	من	мин		Предлог
11:113:14	أولياء	ʔaʔлийāʔa	← [وَلِيَ] овладевать; быть близким; править, управлять → близкий, родной; пособник, помощник; друг; покровитель, защитник; управляющий	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
11:113:15	ثم	сумма		Соединительный союз
11:113:16	لا	лā		Частица отрицания
11:113:17	تَنْصُرُونَ	тунṣарūn ^a	= [نَصَرَ] помогать, оказывать помощь; даровать, давать; защищать, избавлять	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 2 л., м. р., мн. ч.
11:114:1	وأقم	ʔa-ʔaқими	← [قَامَ] вставать, выпрямляться; стоять; предпринимать; выполнять, осуществлять (<i>обязанности</i>) → IV ставить, воздвигать, строить; основывать	Слитный соединительный союз; глагол (IV порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:114:2	الصلوة	ṣ-ṣалāта	← [صَلَى] II молиться; благословлять ← молитва (из сирийского)	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
11:114:3	طرفي	ṭарафайи	← [طَرَفَ] повреждать, ранить (<i>глаз</i>); моргать, мигать → конец; край; сторона, бок	Имя существительное, м. р., дв. ч., им. п.
11:114:4	النهار	н-нахāри	← [نَهَرَ] бить струёй, стремительно течь, литься; кричать, бранить; прогонять криками → день, дневное время	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
11:114:5	وزلفا	ʔa-зулафан	← [زَلَفَ] приближаться, подходить → часть ночи	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., мн. ч., вин. п.
11:114:6	من	мина		Предлог
11:114:7	الليل	л-лайли	← [لَيْل] → ночь; вечер; тёмное время суток	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
11:114:8	إن	ʔинна		Усилительно-выделительная аккузативная частица
11:114:9	الحسنت	л-ḥасанāти	← [حَسَنَ] быть хорошим; быть милым; быть прекрасным → хорошее, угодно дело; доброе дело, благодеяние	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
11:114:10	يذهب	йузхибна	← [ذَهَبَ] идти, уходить; исчезать, пропадать; уносить, уводить; убеждённо говорить, утверждать → IV устранять, удалять;	Глагол (IV порода), несовершенное время, 3 л., ж. р., мн. ч.

			уводить, уносить	
11:114:11	السيئات	с-саййи'āti	← [سَاءَ] быть дурным, плохим, ухудшаться; быть злым; причинять неприятность, огорчать → злодеяние, грех; бедствие, несчастье	Имя существительное, ж. р., мн. ч., вин. п.
11:114:12	ذلك	зāлика		Указательное местоимение, м. р., ед. ч.
11:114:13	ذكرى	зикрā	← [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → воспоминание; упоминание, память о ком-либо; рассказ; напоминание; знак, предвестник	Имя действия, ж. р., им. п.
11:114:14	الذكرين	ли-з-зāкирин ^a	← [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → вспоминающий, рассказывающий; хвалящий, славящий; образумившийся; вразумлённый	Слитный предлог; действительное причастие, м. р., мн. ч., род. п.
11:115:1	واصبر	ýа-сбир	= [صَبَرَ] удерживать, заточать; быть терпеливым, терпеть, переносить; быть постоянным, придерживаться	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:115:2	فإن	фа-'инна		Слитная причинно-следственная частица; усилительно-выделительная аккузативная частица
11:115:3	الله	л-лāха	← [إِلَه] семитская основа <i>–l– (il, el)</i> → божество, бог → Аллāх	Имя собственное, м. р., вин. п.
11:115:4	لا	лā		Частица отрицания
11:115:5	يضيع	йудй'у	← [ضَاعَ] пропадать, теряться; утрачиваться; гибнуть → IV утрачивать; губить; оставлять; пренебрегать	Глагол (IV рода), несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:115:6	أجر	'аджра	← [أَجَرَ] воздавать, вознаграждать; служить за плату; нанимать кого-либо за плату → награда; вознаграждение, плата	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.
11:115:7	المحسنين	л-мухсинйн ^a	← [حَسَنَ] быть хорошим; быть милым; быть прекрасным → IV делать превосходно, отлично; делать добро, совершать благодеяние → делающий добрые, богоугодные дела, добродетельный; поступающий хорошо	Действительное причастие (IV рода), м. р., ед. ч., род. п.
11:116:1	فلولا	фа-лаý-лā		Слитная причинно-следственная частица; частица условного предположения (невыполненного условия); частица отрицания
11:116:2	كان	кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:116:3	من	мина		Предлог
11:116:4	القرون	л-қурўни	← [قَرَنَ] соединять, связать → поколение	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.

11:116:5	من	мин		Предлог
11:116:6	قبلكم	қабли-кум	← [قَبِلَ] принять → в прошлом, прежде; до	Имя существительное, м. р., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:116:7	أولوا	’улӯ	= أولو (ж. р. أولات) обладатели	Имя существительное, м. р., мн. ч., им. п.
11:116:8	بقية	бақиййатин	← [بَقِيَ] оставаться, сохраняться; быть в остатке; пребывать, находиться, существовать → остальное, остаток; продолжение	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., род. п.
11:116:9	ينهون	йанхаўна	= [نَهَى] удерживать, останавливать; запрещать, препятствовать; оканчивать; доходить; приводить	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:116:10	عن	’ани		Предлог
11:116:11	الفساد	л-фасāди	← [فَسَدَ] стать плохим, испорченным, порочным, разорённым, расстроеным, уничтоженным; испортиться; погибнуть → испорченность, порочность; порок; порча, повреждение; разорение; расстройство, опустошение	Имя действия, м. р., род. п.
11:116:12	في	фй		Предлог
11:116:13	الأرض	л-’арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (о земле) → земля; почва; местность, страна; владение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
11:116:14	إلا	’иллā		Частица исключения
11:116:15	قليلا	қалилан	← [قَلِيلَ] уменьшаться, умалиться; быть становиться малым, малочисленным, незначительным → малый, малочисленный, незначительный, ничтожный; редкий, непродолжительный; мало, немного	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.
11:116:16	ممن	ми-мман		Предлог; относительное местоимение
11:116:17	أنجينا	’анджайнā	← [نَجَّى] спастись, избавляться, избегать; доверять, рассказывать (тайну) → IV избавлять, спасать; беречь, защищать	Глагол (IV порода), совершенное время, 1 л., мн. ч.
11:116:18	منهم	мин-хум		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:116:19	واتبع	ўа-ттаба‘а	← [تَبَعَ] следовать, идти вслед; выполнять; придерживаться; преследовать → VIII следовать, идти вслед; сопровождать; стараться достигнуть чего-либо; подражать; повторять	Слитный соединительный союз; глагол (VIII порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:116:20	الذين	ллазйина		Относительное местоимение, м. р., мн. ч.
11:116:21	ظلموا	заламӯ	= [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:116:22	ما	мā		Относительное местоимение

11:116:23	أترفوا	'утрифӯ	← [تَرْفَ] жить в довольстве, в роскоши → IV обеспечивать роскошную жизнь; баловать, изнеживать	Глагол (IV порода), совершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., мн. ч.
11:116:24	فيه	фй-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:116:25	وكانوا	ўа-кәнӯ	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:116:26	مجرمين	муджримй̣н ^a	← [جَرَمَ] преступать закон, обычай; вынуждать; побуждать, склонять; искушать → IV совершать преступление → грешник, преступник	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., вин. п.
11:117:1	وما	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:117:2	كان	кāна	= [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:117:3	ربك	раббу-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:117:4	ليهلك	ли-йухлика	← [هَلَكَ] гибнуть, погибать, пропадать; умирать → IV губить, уничтожать; расточать, растрачивать; подвергать опасности	Слитная частица цели; глагол (IV порода), несовершенное время, сослагательное наклонение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:117:5	القرى	л-қурā	← [قَرَى] принимать гостя, угощать → селение	Имя существительное, ж. р., мн. ч., им. п.
11:117:6	بظلم	би-зулмин	← [ظَلَمَ] поступать несправедливо; чинить беззаконие; действовать жестоко; обижать, угнетать, притеснять → угнетение, притеснение, несправедливость, беззаконие	Слитный предлог; имя действия в неопределенном состоянии, м. р., род. п.
11:117:7	وأهلها	ўа-'ахлу-хā	← [أَهْلَ] быть населенным, жениться и [أَهْلَ] быть близким → люди, сообщество; родственники; семья; жена; население, жители → заслуживающий, достойный; способный	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., собир., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:117:8	مصلحون	муслихӯн ^a	← [صَلَحَ] быть хорошим, правильным, подходящим, неиспорченным; быть праведным, благочестивым, честным → IV улучшать, устраивать, улаживать; делать пригодным; примирять → действующий хорошо, справедливо, праведно; добродетельный	Действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., им. п.
11:118:1	ولو	ўа-лаў		Слитный соединительный союз; частица условного предположения (невыполненного условия)
11:118:2	شاء	шā'a	= [شَاءَ] желать, хотеть	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:118:3	ربك	раббу-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.

11:118:4	لجعل	ла-джа‘ала	= [جَعَلَ] делать; создавать; помещать; назначать, определять; превращать, обращать; считать, принимать	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:118:5	الناس	н-нāса	← [نَاسٌ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Имя существительное, м. р., собир., вин. п.
11:118:6	أمة	‘умматан	← [أَمٌ] стремиться, направляться; являться, приходить; стоять, быть впереди; предводительствовать → народ; род; община; сообщество; поколение; период времени	Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
11:118:7	وحدة	ўāҳидатан	← [وَاحِدٌ] быть единым; быть единственным; быть одиноким → единый; одинокий; единственный; один; единица; кто-нибудь	Имя прилагательное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
11:118:8	ولا	ўа-лā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:118:9	يزالون	йазālūна	= [زَالَ] (а) переставать, прекращать; с частицей отрицания — продолжать делать что-либо	Глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:118:10	مختلفين	муҳталифйн ^a	← [خَلَفَ] следовать; замещать; быть преемником; оставаться после кого-либо; оставаться позади; отставать → VIII быть различным, разнообразным; находиться в противоречии, быть несогласным; расходиться; отличаться, разниться; чередоваться → различный, разнообразный; отличающийся от чего-либо	Действительное причастие (VIII порода), м. р., мн. ч., вин. п.
11:119:1	إلا	‘иллā		Частица исключения
11:119:2	من	ман		Относительное местоимение
11:119:3	رحم	раҳима	= [رَحِمَ] жалеть, проявлять милосердие, щадить	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
11:119:4	ربك	раббу-ка	← [رَبٌّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь; Господь	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:119:5	ولذلك	ўа-ли-зāлика		Слитный соединительный союз; слитный предлог; указательное местоимение, м. р., ед. ч.
11:119:6	خلقهم	ҳалақа-хум	= [خَلَقَ] мерить, кроить, размерять (кожу) → творить, создавать	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., мн. ч.
11:119:7	وتمت	ўа-таммат	= [تَمَّ] быть полным, совершенным; заканчиваться, завершаться; совершаться, исполняться	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
11:119:8	كلمة	калимату	← [كَلَّمَ] ранить; огорчать → слово; изречение, слова	Имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п.
11:119:9	ربك	рабби-ка	← [رَبٌّ] владеть; властвовать; управлять; вскормить, воспитать → господин, владелец, государь;	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение,

			Господь	2 л., м. р., ед. ч.
11:119:10	لأَمْلَأَنَّ	ла-’амла’а- нна	= [مَلَأَ] наполнять; заполнять; содействовать, помогать	Слитная частица усиления и подтверждения; глагол, несовершенное время, усиленная форма, 1 л., ед. ч.
11:119:11	جَهَنَّمَ	джаханнама	= جَهَنَّمَ ад (из еврейского), в араб. соотносится с идеей «глубины»	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
11:119:12	مِنْ	мина		Предлог
11:119:13	الْجَنَّةِ	л-джиннати	← [جَنَّ] наступать (<i>о ночи</i>); покрываться мраком → покрывать, скрывать; сходить, опускаться → II, IV сводить с ума, доводить до безумия → джинны	Имя существительное, ж. р., собр., род. п.
11:119:14	وَالنَّاسِ	’а-н-нāси	← [نَاسٌ] раскачиваться → двигаться, перемещаться в пространстве → человеческие существа; люди	Слитный соединительный союз; имя существительное, м. р., собр., род. п.
11:119:15	أَجْمَعِينَ	’аджма’ин ^а	← [جَمَعَ] собирать, набирать; охватывать, объединять; воссоединять; совмещать; составлять → заключающий большую часть; полный, целый, весь	Имя существительное, м. р., мн. ч., вин. п.
11:120:1	وَكُلًّا	’а-куллан	= كُلٌّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., вин. п.
11:120:2	نَقِصْ	нақуṣṣу	= [قَصَّ] следовать за кем-либо; рассказывать	Глагол, несовершенное время, 1 л., мн. ч.
11:120:3	عَلَيْكَ	’алай-ка		Предлог; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:120:4	مِنْ	мин		Предлог
11:120:5	أَنْبَاءَ	’анбā’и	← [نَبَأٌ] быть высоким; возвышаться, подниматься; отворачиваться → новость, весть, известие; сведение, сообщение	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
11:120:6	الرَّسُلِ	р-русули	← [رَسَلَ] обладать легкой поступью (<i>о верблюде</i>) → IV посылать, отправлять; позволять → посланник, гонец	Имя существительное, м. р., мн. ч., род. п.
11:120:7	مَا	мā		Относительное местоимение
11:120:8	نَثَبْتُ	нуṣаббиту	← [ثَبَّتَ] быть неподвижным; быть стойким, непоколебимым; быть верным, точным, истинным → II укреплять, упрочивать; поддерживать, усиливать	Глагол (II порода), несовершенное время, 1 л., мн. ч.
11:120:9	بِهِ	би-хī		Слитный предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:120:10	فُؤَادِكَ	фу’āда-ка	← [فَأَدَ] печь в золе, на огне, биться (<i>о сердце</i>) → сердце, как совокупность душевных свойств человека, символ средоточия переживаний, способности чувствовать и понимать (в отличие от <i>қалб</i>)	Имя существительное, м. р., ед. ч., вин. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:120:11	وَجَاءَكَ	’а-джā’а-ка	= [جَاءَ] приходить, прибывать, являться; случаться, оказываться;	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л.,

			делать, совершать; приносить, приводить	м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:120:12	في	фй		Предлог
11:120:13	هذه	хāзихи		Указательное местоимение, ж. р., ед. ч.
11:120:14	الحق	л-хāққу	← [حَقَّ] быть точным, истинным; неизбежным, обязательным; следовать, надлежать (восходит к общим северо-семитским корням со значением «вырубить в дереве, камне, на металле»; «писать») → истина, правда; обязанность, обязательство; неизбежное, предопределённое	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
11:120:15	وموعظة	ўа-маў‘изатун	← [وَعِظَ] увещевать, наставлять, поучать; проповедовать → увещание, наставление, поучение	Слитный соединительный союз; имя существительное в неопределённом состоянии, ж. р., ед. ч., им. п.
11:120:16	وذكرى	ўа-зикрā	← [ذَكَرَ] упоминать, называть; приводить, рассказывать; помнить, вспоминать; восхвалять, славословить → воспоминание; упоминание, память о ком-либо; рассказ; напоминание; знак, предвестник	Слитный соединительный союз; имя действия, ж. р., им. п.
11:120:17	للمؤمنين	ли-л-му‘минйн ^a	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность → верующий, уверовавший	Слитный предлог; действительное причастие (IV порода), м. р., мн. ч., род. п.
11:121:1	وقل	ўа-қул	= [قَالَ] говорить, сказать, произнести	Слитный соединительный союз; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:121:2	لِلَّذِينَ	ли-ллазйна		Слитный предлог; относительное местоимение, м. р., мн. ч.
11:121:3	لا	лā		Частица отрицания
11:121:4	يؤمنون	йу‘минўна	← [أَمِنَ] быть безопасным, быть спокойным, не бояться; быть уверенным; доверять → IV верить, доверять; обеспечивать безопасность	Глагол (IV пород), несовершенное время, 3 л., м. р., мн. ч.
11:121:5	اعملوا	‘малў	= [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:121:6	على	‘алā		Предлог
11:121:7	مكانتكم	макāнати-кум	← [كَانَ] быть, существовать; делаться, становиться → место; положение; значение	Имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:121:8	إنا	‘инн-ā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:121:9	عملون	‘āмилўн ^a	← [عَمِلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать → действующий, совершающий; трудящийся, работающий	Действительное причастие, м. р., мн. ч., им. п.
11:122:1	وانتظروا	ўа-нтазирў	← [نَظَرَ] взирать, смотреть,	Слитный соединительный союз;

			наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять → VIII ожидать, поджидать; давать отсрочку	глагол (VIII порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., мн. ч.
11:122:2	إِنَّا	’инн-ā		Усилительно-выделительная аккузативная частица; слитное личное местоимение, 1 л., мн. ч.
11:122:3	منتظرون	мунтазирӯн ^a	← [نظرَ] взирать, смотреть, наблюдать; созерцать; обращать внимание; рассматривать; вникать; раздумывать, размышлять → VIII ожидать, поджидать; давать отсрочку → ожидающий, выжидающий	Действительное причастие (VIII порода), м. р., мн. ч., им. п.
11:123:1	وَالله	ўа-ли-л-лāхи	← [آله] семитская основа <i>l-</i> (<i>il, el</i>) → божество, бог → Аллāх	Слитный соединительный союз; слитный предлог; имя собственное, м. р., род. п.
11:123:2	غَيْب	ғайбу	← [غَابَ] отсутствовать; быть невидимым, скрытым; скрываться, исчезать → отсутствие; всё невидимое, непостижимое	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
11:123:3	السموت	с-самāўāti	← [سَمَا] быть высоким, возвышаться; подниматься, возноситься → небо	Имя существительное, ж. р., мн. ч., род. п.
11:123:4	وَالْأَرْضِ	ўа-л-’арди	← [أَرْضَ] быть плодородной (<i>о земле</i>) → земля; почва; местность, страна; владение	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., род. п.
11:123:5	وَالِيهِ	ўа-’илай-хи		Слитный соединительный союз; предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:123:6	يَرْجِعْ	йурджа’у	= [رَجَعَ] возвращаться, идти назад; возвращать, забирать обратно; обращаться	Глагол, несовершенное время, страдательный залог, 3 л., м. р., ед. ч.
11:123:7	الْأَمْرِ	л-’амру	← [أَمَرَ] велеть, приказывать, распоряжаться → приказание, повеление → дело, обстоятельство, положение, состояние; случай, событие	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.
11:123:8	كُلِّهِ	куллу-хӯ	= كُلُّ целое; совокупность; весь, вся, все, всё; каждый, всякий	Имя существительное, м. р., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:123:9	فَاعْبُدْهُ	фа-’буд-ху	= [عَبَدَ] служить, поклоняться; быть рабом	Слитная причинно-следственная частица; глагол, повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:123:10	وَتَوَكَّلْ	ўа-таўаккал	← [وَكَّلَ] поручать, доверять; полагаться → V быть уполномоченным; брать полномочия; уповать, надеяться	Слитный соединительный союз; глагол (V порода), повелительное наклонение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:123:11	عَلَيْهِ	’алай-хи		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
11:123:12	وَمَا	ўа-мā		Слитный соединительный союз; частица отрицания
11:123:13	رَبِّكَ	раббу-ка	← [رَبَّ] владеть; властвовать;	Имя существительное, м. р.,

			управлять; вскормить, воспитать → господин, владетель, государь; Господь	ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 2 л., м. р., ед. ч.
11:123:14	بِغْفَل	би-ḡāфилин	← [غَفَلَ] быть небрежным, невнимательным, беспечным → невнимательный, беспечный; небрежный, оплошный	Слитный предлог; действительное причастие в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
11:123:15	عَمَّا	‘a-ммā		Предлог; относительное местоимение
11:123:16	تَعْمَلُونَ	та‘малūна	= [عَمَلَ] работать, трудиться; делать, совершать; действовать	Глагол, несовершенное время, 2 л., м. р., мн. ч.